



PDF ONLINE
parkside-diy.com



BISCUIT JOINTER / FLACHDÜBELFRÄSE FRAISEUSE À LAMELLES PFDF 900 C3

GB / IE

BISCUIT JOINTER

Translation of the original instructions

FR / BE

FRAISEUSE À LAMELLES

Traduction des instructions d'origine

CZ

FRÉZA NA DRÁŽKY PLOCHÝCH ČEPŮ

Překlad originálního provozního návodu

SK

FRÉZA NA DRÁŽKY PLOCHÝCH ČAPOV

Překlad originálneho návodu na obsluhu

DK

FLADDYBELFRÆSER

Oversættelse af den originale driftsvejledning

HU

LAPOSDÜBELMARÓ

Az originál használati utasítás fordítása

DE / AT / CH

FLACHDÜBELFRÄSE

Originalbetriebsanleitung

NL / BE

LAMELENDEUVELFREES

Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing

PL

FREZARKA DO KOŁKÓW PŁASKICH

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi

ES

ENGALLETADORA

Traducción del manual de instrucciones original

IT

FRESATRICE PER TASSELLI PIATTI

Traduzione delle istruzioni d'uso originali

IAN 458729_2401

DE / FR / BE / NL
CZ / PL / SK

**GB / IE**

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

DE / AT / CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

FR / BE

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

NL / BE

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

CZ

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznamte se všemi funkcemi přístroje.

PL

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

SK

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

ES

Antes de empezar a leer abra la página que contiene las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

DK

Før du læser, vend siden med billeder frem og bliv bekendt med alle apparatets funktioner.

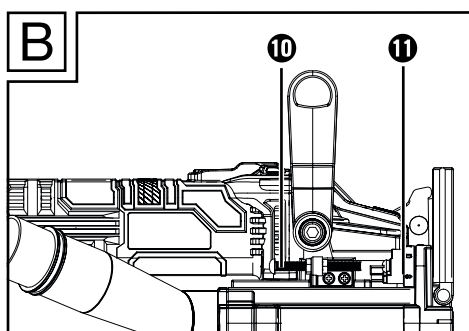
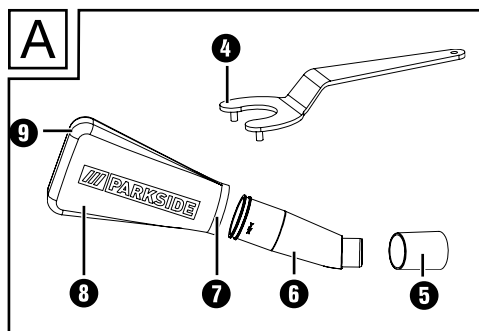
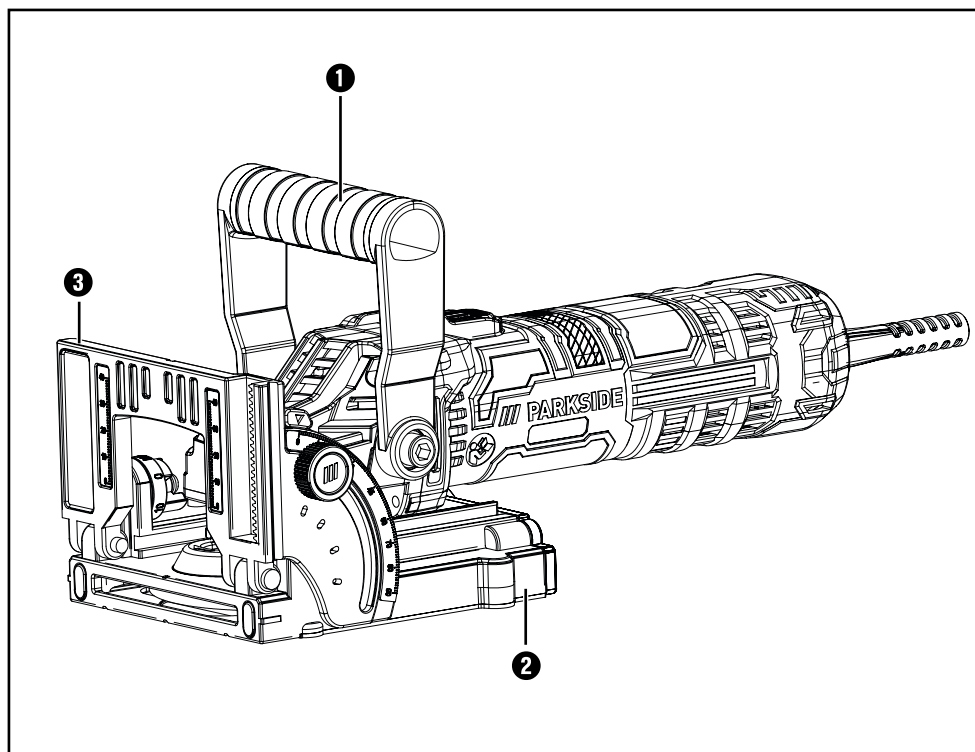
IT

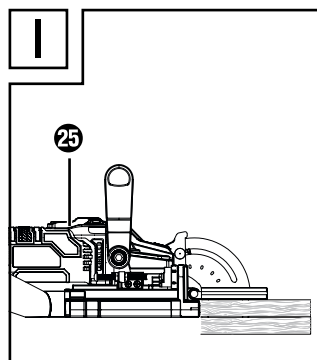
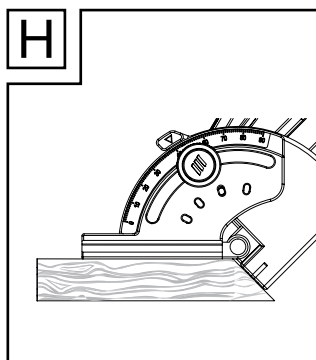
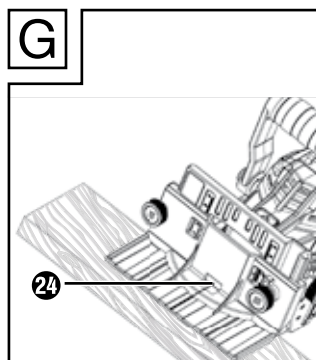
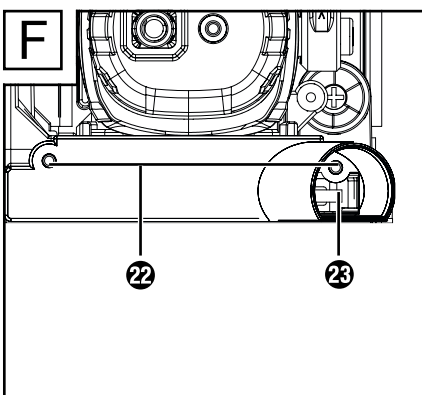
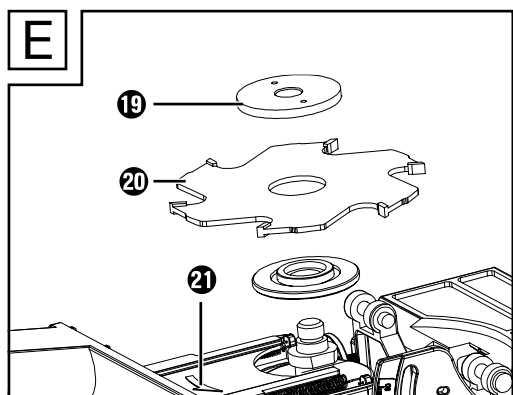
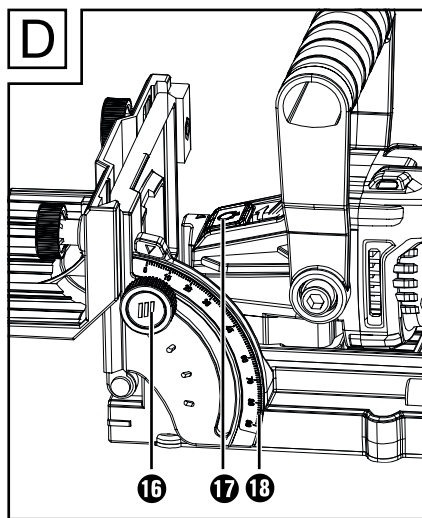
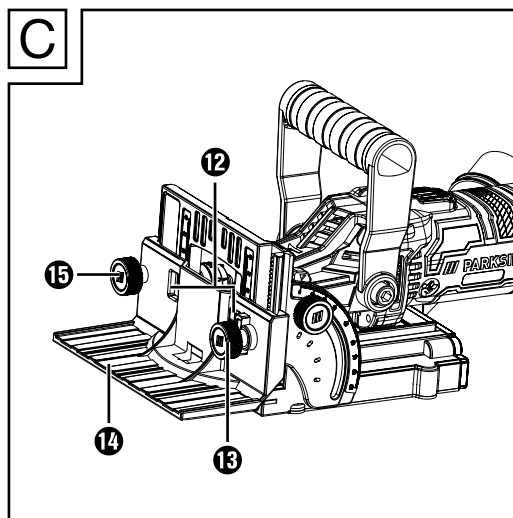
Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

HU

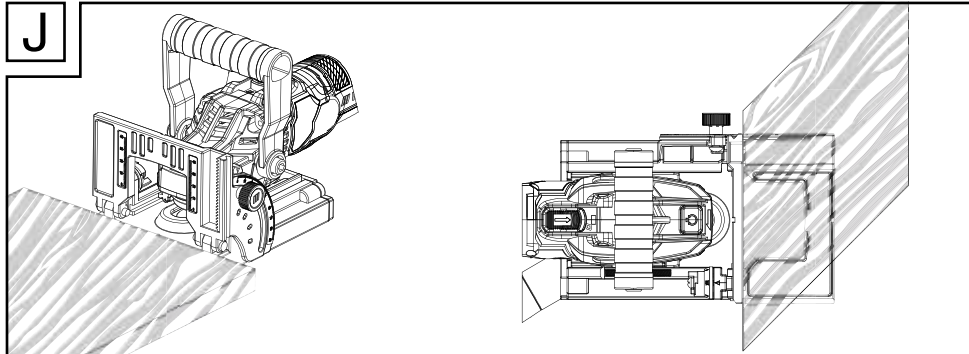
Olvasás előtt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

GB/IE	Translation of the original instructions	Page	1
DE/AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	15
FR/BE	Traduction des instructions d'origine	Page	29
NL/BE	Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing	Pagina	45
CZ	Překlad originálního provozního návodu	Strana	59
PL	Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi	Strona	73
SK	Preklad originálneho návodu na obsluhu	Strana	87
ES	Traducción del manual de instrucciones original	Página	101
DK	Oversættelse af den originale driftsvejledning	Side	115
IT	Traduzione delle istruzioni d'uso originali	Pagina	129
HU	Az originál használati utasítás fordítása	Oldal	143

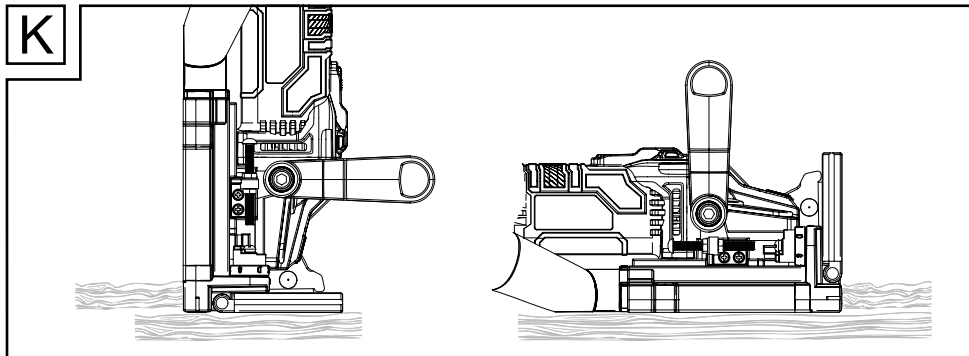




J



K



Contents

Introduction	2
Intended use	2
Features	2
Package contents	3
Technical data	3
General power tool safety warnings	4
1. Work area safety	4
2. Electrical safety	4
3. Personal safety	4
4. Power tool use and care	5
5. Service	5
Safety instructions for biscuit joiners	6
Before use	6
Installing the dust extraction system	6
Setting the biscuit groove size (see Fig. B)	7
Setting the biscuit groove depth (see Fig. B)	7
Angle setting (see Fig. D)	7
Height stop	7
Changing the saw disc (see Fig. E)	8
Use	8
Switching on/off	9
Using the appliance	9
Maintenance and cleaning	9
Disposal	10
Kompernass Handels GmbH warranty	11
Service	12
Importer	12
Translation of the original declaration of conformity	13

Introduction

Congratulations on the purchase of your new appliance. You have selected a high-quality product. The operating instructions are part of this product. They contain important information about safety, usage and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all instructions regarding safety and use. Use the product only as described and for the specified range of applications. Please also pass on all documents to any future owner.

Intended use

This appliance is designed for cutting semicircular slots for biscuit joints in wood. Any other usage or modification of the appliance is deemed to be improper and carries a significant risk of accidents. The manufacturer accepts no responsibility for damage resulting from improper use. The appliance is not intended for commercial use.

Explanation of the symbols used

	Before using the appliance for the first time, read the original operating instructions and safety instructions.
	Wear protective goggles!
	Wear ear muffs!
	Wear protective gloves!
	Wear a dust mask!
	WARNING - To reduce the risk of injury, read the operating instructions.

Features

- ➊ Additional handle
- ➋ Blade guard
- ➌ Angle stop
- ➍ Face spanner
- ➎ Adapter for external extraction
- ➏ Extraction nozzle
- ➐ Spring clip
- ➑ Dust bag
- ➒ Zip on dust bag
- ➓ Depth adjustment screw
- ➔ Depth adjustment
- ➕ Scale window
- ➖ Height adjustment knob
- ➗ Height stop
- ➘ Height stop lock
- ➙ Angle stop screw
- ➚ Spindle lock
- ➛ Angle scale
- ➜ Flange
- ➝ Saw disc
- ➞ Direction of rotation arrow
- ➟ Screws
- ➠ Chip ejector
- ➡ Groove marking
- ON/OFF switch

Package contents

- 1 biscuit jointer
- 1 additional handle (pre-fitted)
- 1 saw disc (pre-fitted)
- 1 extraction nozzle
- 1 adapter for external extraction
- 1 dust bag
- 1 face spanner
- 1 height stop
- 1 set of operating instructions

Technical data

Rated voltage	230 V ~, 50 Hz (AC)
Rated power consumption	900 W
Rated speed	n_0 11000 rpm
Disc size	Max. Ø 100 mm
Thread size	M10
Max. milling depth	20 mm

Noise and vibration data

Noise measurement value determined in accordance with EN 60745. The A-weighted noise level of the power tool is typically:

Noise emission value

Sound pressure level	$L_{PA} = 86.7$ dB
Uncertainty	$K = 3$ dB
Sound power level	$L_{WA} = 97.7$ dB
Uncertainty	$K = 3$ dB

Wear ear muffs!

Total vibration value

Surface grinding, main handle	$a_h = 2.8$ m/s ²
Uncertainty	$K = 1.5$ m/s ²
Surface grinding, additional handle	$a_h = 2.3$ m/s ²
Uncertainty	$K = 1.5$ m/s ²

NOTE

- The vibration emission value given in the instructions has been measured in accordance with a standardised test procedure and can be used for comparison of the power tool with another tool. The specified vibration emission value can also be used to make an initial exposure estimate.

WARNING!

- The vibration emission value may differ from the stated value during the actual use of the power tool, depending on the manner in which the power tool is being used. Try to establish safety measures to protect the operator based on an estimation of the exposure during actual use (wherein all states of operation must be included, e.g. times when the power tool is switched off and times where the power tool is switched on but running without load).



General power tool safety warnings

⚠ WARNING!

- **Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.** Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1. Work area safety

- a) **Keep work area clean and well lit.**
Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.**
Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2. Electrical safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.**
Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.**
There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.

- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When working outdoors with an electrical power tool, always use extension cords that are also suitable for outdoor use.**
Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.**
Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3. Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.**
A moment of inattention while operating a power tool may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear safety goggles.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.

- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.**
A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
 - e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
 - f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
 - g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
 - h) **Do not allow yourself to get lulled into a false sense of security, and do not ignore the safety regulations for power tools, even if you are familiar with the power tool after repeated use.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.
- #### 4. Power tool use and care
- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
 - b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.**
Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
 - c) **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
 - d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.**
Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
 - e) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
 - f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
 - g) **Use the power tool, accessories and tool bits, etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
 - h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.
- #### 5. Service
- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

Safety instructions for biscuit joiners

- **Disc milling cutters must be designed at least for the speed indicated on the power tool.** Disc milling cutters running at excessive speed can fly apart and cause injuries.
- **Always use the blade guard.**
A blade guard protects the user against parts of the disc milling cutter which have broken off and also against unintentional contact with the disc.
- Hold the power tool by the insulated grasping surfaces, as the cutter can hit its own power cable. Contact with a live wire may make exposed metal parts of the power tool live and could give the operator an electric shock.
- Always wear a dust mask when using the appliance!
- Do not use blunt or damaged disc milling cutters!
- Check that the blade guard return system works correctly before every use!

WARNING!

- To avoid potential risks, a damaged power cord should be replaced by the manufacturer or the manufacturer's customer service department or a similarly qualified person.



 **WARNING! Always wear safety goggles.**



 **WARNING! Always wear a dust mask.**

Before use

Installing the dust extraction system

Dust from materials such as lead-based paints, some types of wood, minerals and metal can be harmful to health. Touching or inhaling the dusts may cause allergic reactions and/or respiratory illnesses of the user or people in the vicinity. Certain dusts such as oak or beech dust are considered carcinogenic, especially in combination with wood treatment additives (chromate, wood preservatives). Materials containing asbestos may only be worked on by specialists.

- Always use dust extraction.
- Ensure that your workplace is adequately ventilated.
- We recommend you wear a respirator with a class P2 filter.

Follow the regulations that apply in your country regarding the materials to be worked.

NOTE

- When working with wood or materials that produce dust that is hazardous to health, the appliance must be connected to a suitable, tested extraction device (e.g. in accordance with dust class M as per EN 60335-2-69).

Connecting an external extraction system

- ◆ Attach the adapter for external extraction **5** firmly onto the matching opening of the extraction nozzle **6**.
- ◆ Attach the extraction nozzle **6** firmly onto the chip ejector **23**.
- ◆ Push the hose of a suitable workshop vacuum cleaner onto the adapter for external extraction **5**.
- ◆ To dismantle, proceed in reverse order.

Fitting the dust bag

- ◆ Put the appropriate end of the extraction nozzle ⑤ onto the chip ejector ②.
- ◆ Use two fingers to press the spring clip ⑦ on the opening of the dust bag together.
- ◆ Push the opening of the dust bag over the other end of the extraction nozzle ⑤.
- ◆ Let go of the spring clip ⑦.
- ◆ To dismantle, proceed in reverse order.

Emptying the dust bag

To ensure optimum dust extraction, empty the dust bag ⑧ regularly.

- ◆ Open the zip on the dust bag ⑨.
- ◆ Shake out the dust bag ⑧ over a suitable waste container.

Setting the biscuit groove size (see Fig. B)

The appliance can cut biscuit grooves in six sizes. To do this, use the depth adjustment ⑪.

Setting	Biscuit type	Cutting depth
0	No. 0	approx. 8 mm
10	No. 10	approx. 10 mm
20	No. 20	approx. 12.3 mm
S	Simplex	approx. 13 mm
D	Duplex	approx. 14.7 mm
Max	-	approx. 20 mm

- ◆ Turn the depth adjustment ⑪ until the desired biscuit groove size is set on the ▼ marking on the upper side.

Setting the biscuit groove depth (see Fig. B)

You can adjust the depth of the biscuit groove if the depth of the biscuit groove does not correspond with the size of the biscuit you are using.

- ◆ Turn the depth adjustment screw ⑩ with a Phillips screwdriver (not supplied):
clockwise: reduce cutting depth
anticlockwise: increase
- ◆ Carry out a test on some scrap material to check that the setting is correct.

Angle setting (see Fig. D)

The angle stop ③ is adjustable to cut slots with different angles.

- ◆ Loosen the angle stop screw ⑮ by turning it anticlockwise.
- ◆ Set the desired angle using the angle scale ⑮ and the ▼ marking above it.
- ◆ Re-tighten the angle stop screw ⑮ by turning it clockwise.

Height stop

The height stop ⑭ is fitted in front of the angle stop ③. The height stop ⑭ can be adjusted to match the thickness of the workpiece.

Fitting the height stop

- ◆ Undo the height stop lock ⑮.
- ◆ Align the lower part of the height stop ⑭ with the upper side of the angle stop ③. Press the height stop ⑭ downwards. The gear wheel on the back of the height adjustment knob ⑬ must engage in the grooves of the angle stop ③.
- ◆ Turn the height adjustment knob ⑬ in both directions to test whether the height stop ⑭ can move in both directions.

CAUTION!

- ▶ If you use the angle stop **3** and the height stop **14** at the same time, make sure that the saw disc **20** does not come into contact with the height stop **14**!

Adjusting the height stop

- ◆ Undo the height stop lock **15**. Turn the height adjustment knob **13** until you reach the desired setting.
- ◆ The values in the scale windows **12** serve as a reference. The set height is shown by the ▼ markings.
- ◆ After you have set the height, retighten the height stop lock **15**.

Removing the height stop

- ◆ Undo the height stop lock **15**.
- ◆ Turn the height adjustment knob **13** clockwise until you reach the highest setting and you can remove the height stop **14**.

Changing the saw disc (see Fig. E)



WARNING! RISK OF INJURY!

Switch off the appliance and disconnect it from the mains before carrying out any work on it.

- ◆ Set up the appliance so that the rear side of the blade guard **2** is facing towards you.
- ◆ Undo the screw **22** on the rear of the blade guard **2** using a Phillips screwdriver (not supplied; see Fig. F).
- ◆ Pull the blade guard **2** forwards off the appliance.

- ◆ Press the spindle lock **17** and keep it pressed. Check whether the saw disc **20** still turns. If yes, turn the saw disc **20** until the spindle lock **17** clicks into place.
- ◆ Insert the face spanner **4** into the corresponding holes on the flange **19**. Undo the flange **19** using the face spanner **4** by turning it in the direction indicated by the arrows on the saw disc **20** and the appliance.
- ◆ Remove the flange **19** and the saw disc **20** from the spindle.
- ◆ Insert the new saw disc and check that the direction of rotation is correct using the arrows on the disc and appliance (direction of rotation arrow **21**).
- ◆ To reassemble, proceed in reverse order.
- Before use, check to ensure that the blade guard **2** closes properly. When the saw disc **20** retracts from a cut, it must retract completely into the blade guard **2**.
- Always carry out a test run without load before starting work and after replacing an accessory tool. Switch off the product immediately if the accessory tool runs unevenly, if there is a significant vibration or if you hear unusual noises.

Use

WARNING!

- Never activate the spindle lock **17** while the saw disc **20** is still turning.
- Before use, check to ensure that the blade guard **2** closes properly. When the saw disc **20** retracts from a cut, it must retract completely into the blade guard **2**.
- Keep your hands out of the sawing area and away from the saw disc **20** while the appliance is switched on!

Switching on/off

Switching on

- ◆ Push the ON/OFF switch 25 forwards until it clicks into place.

Switching off

- ◆ Press the rear part of the ON/OFF switch 25.

Using the appliance

- ◆ Always use both hands to hold the appliance while you are working. Use the additional handle 1 to have optimum control over the appliance.
- ◆ Make sure that you apply an even force to saw even slots.
- ◆ Do not apply the running saw disc 20 to the workpiece until the appliance has reached full speed. Otherwise, this could cause a kickback.
- ◆ Select a biscuit that is appropriate to the material thickness. Choose the largest one possible to ensure optimal stability. You can also use several biscuits on top of each other.
- ◆ Mark the centre of the groove that you want to mill on the workpiece with a pencil (not supplied). Apply the appliance with the groove marking 24 at the marked position (see Fig. M).
- ◆ You can see examples of the grooves you can mill for different connections on the fold-out page:
 - **Fig. H:**
Butt joint with angle stop 3
 - **Fig. I:**
Butt joint with height stop 14
 - **Fig. J:**
Frame connection with angle stop 3
 - **Fig. K:**
T-connection with angle stop 3

Maintenance and cleaning



WARNING! RISK OF INJURY!
Switch off the appliance and disconnect it from the mains before carrying out any work on it.

- Do not use any sharp objects to clean the appliance. Do not allow any liquids to get into the appliance. Otherwise the appliance could be damaged.
- Clean the appliance regularly, preferably immediately after completion of the work.
- Clean the housing with a dry cloth – do not use petrol, solvents or cleaners which can attack the plastic.
- A vacuum cleaner is required for thorough cleaning of the appliance.
- Ventilation openings must never be obstructed.
- Remove any sanding dust stuck to the tool with a brush.



WARNING!

- Do not use any accessories that are not recommended by PARKSIDE. This can lead to an electric shock and fire.

Disposal

Applies only to France



FR

Cet appareil
et ses accessoires
se recyclent

À DÉPOSER
EN MAGASIN



À DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIE



OU

Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



FR

ÉLÉMENTS
D'EMBALLAGE



FR



The product, its packaging and the operating instructions are recyclable. They are subject to an extended manufacturer responsibility and will be collected separately.



Do not dispose of power tools in your normal domestic waste!

The adjacent symbol of a crossed-out dustbin means that this appliance is subject to Directive 2012/19/EU. This directive states that this appliance may not be disposed of in the normal household waste at the end of its useful life, but must be taken to specially set-up collection locations, recycling depots or disposal companies.

The disposal is free of charge for the user. Protect the environment and dispose of this appliance properly.

If your old appliance has stored any personal data, you are responsible for deleting it yourself before returning it.



Your local community or municipal authorities can provide information on how to dispose of the worn-out product.



The packaging is made from environmentally friendly material and can be disposed of at your local recycling plant.



Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner. Note the labelling on the packaging and separate the packaging material components for disposal if necessary. The packaging material is labelled with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meanings: 1–7: plastics, 20–22: paper and cardboard, 80–98: composites.

Kompernass Handels GmbH warranty

Dear Customer,

This appliance has a 3-year warranty valid from the date of purchase. If included with the product on delivery, the battery packs of the X12V and X20V Team series also come with a 3-year warranty from the date of purchase. If this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

Warranty conditions

The warranty period starts on the date of purchase. Please keep your receipt in a safe place. This will be required as proof of purchase.

If any material or manufacturing fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you or refund the purchase price (at our discretion). This warranty service requires that you present the defective appliance and the proof of purchase (receipt) within the three-year warranty period, along with a brief written description of the fault and of when it occurred.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

Scope of the warranty

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery.

The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not cover product parts that are subject to normal wear and tear and can therefore be considered wearing parts, such as saw blades, replacement blades, abrasive papers, etc. or for damage to fragile parts, such as switches or parts made of glass.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications/repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

The warranty does not apply to

- Normal reduction of the battery capacity over time
- Commercial use of the product
- Damage to or alteration of the product by the customer
- Non-compliance with safety and maintenance instructions, operating errors
- Damage caused by natural hazards

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the till receipt and the item number (IAN) 458729_2401 available as proof of purchase.
- You will find the item number on the type plate on the product, an engraving on the product, on the front page of the operating instructions (below left) or on the sticker on the rear or bottom of the product.
- If functional faults or other defects occur, please first contact the service department listed below by telephone or use our contact form, which you can find on parkside-diy.com in the Service category.
- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.



You can view and download these instructions along with many other manuals at parkside-diy.com. This QR code will take you directly to parkside-diy.com. Select your

country and use the search box to search for the operating instructions. Enter the article number (IAN) 458729_2401 to find the operating instructions for your article.

⚠ WARNING!

- **Have your appliances repaired by the Service Centre or a trained electrician, and use only original replacement parts.** This will ensure that the safety of the appliance is maintained.
- **Always ensure that the power plug or power cord is replaced only by the manufacturer of the appliance or by an approved customer service provider.** This will ensure that the safety of the appliance is maintained.

Service

GB Service Great Britain

Tel.: 0800 051 897 0

Contact form on parkside-diy.com

IE Service Ireland

Tel.: 1800 851251

Contact form on parkside-diy.com

IAN 458729_2401

Importer

Please note that the following address is not the service address. Please use the service address provided in the operating instructions.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Translation of the original declaration of conformity

We, KOMPERNASS HANDELS GMBH, document officer: Mr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, GERMANY, hereby declare that this product complies with the following standards, normative documents and EC directives:

Machinery Directive (2006/42/EC)

EMC (Electromagnetic Compatibility) (2014/30/EU)

RoHS Directive (2011/65/EU)*

* The manufacturer bears the sole responsibility for compliance with this conformity declaration. The subject of the declaration described above meets the requirements of Directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council of 8 June 2011 on the limitations of use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

Applied harmonised standards

EN 60745-1:2009+A11:2010

EN 60745-2-19:2009+A1:2010

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

Type designation of machine: Biscuit jointer PFDF 900 C3

Year of manufacture: 06–2024

Serial number: IAN 458729_2401

Bochum, 27/05/2024



Semi Uguzlu
- Quality Manager -

We reserve the right to make technical changes in the context of further product development.

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	16
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	16
Ausstattung	16
Lieferumfang	17
Technische Daten	17
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge	18
1. Arbeitsplatzsicherheit	18
2. Elektrische Sicherheit	18
3. Sicherheit von Personen	19
4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs	19
5. Service	20
Sicherheitshinweise für Flachdübelfräsen	20
Vor der Inbetriebnahme	21
Staubabsaugung montieren	21
Flachdübelnutgröße einstellen (siehe Abb. B)	22
Tiefe der Flachdübelnut einstellen (siehe Abb. B)	22
Winkелеinstellung (siehe Abb. D)	22
Höhenanschlag	22
Sägescheibe wechseln (siehe Abb. E)	23
Inbetriebnahme	24
Ein-/ausschalten	24
Arbeitshinweise	24
Wartung und Reinigung	24
Entsorgung	25
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	26
Service	27
Importeur	27
Original-Konformitätserklärung	28

Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät ist zum Schneiden von halbkreisförmigen Schlitten für Flachdübelverbindungen in Holz bestimmt.

Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernehmen wir keine Haftung. Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

Erklärung der Symbole

	Lesen Sie die Original-Betriebsanleitung und die Sicherheitshinweise vor der Inbetriebnahme.
	Schutzbrille tragen!
	Gehörschutz tragen!
	Schutzhandschuhe tragen!
	Staubschutzmaske tragen!
	WARNUNG - Zur Verringerung eines Verletzungsrisikos Betriebsanleitung lesen.

Ausstattung

- ➊ Zusatzgriff
- ➋ Schutzhaube
- ➌ Winkelanschlag
- ➍ Stirnlochschlüssel
- ➎ Adapter für externe Absaugung
- ➏ Absaugstutzen
- ➐ Feder
- ➑ Staubbeutel
- ➒ Reißverschluss des Staubbeutels
- ➓ Tiefeneinstellschraube
- ➔ Tiefeneinstellung
- ➕ Skalenfenster
- ➖ Höheneinstellknopf
- ➗ Höhenanschlag
- ➘ Höhenanschlagfixierung
- ➙ Winkelanschlagschraube
- ➚ Spindelarretierung
- ➛ Winkelskala
- ➜ Flansch
- ➝ Sägescheibe
- ➞ Drehrichtungspfeil
- ➟ Schrauben
- ➠ Spanauswurf
- ➡ Nutmarkierung
- EIN-/AUS-Schalter

Lieferumfang

- 1 Flachdübelfräse
- 1 Zusatz-Handgriff (vormontiert)
- 1 Sägescheibe (vormontiert)
- 1 Absaugstutzen
- 1 Adapter für externe Absaugung
- 1 Staubfangbeutel
- 1 Stirnlochschlüssel
- 1 Höhenanschlag
- 1 Betriebsanleitung

Technische Daten

Bemessungsspannung	230 V ~, 50 Hz (Wechselstrom)
Bemessungsaufnahme	900 W
Bemessungsdrehzahl	n_0 11000 min ⁻¹
Scheibenmaß	Max. Ø 100 mm
Gewindemaß	M10
Max. Frästiefe	20 mm

Geräusch- und Vibrationsinformationen

Messwert für Geräusch ermittelt entsprechend EN 60745. Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise:

Geräuschemissionswert

Schalldruckpegel	$L_{PA} = 86,7$ dB
Unsicherheit	$K = 3$ dB
Schallleistungspegel	$L_{WA} = 97,7$ dB
Unsicherheit	$K = 3$ dB

Gehörschutz tragen!

Schwingungsgesamtwert

Oberflächenschleifen	
Hauptgriff	$a_h = 2,8$ m/s ²
Unsicherheit	$K = 1,5$ m/s ²
Oberflächenschleifen	
Zusatz-Handgriff	$a_h = 2,3$ m/s ²
Unsicherheit	$K = 1,5$ m/s ²

HINWEIS

- Der in den Anweisungen angegebene Schwingungsemissionswert ist nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und kann zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden. Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Aussetzung verwendet werden.

⚠ WARNUNG!

- Der Schwingungsemissionswert kann während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs sich von dem Angabewert unterscheiden, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird. Versuchen Sie, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz der Bedienperson festzulegen, die auf einer Abschätzung der Aussetzung während der tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen (hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).



Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

⚠️ WARNUNG!

- **Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist.** Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

1. Arbeitsplatzsicherheit

- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

2. Elektrische Sicherheit

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden.** Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) **Zweckfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3. Sicherheit von Personen

- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.

- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und / oder entfernen Sie den abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.

- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

5. Service

- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

Sicherheitshinweise für Flachdübelfräsen

- **Scheibenfräser müssen mindestens für die auf dem Elektrowerkzeug angegebene Drehzahl ausgelegt sein.** Mit Überdrehzahl laufende Scheibenfräser können auseinanderfliegen und Verletzungen verursachen.
- **Verwenden Sie immer die Schutzhaube.**
Eine Schutzhaube schützt den Benutzer vor abgebrochenen Teilen des Scheibenfräasers und vor unabsichtlicher Berührung des Fräasers.
- **Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen, da der Fräser das eigene Netzkabel treffen kann.** Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und könnte zu einem elektrischen Schlag führen.
- Tragen Sie bei Benutzung des Gerätes eine Staubschutzmaske!
- Benutzen Sie keine stumpfen oder beschädigten Scheibenfräser!
- Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch die ordnungsgemäße Funktion des Schutzhaubenrückstellsystems!

WARNING!

- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.



⚠️ WARNUNG! Tragen Sie immer eine Schutzbrille.



⚠️ WARNUNG! Tragen Sie immer eine Staubschutzmaske.

Vor der Inbetriebnahme

Staubabsaugung montieren

Stäube von Materialien wie bleihaltigem Anstrich, einigen Holzarten, Mineralien und Metall können gesundheitsschädlich sein. Berühren oder Einatmen der Stäube können allergische Reaktionen und/oder Atemwegserkrankungen des Benutzers oder in der Nähe befindlicher Personen hervorrufen. Bestimmte Stäube wie Eichen- oder Buchenstaub gelten als krebserzeugend, besonders in Verbindung mit Zusatzstoffen zur Holzbehandlung (Chromat, Holzschutzmittel). Asbesthaltiges Material darf nur von Fachleuten bearbeitet werden.

- Benutzen Sie immer eine Staubabsaugung.
- Sorgen Sie für gute Belüftung des Arbeitsplatzes.
- Es wird empfohlen, eine Atemschutzmaske mit Filterklasse P2 zu tragen.

Beachten Sie die in Ihrem Land gültigen Vorschriften für die zu bearbeitenden Materialien.

HINWEIS

- Beim Bearbeiten von Holz oder Materialien, bei denen gesundheitsgefährdender Staub entsteht, ist das Gerät an eine passende, geprüfte Absaugvorrichtung (z. B. nach Staubklasse M nach EN 60335-2-69) anzuschließen.

Fremdabsaugung anschließen

- ◆ Stecken Sie den Adapter für externe Absaugung **5** fest auf die passende Öffnung des Absaugstutzen **6** auf.
- ◆ Stecken Sie den Absaugstutzen **6** fest auf den Spanauswurf **23** auf.
- ◆ Schieben Sie den Schlauch eines Werkstattsaugers auf den Adapter für externe Absaugung **5**.
- ◆ Zur Demontage gehen Sie in umgekehrter Reihenfolge vor.

Staubbeutel montieren

- ◆ Stecken Sie das passende Ende des Absaugstutzens **6** auf den Spanauswurf **23**.
- ◆ Drücken Sie die Feder **7** an der Öffnung des Staubbeutels mit zwei Fingern zusammen.
- ◆ Schieben Sie die Öffnung des Staubbeutels über das andere Ende des Absaugstutzens **6**.
- ◆ Lassen Sie die Feder **7** los.
- ◆ Zur Demontage gehen Sie in umgekehrter Reihenfolge vor.

Staubbeutel entleeren

Um eine optimale Staubabsaugung zu gewährleisten, leeren Sie den Staubbeutel **8** rechtzeitig aus.

- ◆ Öffnen Sie den Reißverschluss des Staubbeutels **9**.
- ◆ Schütteln Sie den Staubbeutel **8** über einem geeigneten Abfallbehälter aus.

Flachdübelnutgröße einstellen (siehe Abb. B)

Das Gerät kann Nuten für Flachdübel in sechs Größen schneiden. Verwenden Sie dazu die Tiefeneinstellung ⑪.

Einstellung	Dübelart	Schnitttiefe
0	Nr. 0	ca. 8 mm
10	Nr. 10	ca. 10 mm
20	Nr. 20	ca. 12,3 mm
S	Simplex	ca. 13 mm
D	Duplex	ca. 14,7 mm
Max	-	ca. 20 mm

- ◆ Drehen Sie die Tiefeneinstellung ⑪, bis die gewünschte Flachdübelnutgröße an der ▼-Markierung auf der Oberseite eingestellt ist.

Tiefe der Flachdübelnut einstellen (siehe Abb. B)

Sie können die Tiefe entsprechend einstellen, falls die Tiefe der Flachdübelnut nicht mit der Größe des benutzten Flachdübels übereinstimmt.

- ◆ Drehen Sie die Tiefeneinstellschraube ⑩ mit einem Kreuzschlitzschraubendreher (nicht mitgeliefert):
im Uhrzeigersinn: Frästiefe verringern
entgegen dem Uhrzeigersinn: erhöhen
- ◆ Machen Sie einen Test mit Ausschussmaterial, um zu überprüfen, ob ihre Einstellung korrekt ist.

Winkleinstellung (siehe Abb. D)

Der Winkelanschlag ③ ist verstellbar, um Schlitzte mit verschiedenen Winkeln zu schneiden.

- ◆ Lösen Sie die Winkelanschlagschraube ⑮, indem Sie diese entgegen dem Uhrzeigersinn drehen.
- ◆ Stellen Sie den gewünschten Winkel anhand der Winkelskala ⑮ und der ▼-Markierung darüber ein.
- ◆ Ziehen Sie die Winkelanschlagschraube ⑮ wieder fest, indem Sie diese im Uhrzeigersinn drehen.

Höhenanschlag

Der Höhenanschlag ⑭ wird vor dem Winkelanschlag ③ montiert. Der Höhenanschlag ⑭ kann an die Dicke des Werkstücks angepasst werden.

Höhenanschlag montieren

- ◆ Lösen Sie die Höhenanschlagfixierung ⑮.
- ◆ Richten Sie den unteren Teil des Höhenanschlags ⑭ an der oberen Seite des Winkelanschlags ③ aus. Drücken Sie den Höhenanschlag ⑭ nach unten. Das Zahnrad auf der Rückseite des Höheneinstellknopfs ⑬ muss in die Rillen des Winkelanschlags ③ greifen.
- ◆ Drehen Sie den Höheneinstellknopf ⑬ in beide Richtungen, um zu prüfen, ob sich der Höhenanschlag ⑭ in beide Richtungen bewegen kann.

⚠ VORSICHT!

- Stellen Sie sicher, dass bei gleichzeitiger Verwendung von Winkelanschlag ③ und Höhenanschlag ⑭ die Sägescheibe ⑳ nicht den Höhenanschlag ⑭ berührt!

Höhenanschlag justieren

- ◆ Lösen Sie die Höhenanschlagfixierung 15. Drehen Sie den Höheneinstellknopf 18 bis zur gewünschten Einstellung.
- ◆ Die Werte in den Skalenfenstern 12 dienen als Bezugswert. Die eingestellte Höhe wird durch die ▼-Markierungen angezeigt.
- ◆ Nachdem Sie die Höhe eingestellt haben, ziehen Sie die Höhenanschlagfixierung 15 wieder fest.

Höhenanschlag demontieren

- ◆ Lösen Sie die Höhenanschlagfixierung 15.
- ◆ Drehen Sie den Höheneinstellknopf 18 solange im Uhrzeigersinn, bis die höchste Einstellung erreicht ist und Sie den Höhenanschlag 14 abnehmen können.

Sägescheibe wechseln (siehe Abb. E)



WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR! Schalten Sie vor allen Arbeiten am Gerät das Gerät aus und trennen Sie es vom Netz.

- ◆ Stellen Sie das Gerät so auf, dass die Rückseite der Schutzhaube 2 in ihre Richtung zeigt.
- ◆ Lösen Sie die Schrauben 22 an der Rückseite der Schutzhaube 2 mit einem Kreuzschlitzschraubendreher (nicht mitgeliefert; siehe Abb. F).
- ◆ Ziehen Sie die Schutzhaube 2 nach vorne vom Gerät weg.
- ◆ Drücken Sie Spindelarretierung 17 und halten Sie sie gedrückt. Prüfen Sie, ob sich die Sägescheibe 20 noch drehen lässt. Falls ja, drehen Sie die Sägescheibe 20 solange, bis die Spindelarretierung 17 einrastet.

- ◆ Setzen Sie den Stirnlochschlüssel 4 in die passenden Löcher des Flansches 19 ein. Lösen Sie den Flansch 19 mithilfe des Stirnlochschlüssels 4 in Richtung der Pfeilmarkierungen auf der Säge-scheibe 20 und dem Gerät.

- ◆ Nehmen Sie den Flansch 19 und Säge-scheibe 20 von der Spindel.

- ◆ Setzen Sie die neue Sägescheibe ein und überprüfen Sie anhand der Pfeile auf Scheibe und Gerät (Drehrichtungspfeil 24), ob die Drehrichtung stimmt.

- ◆ Zum Zusammenbau gehen Sie in umgekehrter Reihenfolge vor.

- Überprüfen Sie vor der Inbetriebnahme, ob die Schutzhaube 2 ordnungsgemäß zurückfährt. Wenn die Sägescheibe 20 von einem Schnitt zurückfährt, muss diese vollständig in die Schutzhaube 2 einfahren.

- Führen Sie immer einen Testlauf im Leerlauf durch, bevor Sie mit der Arbeit beginnen und nachdem Sie ein Einsatzwerkzeug ersetzt haben. Schalten Sie das Produkt sofort aus, falls das Einsatzwerkzeug unruhig läuft, eine erhebliche Vibration auftritt oder falls Sie ungewöhnliche Geräusche hören.

Inbetriebnahme

WARNUNG!

- Betätigen Sie niemals die Spindelarteretierung **17**, während sich die Säge-scheibe **20** dreht.
- Überprüfen Sie vor der Inbetrieb-nahme, ob die Schutzhaube **2** ord-nungsgemäß zurückfährt. Wenn die Sägescheibe **20** von einem Schnitt zurückfährt, muss diese vollständig in die Schutzhaube **2** einfahren.
- Halten Sie Ihre Hände immer vom Sägebereich und der Sägescheibe **20** fern, wenn das Gerät eingeschaltet ist!

Ein-/ausschalten

Einschalten

- ◆ Schieben Sie den EIN-/AUS-Schalter **25** nach vorne, bis er einrastet.

Ausschalten

- ◆ Drücken Sie auf das hintere Ende des EIN-/AUS-Schalters **25**.

Arbeitshinweise

- ◆ Benutzen Sie immer beide Hände, um das Gerät festzuhalten, wenn Sie damit arbeiten. Benutzen Sie dazu den Zusatz-griff **1**, um eine optimale Kontrolle über das Gerät zu haben.
- ◆ Achten Sie darauf, eine gleichmäßige Kraft anzuwenden, damit Sie ebene Schlitzte sägen.
- ◆ Setzen Sie die laufende Sägescheibe **20** erst am Werkstück an, wenn das Gerät die volle Drehzahl erreicht hat. Andern-falls könnte dies zu einem Rückschlag führen.

- ◆ Wählen Sie einen Flachdübel, der zur Materialstärke passt. Wählen Sie den größtmöglichen, um eine optimale Stabi-lität zu gewährleisten. Sie können auch mehrere Dübel übereinander verwenden.
- ◆ Markieren Sie den Mittelpunkt der zu fräsenden Nut mit einem Bleistift (nicht mitgeliefert) auf dem Werkstück. Setzen Sie das Gerät mit der Nutmarkierung **24** an der eingezeichneten Stelle ein (siehe Abb. M).
- ◆ Anwendungsbeispiele, welche Nuten Sie für verschiedene Verbindungen fräsen können, sehen Sie auf der Ausklappseite:
 - **Abb. H:**
Stumpfverbindung mit Winkelan-schlag **3**
 - **Abb. I:**
Stumpfverbindung mit Höhenan-schlag **14**
 - **Abb. J:**
Rahmenverbindung mit Winkelan-schlag **3**
 - **Abb. K:**
T-Verbindung mit Winkelanschlag **3**

Wartung und Reinigung



WARNUNG! VERLETZUNGSGE-FAHR! Schalten Sie vor allen Ar-beiten am Gerät das Gerät aus und trennen Sie es vom Netz.

- **Verwenden Sie keine scharfen Ge-genstände zur Reinigung des Gerätes. Es dürfen keine Flüssigkeiten in das Innere des Gerätes gelangen.** Andern-falls kann das Gerät beschädigt werden.
- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig, am besten immer direkt nach Abschluss der Arbeit.
- Reinigen Sie das Gehäuse mit einem trockenen Tuch – verwenden Sie auf keinen Fall Benzin, Lösungsmittel oder Reiniger, die Kunststoff angreifen.

- Zur gründlichen Reinigung des Gerätes wird ein Staubsauger benötigt.
- Lüftungsöffnungen müssen immer frei sein.
- Entfernen Sie anhaftenden Schleifstaub mit einem Pinsel.

⚠️ WARNUNG!

- Verwenden Sie kein Zubehör welches nicht von PARKSIDE empfohlen wurde. Dies kann zu elektrischem Schlag und Feuer führen.

Entsorgung

Für Frankreich gilt



Das Produkt, die Verpackung und die Bedienungsanleitung sind recycelbar, unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung und werden getrennt gesammelt.



Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen.

Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.

Für den deutschen Markt gilt

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Lebensmittelhändler, die regelmäßig Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind verpflichtet, bis zu drei Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen, auch ohne dass ein Neugerät gekauft wird, wenn die Altgeräte in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. LIDL bietet Ihnen Rücknahmemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an.

Sofern Ihr Altgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie selbst für deren Löschung verantwortlich, bevor Sie es zurückgeben.



Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Sofern im Lieferumfang enthalten, erhalten Sie auf die Akku-Packs der X12V und X20V Team Serie ebenfalls 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Der Garantieumfang erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können, wie z. B. Sägeblätter, Ersatzklingen, Schleifpapiere, etc. oder auf Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, wie z. B. Schalter oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Garantieleistung gilt nicht bei

- normaler Abnutzung der Akkukapazität
- gewerblichen Gebrauch des Produktes
- Beschädigung oder Veränderung des Produktes durch den Kunden
- Missachtung der Sicherheits- und Wartungsvorschriften, Bedienungsfehler
- Schäden durch Elementarereignisse

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN) 458729_2401 als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder nutzen Sie unser Kontaktformular, das Sie auf parkside-diy.com in der Kategorie Service finden.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und

suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 458729_2401 gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für Ihren Artikel.

⚠ WARNUNG!

- **Lassen Sie Ihre Geräte von der Servicestelle oder einer Elektrofachkraft und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.
- **Lassen Sie den Austausch des Steckers oder der Netzleitung immer vom Hersteller des Gerätes oder seinem Kundendienst ausführen.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

Service

DE Deutschland

Tel.: 0800 8855 300

Kontaktformular auf parkside-diy.com

AT Österreich

Tel.: 0800 447 750

Kontaktformular auf parkside-diy.com

CH Schweiz

Tel.: 0800 563 601

Kontaktformular auf parkside-diy.com

IAN 458729_2401

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompernass.com

Original-Konformitätserklärung

Wir, KOMPERNASS HANDELS GMBH, Dokumentenverantwortlicher: Herr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND, erklären hiermit, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen, normativen Dokumenten und EG-Richtlinien übereinstimmt:

Maschinenrichtlinie (2006/42/EG)

Elektromagnetische Verträglichkeit (2014/30/EU)

RoHS-Richtlinie (2011/65/EU)*

* Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller. Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Angewandte harmonisierte Normen

EN 60745-1:2009+A11:2010

EN 60745-2-19:2009+A1:2010

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

Typbezeichnung der Maschine: Flachdübelfräse PFDF 900 C3

Herstellungsjahr: 06–2024

Seriennummer: IAN 458729_2401

Bochum, 27.05.2024



Semi Uguzlu

- Qualitätsmanager -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.

Table des matières

Introduction	30
Utilisation conforme à l'usage prévu	30
Équipement	30
Matériel fourni	31
Caractéristiques techniques	31
Avertissements de sécurité généraux pour l'outil électrique	32
1. Sécurité de la zone de travail	32
2. Sécurité électrique	32
3. Sécurité des personnes	33
4. Utilisation et entretien de l'outil électrique	33
5. Maintenance et entretien	34
Avertissements de sécurité relatifs aux fraises à lamelles	34
Avant la mise en service	35
Monter le système d'aspiration des poussières	35
Régler la taille de la rainure de cheville plate (voir fig. B)	36
Régler la profondeur de la rainure de cheville plate (voir fig. B)	36
Réglage de l'angle (voir fig. D)	36
Butée de hauteur	36
Remplacer le disque de sciage (voir fig. E)	37
Mise en service	37
Mettre en marche/arrêter	37
Consignes de travail	37
Maintenance et nettoyage	38
Recyclage	38
Garantie pour Kompernass Handels GmbH pour la France	39
Garantie pour Kompernass Handels GmbH pour la Belgique	42
Service après-vente	43
Importateur	43
Traduction de la déclaration de conformité originale	44

Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouvel appareil. Vous venez ainsi d'opter pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie de ce produit. Il contient des remarques importantes concernant la sécurité, l'utilisation et le recyclage. Avant d'utiliser le produit, veuillez vous familiariser avec toutes les consignes d'utilisation et avertissements de sécurité. N'utilisez le produit que conformément aux descriptions et pour les domaines d'utilisation indiqués. Si vous cédez le produit à un tiers, remettez-lui également tous les documents.

Utilisation conforme à l'usage prévu

L'appareil est destiné à la découpe de fentes semi-circulaires pour les assemblages par chevilles plates dans le bois.

Toute utilisation autre ou modification de l'appareil est considérée comme non conforme et s'accompagne de risques d'accident non négligeables. Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages causés résultant d'une utilisation non conforme. L'appareil n'est pas conçu pour un usage professionnel.

Explication des symboles

	Lisez le mode d'emploi d'origine et les avertissements de sécurité avant la mise en service.
	Porter des lunettes de protection !
	Porter une protection auditive !
	Porter des gants de protection !
	Porter un masque de protection anti-poussière !



AVERTISSEMENT - Pour réduire le risque de blessure, lire le mode d'emploi.

Équipement

- ❶ Poignée auxiliaire
- ❷ Capot de protection
- ❸ Butée d'angle
- ❹ Clé à ergots
- ❺ Adaptateur pour l'aspiration externe
- ❻ Manchon d'aspiration
- ❼ Ressort
- ❽ Sac à poussière
- ❾ Fermeture à glissière du sac à poussière
- ❿ Vis de réglage de la profondeur
- ⓫ Réglage de la profondeur
- ⓬ Fenêtre de graduation
- ⓭ Bouton de réglage de la hauteur
- ⓮ Butée de hauteur
- ⓯ Fixation de la butée de hauteur
- ⓰ Vis de butée d'angle
- ⓱ Dispositif de retenue de broche
- ⓲ Graduation d'angle
- ⓳ Bride
- ⓴ Disque de sciage
- ⓵ Flèche de sens de rotation
- ⓶ Vis
- ⓷ Éjection des copeaux
- ⓸ Marquage de la rainure
- ⓹ Interrupteur MARCHE/ARRÊT

Matériel fourni

- 1 fraiseuse à lamelles
- 1 poignée auxiliaire (pré-montée)
- 1 disque de sciage (pré-monté)
- 1 manchon d'aspiration
- 1 adaptateur pour l'aspiration externe
- 1 sac à poussière
- 1 clé à ergots
- 1 butée de hauteur
- 1 mode d'emploi

Caractéristiques techniques

Tension nominale	230 V ~, 50 Hz (courant alternatif)
Puissance nominale absorbée	900 W
Vitesse de rotation assignée	n_0 11000 min ⁻¹
Diamètre de disque	Max. Ø 100 mm
Filetage	M10
Profondeur de fraisage max.	20 mm

Informations relatives aux bruits et aux vibrations

Valeur de mesure du bruit déterminée conformément à la norme EN 60745.
Le niveau de bruit A pondéré typique de l'outil électrique est de :

Valeur d'émissions sonores

Niveau de pression acoustique	$L_{PA} = 86,7$ dB
Imprécision	$K = 3$ dB
Niveau de puissance acoustique	$L_{WA} = 97,7$ dB
Imprécision	$K = 3$ dB

Porter une protection auditive !

Valeur totale des vibrations

Ponçage de surfaces	
poignée principale	$a_h = 2,8$ m/s ²
Imprécision	$K = 1,5$ m/s ²
Ponçage de surfaces	
poignée auxiliaire	$a_h = 2,3$ m/s ²
Imprécision	$K = 1,5$ m/s ²

REMARQUE

- La valeur d'émission de vibrations indiquée dans les présentes instructions a été mesurée conformément à une méthode de mesure normée et peut être utilisée pour comparer des outils électriques. La valeur d'émission des vibrations déclarée peut également être utilisée pour une évaluation préliminaire de l'exposition.

⚠ AVERTISSEMENT !

- La valeur d'émission de vibrations peut, durant l'utilisation réelle de l'outil électrique, différer de la valeur indiquée, en fonction de l'art et de la manière dont l'outil électrique est utilisé. Essayez de fixer des mesures de sécurité, visant à protéger l'utilisateur, qui reposent sur une estimation de l'exposition pendant les conditions d'utilisation effectives (à ce titre, toutes les parts du cycle de travail doivent être prises en compte, par exemple les durées pendant lesquelles l'outil électrique est éteint et celles pendant lesquelles il est allumé mais fonctionne sans charge).



Avertissements de sécurité généraux pour l'outil électrique

⚠ AVERTISSEMENT !

- **Lire tous les avertissements de sécurité, les instructions, les illustrations et les spécifications fournis avec cet outil électrique.** Ne pas suivre les instructions énumérées ci-dessous peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse.

Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

Le terme "outil électrique" dans les avertissements de sécurité fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou à votre outil électrique fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

1. Sécurité de la zone de travail

- a) **Conserver la zone de travail propre et bien éclairée.** Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.
- b) **Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières.**
Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.
- c) **Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil électrique.** Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

2. Sécurité électrique

- a) **Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit.**
Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils électriques à branchement de terre. Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduisent le risque de choc électrique.
- b) **Éviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.** Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.
- c) **Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ou à des conditions humides.** La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil électrique augmente le risque de choc électrique.
- d) **Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes vives ou des parties en mouvement.** Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- e) **En cas d'utilisation d'un outil électrique à l'extérieur, utiliser uniquement des rallonges adaptées à l'utilisation extérieure.**
L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.
- f) **Si l'usage d'un outil électrique dans un environnement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD).** L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.

3. Sécurité des personnes

- a) **Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil électrique. Ne pas utiliser un outil électrique lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, de l'alcool ou de médicaments.**

Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil électrique peut entraîner des blessures graves.

- b) **Utiliser un équipement de protection individuelle. Toujours porter des lunettes de protection.** Les équipements de protection individuelle tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections auditives utilisés pour les conditions appropriées réduisent les blessures.
- c) **Éviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter.** Porter les outils électriques en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils électriques dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.
- d) **Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil électrique en marche.** Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil électrique peut donner lieu à des blessures.
- e) **Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment.** Cela permet un meilleur contrôle de l'outil électrique dans des situations inattendues.
- f) **S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux et les vêtements à distance des parties en mouvement.** Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.

- g) **Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés.** Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.
- h) **Ne vous croyez pas en parfaite sécurité et ne négligez pas les règles de sécurité liées aux outils électriques, même si vous êtes familiarisé avec l'outil électrique en raison d'une utilisation fréquente.** Une fraction de seconde d'inattention peut provoquer une blessure grave.

4. Utilisation et entretien de l'outil électrique

- a) **Ne pas forcer l'outil électrique. Utiliser l'outil électrique adapté à votre application.** L'outil adapté réalisera mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.
- b) **Ne pas utiliser l'outil électrique si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et inversement.** Tout outil qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.
- c) **Débrancher la fiche de la source d'alimentation et/ou enlever le bloc de batteries, s'il est amovible, avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil électrique.** De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.
- d) **Conserver les outils à l'arrêt hors de la portée des enfants et Ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil électrique ou les présentes instructions de le faire fonctionner.** Les outils électriques sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.

- e) **Observer la maintenance des outils électriques et des accessoires.**
Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil électrique.
En cas de dommages, faire réparer l'outil électrique avant de l'utiliser. De nombreux accidents sont dus à des outils électriques mal entretenus.
- f) **Garder affûtés et propres les outils permettant de couper.** Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.
- g) **Utiliser l'outil électrique, le ou les outil(s) à insérer, etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser.** L'utilisation de l'outil électrique pour des opérations différentes de celles prévues peut donner lieu à des situations dangereuses.
- h) **Il faut que les poignées et les surfaces de préhension restent sèches, propres et dépourvues d'huiles et de graisses.** Des poignées et des surfaces de préhension glissantes rendent impossibles la manipulation et le contrôle en toute sécurité de l'outil dans les situations inattendues.

5. Maintenance et entretien

- a) **Faire entretenir l'outil électrique par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques.** Cela assurera que la sécurité de l'outil est maintenue.

Avertissements de sécurité relatifs aux fraises à lamelles

- **Les fraises disques doivent être conçues au minimum pour la vitesse de rotation indiquée sur l'outil électrique.** Les fraises disques tournant en survitesse risquent d'être éjectées et de provoquer des blessures.
- **Utilisez toujours le capot de protection.** Un capot de protection protège l'utilisateur contre les fragments de la fraise disque et contre un contact involontaire avec la fraise.
- **Tenez l'outil uniquement par les poignées isolées, la fraiseuse risquant sinon de toucher son propre cordon secteur.** Le contact avec une ligne électrique peut également mettre les parties métalliques de l'appareil sous tension et pourrait provoquer un choc électrique.
- Portez un masque anti-poussière lorsque vous utilisez l'appareil !
- N'utilisez pas de fraises disques émoussées ou endommagées !
- Avant chaque utilisation, contrôlez le fonctionnement conforme du système de réarmement du capot de protection !

AVERTISSEMENT !

- Si le cordon d'alimentation de cet appareil est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne de qualification similaire afin d'éviter tout risque.



AVERTISSEMENT ! Portez toujours des lunettes de protection.



AVERTISSEMENT ! Portez toujours un masque de protection anti-poussière.

Avant la mise en service

Monter le système d'aspiration des poussières

Les poussières de matériaux issues par exemple d'un enduit plombifère, de certains types de bois, de minéraux et de métal peuvent être dangereuses pour la santé. Le contact avec les poussières ou leur inhalation peut provoquer des réactions allergiques et/ou des maladies des voies respiratoires de l'utilisateur ou des personnes se trouvant à proximité. Certaines poussières comme la poussière de chêne ou de hêtre sont considérées comme étant cancérogènes, en particulier en lien avec des additifs pour le traitement du bois (chromate, produit conservateur pour bois). Les matériaux contenant de l'amiante ne doivent être travaillés que par des spécialistes.

- Utilisez toujours un système d'aspiration des poussières.
- Veillez à une bonne ventilation du poste de travail.
- Il est recommandé de porter un masque de protection respiratoire de la classe de filtre P2.

Respectez les prescriptions en vigueur dans votre pays pour les matériaux à usiner.

REMARQUE

- En cas d'usinage de bois ou de matériaux dégagant des poussières nocives, il convient de raccorder à l'appareil un dispositif d'aspiration adéquat et homologué (p. ex., conforme à la classe de poussières M selon la norme EN 60335-2-69).

Raccorder un système d'aspiration externe

- ◆ Enfichez fermement l'adaptateur pour aspiration externe ⑤ dans l'orifice correspondant du manchon d'aspiration ⑥.
- ◆ Enfichez fermement le manchon d'aspiration ⑥ sur l'éjection des copeaux ⑳.
- ◆ Emmanchez le flexible d'un aspirateur d'atelier sur l'adaptateur pour aspiration externe ⑤.
- ◆ Procédez dans l'ordre inverse pour le démontage.

Mettre en place le sac à poussière

- ◆ Insérez l'extrémité appropriée du manchon d'aspiration ⑥ sur l'éjecteur de copeaux ㉓.
- ◆ Comprimez le ressort ⑦ au niveau de l'ouverture du sac à poussière entre deux doigts.
- ◆ Faites glisser l'ouverture du sac à poussière sur l'autre extrémité du manchon d'aspiration ⑥.
- ◆ Relâchez le ressort ⑦.
- ◆ Procédez dans l'ordre inverse pour le démontage.

Vider le sac à poussière

Videz le sac à poussière ⑧ à temps pour garantir une aspiration optimale de la poussière.

- ◆ Ouvrez la fermeture à glissière du sac à poussière ⑨.
- ◆ Secouez le sac à poussière ⑧ au-dessus d'une poubelle adaptée.

Régler la taille de la rainure de cheville plate (voir fig. B)

L'appareil peut découper des rainures pour chevilles plates de six tailles différentes. Utilisez pour cela le réglage de la profondeur ⑪.

Réglage	Type de cheville	Profondeur de coupe
0	N° 0	env. 8 mm
10	N° 10	env. 10 mm
20	N° 20	env. 12,3 mm
S	Simplex	env. 13 mm
D	Duplex	env. 14,7 mm
Max	-	env. 20 mm

- ◆ Tournez le réglage de la profondeur ⑪ jusqu'à ce que la taille de la rainure de cheville plate souhaitée soit réglée sur le repère ▼ situé sur le dessus.

Régler la profondeur de la rainure de cheville plate (voir fig. B)

Vous pouvez régler la profondeur à votre convenance si la profondeur de la rainure de cheville plate ne correspond pas à la taille de la cheville plate utilisée.

- ◆ Tournez la vis de réglage de la profondeur ⑩ avec un tournevis cruciforme (non fourni) : **dans le sens horaire** : réduire la profondeur de fraisage **dans le sens antihoraire** : augmenter la profondeur de fraisage
- ◆ Faites un test avec une chute de bois pour vérifier que votre réglage est correct.

Réglage de l'angle (voir fig. D)

La butée d'angle ③ est réglable afin de pouvoir découper des fentes avec différents angles.

- ◆ Desserrez la vis de butée d'angle ⑮ en la tournant dans le sens antihoraire.

- ◆ Réglez l'angle souhaité à l'aide de la graduation d'angle ⑮ et du repère ▼ au-dessus.
- ◆ Resserrez la vis de butée d'angle ⑮ en la tournant dans le sens horaire.

Butée de hauteur

La butée de hauteur ⑭ est montée devant la butée d'angle ③. La butée de hauteur ⑭ peut être ajustée en fonction de l'épaisseur de la pièce à usiner.

Monter la butée de hauteur

- ◆ Desserrez la fixation de la butée de hauteur ⑮.
- ◆ Alignez la partie inférieure de la butée de hauteur ⑭ avec le côté supérieur de la butée d'angle ③. Poussez la butée de hauteur ⑭ vers le bas. La roue dentée située à l'arrière du bouton de réglage de la hauteur ⑮ doit s'engager dans les rainures de la butée d'angle ③.
- ◆ Tournez le bouton de réglage de la hauteur ⑮ dans les deux sens pour vérifier si la butée de hauteur ⑭ peut se déplacer dans les deux sens.

⚠ PRUDENCE !

- ▶ Assurez-vous qu'en cas d'utilisation simultanée de la butée d'angle ③ et de la butée de hauteur ⑭, le disque de sciage ⑳ ne touche pas la butée de hauteur ⑭ !

Régler la butée de hauteur

- ◆ Desserrez la fixation de la butée de hauteur ⑮. Tournez le bouton de réglage de la hauteur ⑮ jusqu'au réglage souhaité.
- ◆ Les valeurs dans les fenêtres de graduation ⑫ servent de valeur de référence. La hauteur réglée est indiquée par les repères ▼.
- ◆ Après avoir réglé la hauteur, resserrez la fixation de la butée de hauteur ⑮.

Démonter la butée de hauteur

- ◆ Desserrez la fixation de la butée de hauteur 15.
- ◆ Tournez le bouton de réglage de la hauteur 13 dans le sens horaire jusqu'à ce que le réglage le plus élevé soit atteint et que vous puissiez retirer la butée de hauteur 14.

Remplacer le disque de sciage (voir fig. E)



AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BLESSURES ! Éteignez l'appareil et débranchez-le du réseau avant d'effectuer des travaux dessus.

- ◆ Placez l'appareil de manière à ce que l'arrière du capot de protection 2 soit orienté dans votre direction.
- ◆ Desserrez les vis 22 à l'arrière du capot de protection 2 à l'aide d'un tournevis cruciforme (non fourni ; voir fig. F).
- ◆ Sortez le capot de protection 2 de l'appareil en tirant en avant.
- ◆ Appuyez sur le dispositif de retenue de broche 17 et maintenez-le appuyé. Vérifier si le disque de sciage 20 peut encore tourner. Si tel est le cas, faites tourner le disque de sciage 20 jusqu'à ce que le dispositif de retenue de la broche 17 s'enclenche.
- ◆ Insérez la clé à ergots 4 dans les trous appropriés de la bride 19. Desserrez la bride 19 à l'aide de la clé à ergots 4 dans le sens des flèches sur le disque de sciage 20 et l'appareil.
- ◆ Retirez la bride 19 et le disque de sciage 20 de la broche.
- ◆ Installez le nouveau disque de sciage et vérifiez, à l'aide des flèches sur le disque et l'appareil (flèche de sens de rotation 21) si le sens de rotation est correct.
- ◆ Procédez dans l'ordre inverse pour le montage.

- Avant la mise en service, vérifiez que le capot de protection 2 recule correctement. Lorsque le disque de sciage 20 recule d'une coupe, il doit rentrer complètement dans le capot de protection 2.
- Effectuez toujours un test à vide avant de commencer à travailler et après avoir remplacé un outil à insérer. Éteignez immédiatement le produit si l'outil à insérer fonctionne de manière irrégulière, si une vibration importante se produit ou si vous entendez des bruits inhabituels.

Mise en service

⚠ AVERTISSEMENT !

- N'actionnez jamais le dispositif de retenue de la broche 17 lorsque le disque de sciage 20 tourne.
- Avant la mise en service, vérifiez que le capot de protection 2 recule correctement. Lorsque le disque de sciage 20 recule d'une coupe, il doit rentrer complètement dans le capot de protection 2.
- Gardez toujours vos mains à l'écart de la zone de sciage et du disque de sciage 20 lorsque l'appareil est allumé !

Mettre en marche/arrêter

Mettre en marche

- ◆ Faites glisser l'interrupteur MARCHE/ARRÊT 25 vers l'avant jusqu'à ce qu'il s'enclenche.

Éteindre

- ◆ Appuyez sur l'extrémité arrière de l'interrupteur MARCHE/ARRÊT 25.

Consignes de travail

- ◆ Utilisez toujours vos deux mains pour tenir l'appareil lorsque vous travaillez avec. Pour cela, utilisez la poignée auxiliaire 1 afin d'avoir un contrôle optimal de l'appareil.
- ◆ Veillez à appliquer une force régulière afin de scier des fentes planes.

- ◆ N'appliquez pas le disque de sciage 20 en mouvement sur la pièce à usiner tant que l'appareil n'a pas atteint sa vitesse de rotation maximale. À défaut, cela pourrait entraîner un rebond.
- ◆ Choisissez une cheville plate adaptée à l'épaisseur du matériau. Choisissez la plus grande possible afin d'assurer une stabilité optimale. Vous pouvez également utiliser plusieurs chevilles les unes au-dessus des autres.
- ◆ Marquez le centre de la rainure à fraiser sur la pièce à l'aide d'un crayon à papier (non fourni). Placez l'appareil avec le marquage de la rainure 21 à l'endroit indiqué (voir fig. M).
- ◆ Vous trouverez sur le rabat des exemples d'application montrant quelles rainures vous pouvez fraiser pour différents assemblages :
 - **Fig. H** : Assemblage bout à bout avec butée d'angle 3
 - **Fig. I** : Assemblage bout à bout avec butée de hauteur 14
 - **Fig. J** : Assemblage de cadre avec butée d'angle 3
 - **Fig. K** : Assemblage en T avec butée d'angle 3

Maintenance et nettoyage



AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BLESSURES ! Éteignez l'appareil et débranchez-le du réseau avant d'effectuer des travaux dessus.

- **N'utilisez pas d'objets pointus pour nettoyer l'outil. Aucun liquide ne doit pénétrer à l'intérieur de l'appareil.** L'appareil risque sinon d'être endommagé.
- Nettoyez régulièrement l'appareil, de préférence directement une fois le travail terminé.

- Nettoyez le boîtier avec un chiffon doux, n'utilisez en aucun cas de l'essence, du solvant ou des produits nettoyants qui attaquent le plastique.
- Utilisez un aspirateur pour le nettoyage complet de l'appareil.
- Les ouïes de ventilation doivent toujours être dégagées.
- Éliminez la poussière de ponçage qui adhère à l'aide d'un pinceau.

⚠ AVERTISSEMENT !

- N'utilisez aucun accessoire qui n'a pas été recommandé par PARKSIDE. Cela peut entraîner une électrocution et un incendie.

Recyclage



Points de collecte sur www.quefairedesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



Le produit, l'emballage et le mode d'emploi sont recyclables, soumis à une responsabilité élargie du fabricant, et sont collectés séparément.



Ne jetez pas les outils électriques dans les ordures ménagères !

Le symbole ci-contre, d'une poubelle barrée sur roues, indique que cet appareil doit respecter la directive 2012/19/EU. Cette directive stipule que vous ne devez pas éliminer cet appareil en fin de vie avec les ordures ménagères, mais le rapporter aux points de collecte, aux centres de recyclage ou aux entreprises de gestion des déchets spécialement équipés à cet effet.

Ce recyclage est gratuit. Respectez l'environnement et recyclez en bonne et due forme.

Si votre appareil usagé contient des données à caractère personnel, vous assumez la responsabilité personnelle de les effacer avant de le rapporter.



Renseignez-vous auprès de votre commune ou des services administratifs de votre ville pour connaître les possibilités de recyclage du produit usagé.



L'emballage est constitué de matériaux écologiques que vous pouvez recycler par le biais des services de recyclage locaux.



Éliminez l'emballage d'une manière respectueuse de l'environnement. Observez le marquage sur les différents matériaux d'emballage et triez-les séparément si nécessaire. Les matériaux d'emballage sont repérés par des abréviations (a) et des numéros (b) qui ont la signification suivante : 1–7 : Plastiques, 20–22 : Papier et carton, 80–98 : Matériaux composites.

Garantie pour Kompernass Handels GmbH pour la France

Chère cliente, cher client,

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. S'ils sont compris dans la livraison, les blocs-batteries de la série X12V et X20V Team sont également garantis 3 ans à compter de la date d'achat. Si ce produit venait à présenter des vices, vous disposez de droits légaux face au vendeur de ce produit. Vos droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

Conditions de garantie

La période de garantie débute à la date d'achat. Veuillez bien conserver le ticket de caisse. Celui-ci servira de preuve d'achat.

Si dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé, remplacé gratuitement par nos soins ou le prix d'achat remboursé, selon notre choix. Cette prestation sous garantie nécessite, dans le délai de trois ans, la présentation de l'appareil défectueux et du justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi que la description brève du vice et du moment de son apparition.

Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le débailage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison.

La prestation de la garantie s'applique aux vices de matériel et de fabrication. L'étendue de la garantie ne couvre pas les pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure, comme p. ex. les lames de scie, les lames de rechange, les papiers abrasifs, etc., ni aux détériorations de pièces fragiles, p. ex. interrupteurs ou pièces en verre.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Toutes les instructions listées dans le manuel d'utilisation doivent être exactement respectées pour une utilisation conforme du produit. Des buts d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le manuel d'utilisation, ou dont vous êtes avertis doivent également être évités.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance. Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
 - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et possède les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;

- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

La garantie ne s'applique pas dans les cas suivants

- usure normale de la capacité de l'accu
- utilisation commerciale du produit
- détérioration ou modification du produit par le client
- non-respect des consignes de sécurité et de maintenance, erreur d'utilisation
- dommages causés par des événements élémentaires

Procédure en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence article (IAN) 458729_2401 en tant que justificatif de votre achat.
- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique sur le produit, une gravure sur le produit, sur la page de garde du mode d'emploi (en bas à gauche) ou sur l'autocollant au dos ou sur le dessous du produit.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter par téléphone le service après-vente cité ci-dessous ou remplissez notre formulaire de contact que vous trouverez à l'adresse parkside-diy.com dans la rubrique Service après-vente.
- Vous pouvez ensuite retourner un produit enregistré comme étant défectueux en joignant le ticket de caisse et en indiquant en quoi consiste le vice et quand il est survenu, sans devoir l'affranchir à l'adresse de service après-vente communiquée.



Sur parkside-diy.com, vous pouvez consulter et télécharger ce mode d'emploi et de nombreux autres manuels. Ce code QR vous donne un accès direct à parkside-diy.com. Sélectionnez votre pays et recherchez les modes d'emploi à l'aide du masque de recherche. Saisissez le numéro d'article (IAN) 458729_2401 pour accéder au mode d'emploi de votre produit.

Garantie pour Kompernass Handels GmbH pour la Belgique

Chère cliente, cher client,

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. S'ils sont compris dans la livraison, les blocs-batteries de la série X12V et X20V Team sont également garantis 3 ans à compter de la date d'achat. Si ce produit venait à présenter des vices, vous disposez de droits légaux face au vendeur de ce produit. Vos droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

Conditions de garantie

La période de garantie débute à la date d'achat. Veuillez bien conserver le ticket de caisse. Celui-ci servira de preuve d'achat.

Si dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé, remplacé gratuitement par nos soins ou le prix d'achat remboursé, selon notre choix. Cette prestation sous garantie nécessite, dans le délai de trois ans, la présentation de l'appareil défectueux et du justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi que la description brève du vice et du moment de son apparition.

Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

Période de garantie et réclamation légal pour vices cachés

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison.

La prestation de la garantie s'applique aux vices de matériel et de fabrication. L'étendue de la garantie ne couvre pas les pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure, comme p. ex. les lames de scie, les lames de rechange, les papiers abrasifs, etc., ni aux détériorations de pièces fragiles, p. ex. interrupteurs ou pièces en verre.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Toutes les instructions listées dans le manuel d'utilisation doivent être exactement respectées pour une utilisation conforme du produit. Des buts d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le manuel d'utilisation, ou dont vous êtes avertis doivent également être évités.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

La garantie ne s'applique pas dans les cas suivants

- usure normale de la capacité de l'accu
- utilisation commerciale du produit
- détérioration ou modification du produit par le client
- non-respect des consignes de sécurité et de maintenance, erreur d'utilisation
- dommages causés par des événements élémentaires

Procédure en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence article (IAN) 458729_2401 en tant que justificatif de votre achat.
- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique sur le produit, une gravure sur le produit, sur la page de garde du mode d'emploi (en bas à gauche) ou sur l'autocollant au dos ou sur le dessous du produit.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter par téléphone le service après-vente cité ci-dessous ou remplissez notre formulaire de contact que vous trouverez à l'adresse parkside-diy.com dans la rubrique Service après-vente.
- Vous pouvez ensuite retourner un produit enregistré comme étant défectueux en joignant le ticket de caisse et en indiquant en quoi consiste le vice et quand il est survenu, sans devoir l'affranchir à l'adresse de service après-vente communiquée.



Sur parkside-diy.com, vous pouvez consulter et télécharger ce mode d'emploi et de nombreux autres manuels. Ce code QR vous donne un accès direct à parkside-diy.com. Sélectionnez votre pays et recherchez les modes d'emploi à l'aide du masque de recherche. Saisissez le numéro d'article (IAN) 458729_2401 pour accéder au mode d'emploi de votre produit.

⚠ AVERTISSEMENT !

- **Faites réparer vos appareils par le service après-vente ou un électricien qualifié et uniquement avec des pièces de rechange d'origine.** Cela assure le maintien de la sécurité de l'appareil.
- **Confiez toujours le remplacement de la fiche ou du cordon d'alimentation au fabricant de l'appareil ou à son service après-vente.** Cela assure le maintien de la sécurité de l'appareil.

Service après-vente

FR Service France

Tel.: 0800 907 612

Formulaire de contact sur parkside-diy.com

BE Service Belgique

Tel.: 0800 12614

Formulaire de contact sur parkside-diy.com

IAN 458729_2401

Importateur

Veuillez tenir compte du fait que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Veuillez d'abord contacter le service mentionné.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

ALLEMAGNE

www.kompernass.com

Traduction de la déclaration de conformité originale

Nous soussignés, KOMPERNASS HANDELS GMBH, responsable du document :
M. Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, ALLEMAGNE, déclarons par la
présente que ce produit est en conformité avec les normes, documents normatifs et
directives CE suivants :

Directive relative aux machines (2006/42/CE)

Compatibilité électromagnétique (2014/30/EU)

Directive RoHS (2011/65/EU)*

* La seule responsabilité pour l'établissement de cette déclaration de conformité incombe au fabricant. L'objet décrit ci-dessus de la déclaration répond aux prescriptions de la directive 2011/65/EU du Parlement européen et du Conseil en date du 8 juin 2011 visant la restriction de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les appareils électriques et électroniques.

Normes harmonisées appliquées

EN 60745-1:2009+A11:2010

EN 60745-2-19:2009+A1:2010

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

Désignation du modèle de la machine : Fraiseuse à lamelles PFDF 900 C3

Année de fabrication : 06-2024

Numéro de série : IAN 458729_2401

Bochum, le 27/05/2024



Semi Uguzlu

- Responsable qualité -

Sous réserve de modifications techniques à des fins de perfectionnement.

Inhoud

Inleiding	46
Gebruik in overeenstemming met de bestemming	46
Onderdelen	46
Inhoud van het pakket	47
Technische gegevens	47
Algemene veiligheidsinstructies voor elektrische gereedschappen	48
1. Veiligheid op de werkplek	48
2. Elektrische veiligheid	48
3. Veiligheid van personen	49
4. Gebruik van en omgang met het elektrische gereedschap	49
5. Service	50
Veiligheidsvoorschriften voor vlakdeuvelfrezen	50
Vóór de ingebruikname	51
Stofafzuiging monteren	51
Grootte van de vlakdeuvelsleuf instellen (zie afb. B)	52
Diepte van de vlakdeuvelsleuf instellen (zie afb. B)	52
Hoekinstelling (zie afb. D)	52
Hoogteaanslag	52
Zaagschijf verwisselen (zie afb. E)	53
Ingebruikname	54
In-/uitschakelen	54
Werkinstructies	54
Onderhoud en reiniging	54
Afvoeren	55
Garantie van Kompernaß Handels GmbH	56
Service	57
Importeur	57
Vertaling van de oorspronkelijke conformiteitsverklaring	58

Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe apparaat. U hebt hiermee gekozen voor een hoogwaardig product. De gebruiksaanwijzing maakt deel uit van dit product. Hij bevat belangrijke aanwijzingen voor de veiligheid, het gebruik en het afvoeren van dit product. Lees alle bedienings- en veiligheidsaanwijzingen voordat u het product in gebruik neemt. Gebruik het product uitsluitend op de voorgeschreven wijze en voor de aangegeven doeleinden. Geef alle documenten mee als u het product doorgeeft aan een derde.

Gebruik in overeenstemming met de bestemming

Het apparaat is bestemd voor het zagen van sleuven in de vorm van een halve cirkel voor vlakdeuvelverbindingen in hout.

Elk ander gebruik of elke wijziging van het apparaat geldt als niet in overeenstemming met de bestemming en brengt ernstig gevaar voor ongelukken met zich mee. Voor schade die voortvloeit uit oneigenlijk gebruik aanvaarden wij geen aansprakelijkheid. Het apparaat is niet bestemd voor bedrijfsmatig of commercieel gebruik.

Toelichting bij de pictogrammen

	Lees de originele gebruiksaanwijzing en de veiligheidsvoorschriften voordat u het apparaat in gebruik neemt.
	Draag een veiligheidsbril!
	Draag gehoorbescherming!
	Draag veiligheidshandschoenen!
	Draag een stofmasker!



WAARSCHUWING - Lees de bedieningsinstructies om het risico op letsel te verminderen.

Onderdelen

- 1 Hulphandgreep
- 2 Beschermkap
- 3 Hoekaanslag
- 4 Pensleutel
- 5 Adapter voor externe afzuiging
- 6 Afzuigsteun
- 7 Veer
- 8 Stofzak
- 9 Ritssluiting van de stofzak
- 10 Diepte-instelschroef
- 11 Diepte-instelling
- 12 Schaalvenster
- 13 Hoogte-instelknop
- 14 Hoogteaanslag
- 15 Fixering hoogteaanslag
- 16 Hoekaanslagschroef
- 17 Asvergrendeling
- 18 Hoekschaal
- 19 Flens
- 20 Zaagschijf
- 21 Draairichtingspijl
- 22 Schroeven
- 23 Spaanuitworp
- 24 Sleufmarkering
- 25 Aan-uitknop

Inhoud van het pakket

- 1 lamellendeuvelfrees
- 1 hulphandgreep (voorgemonteerd)
- 1 zaagschijf (voorgemonteerd)
- 1 afzuigsteun
- 1 adapter voor externe afzuiging
- 1 stofopvangzak
- 1 pensleutel
- 1 hoogteaanslag
- 1 gebruiksaanwijzing

Technische gegevens

Nominale spanning	230 V ~, 50 Hz (wisselstroom)
Nominaal opgenomen vermogen	900 W
Nominaal toerental	n_0 11000 min ⁻¹
Schijfmaat	Max. Ø 100 mm
Schroefdraadmaat	M10
Max. freesdiepte	20 mm

Geluids- en trillingsgegevens

Gemeten waarde voor geluid vastgesteld conform EN 60745. Het A-gewogen geluidsdrukkniveau van het elektrische gereedschap bedraagt typisch:

Geluidsemissiewaarde

Geluidsdrukkniveau	$L_{PA} = 86,7$ dB
Onzekerheid	$K = 3$ dB
Geluidsvermoggenniveau	$L_{WA} = 97,7$ dB
Onzekerheid	$K = 3$ dB

Draag gehoorbescherming!

Totale trillingswaarde

Oppervlakteslijpen	
hoofdgreep	$a_h = 2,8$ m/s ²
Onzekerheid	$K = 1,5$ m/s ²
Oppervlakteslijpen	
hulphandgreep	$a_h = 2,3$ m/s ²
Onzekerheid	$K = 1,5$ m/s ²

OPMERKING

- De in de handleiding vermelde trillings-emissiewaarde is in een genormeerde testopstelling gemeten en kan ook worden gebruikt voor vergelijking van een elektrisch gereedschap met een ander elektrisch gereedschap. De vermelde trillingsemissiewaarde kan ook worden gebruikt voor een voorlopige beoordeling van de blootstelling.

⚠ WAARSCHUWING!

- De trillingsemissiewaarde kan tijdens het daadwerkelijke gebruik van het elektrisch gereedschap afwijken van de gemeten waarde, afhankelijk van de manier waarop het gereedschap wordt gebruikt. Probeer veiligheidsmaatregelen ter bescherming van de bediener vast te leggen op basis van een inschatting van de blootstelling tijdens de feitelijke gebruiksomstandigheden (hierbij dient rekening te worden gehouden met alle aspecten van de bedrijfscyclus, bijvoorbeeld perioden waarin het gereedschap is uitgeschakeld en perioden waarin het gereedschap weliswaar is ingeschakeld, maar niet wordt belast).



Algemene veiligheids-instructies voor elektrische gereedschappen

⚠ WAARSCHUWING!

- **Lees alle veiligheidsvoorschriften, instructies, afbeeldingen en technische gegevens van dit elektrische gereedschap.** Het niet-naleven van de navolgende aanwijzingen kan elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel veroorzaken.

Bewaar alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen voor toekomstig gebruik. De in de veiligheidsvoorschriften gebruikte term “elektrisch gereedschap” heeft betrekking op elektrisch gereedschap dat op netvoeding werkt (met snoer) en op elektrisch gereedschap dat op accu's werkt (zonder snoer).

1. Veiligheid op de werkplek

- a) **Houd uw werkomgeving schoon en goed verlicht.** Wanorde en een onverlichte werkomgeving kunnen leiden tot ongelukken.
- b) **Werk met het elektrische gereedschap niet in explosiegevaarlijke omgevingen waarin zich brandbare vloeistoffen, gassen of stof bevinden.** Elektrisch gereedschap geeft vonken af die stof of dampen kunnen doen ontvlammen.
- c) **Houd kinderen en andere personen op afstand tijdens het gebruik van het elektrische gereedschap.** Als u afgeleid raakt, zou u de controle over het elektrische gereedschap kunnen verliezen.

2. Elektrische veiligheid

- a) **De stekker van het elektrische gereedschap moet in het stopcontact passen. De stekker mag op geen enkele wijze veranderd of aangepast worden.**
Gebruik geen adapterstekker in combinatie met geaarde elektrische gereedschappen. Ongemanipuleerde stekkers en passende stopcontacten verlagen het risico op elektrische schokken.
- b) **Voorkom lichamelijk contact met geaarde oppervlakken, zoals buizen, verwarmingselementen, fornuizen en koelkasten.** Er bestaat een verhoogd risico op elektrische schokken als uw lichaam geaard is.
- c) **Vermijd regen en vocht bij gebruik van elektrisch gereedschap.** Als er water in een elektrisch gereedschap binnendringt, bestaat er een verhoogd risico op een elektrische schok.
- d) **Gebruik het netsnoer niet voor oneigenlijke doeleinden, bijvoorbeeld om het elektrische gereedschap te dragen, om het gereedschap op te hangen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd het snoer uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen of bewegende onderdelen.** Beschadigde of in de war geraakte snoeren verhogen de kans op een elektrische schok.
- e) **Gebruik bij het werken met elektrisch gereedschap in de openlucht verlengsnoeren die ook geschikt zijn voor gebruik in de buitenlucht.** Het gebruik van een verlengsnoer dat geschikt is voor gebruik buitenshuis, vermindert het risico op een elektrische schok.
- f) **Gebruik een aardlekschakelaar als het gebruik van elektrisch gereedschap in een vochtige omgeving onvermijdelijk is.** Het gebruik van een aardlekschakelaar verlaagt het risico op een elektrische schok.

3. Veiligheid van personen

- a) **Wees alert, let op wat u doet en gebruik uw gezond verstand wanneer u elektrisch gereedschap gebruikt. Gebruik geen elektrisch gereedschap als u moe bent of onder invloed bent van drugs, alcohol of medicijnen.**
Eén moment van onoplettendheid kan bij het gebruik van elektrisch gereedschap ernstig letsel tot gevolg hebben.
- b) **Draag persoonlijke beschermingsmiddelen en draag altijd een veiligheidsbril.**
Het dragen van persoonlijke beschermingsmiddelen zoals een stofmasker, antislipveiligheidsschoenen, een veiligheidshelm of gehoorbescherming, afhankelijk van de aard en het gebruik van het elektrische gereedschap, verlaagt het risico op letsel.
- c) **Vermijd onbedoelde inschakeling. Verzekert u ervan dat het elektrische gereedschap uitgeschakeld is, voordat u het aansluit op de netvoeding en/of de accu, het optilt of draagt.**
Als u bij het dragen van elektrisch gereedschap uw vinger op de aan-uitknop houdt of als u een reeds ingeschakeld elektrisch gereedschap op de netvoeding aansluit, kan dit tot ongelukken leiden.
- d) **Verwijder het instelgereedschap of de sleutel voordat u het elektrische gereedschap inschakelt.** Gereedschap of moersleutels die zich in een draaiend onderdeel van het elektrische gereedschap bevinden, kunnen letsel veroorzaken.
- e) **Vermijd een abnormale lichaamshouding. Zorg dat u stabiel staat en altijd uw evenwicht bewaart.** Op die manier kunt u het elektrische gereedschap in onverwachte situaties beter onder controle houden.

- f) **Draag geschikte kleding. Draag geen wijde, loszittende kleding of sieraden. Houd haren en kleding uit de buurt van bewegende onderdelen.** Loszittende kleding, sieraden of lang haar kunnen door bewegende onderdelen gegrepen worden.
- g) **Als stofafzuigings- en opvangvoorzieningen kunnen worden bevestigd, moeten deze worden aangesloten en correct worden gebruikt.** Het gebruik van een stofafzuiging kan risico's door stof beperken.
- h) **Laat u niet misleiden door een vals gevoel van veiligheid en negeer de veiligheidsregels voor elektrisch gereedschap niet, ook niet als u na veelvuldig gebruik vertrouwd bent met het elektrische gereedschap.** Onoplettendheid kan in een fractie van een seconde tot ernstig letsel leiden.

4. Gebruik van en omgang met het elektrische gereedschap

- a) **Voorkom overbelasting van het elektrische gereedschap. Gebruik voor uw werkzaamheden het daarvoor bedoelde elektrische gereedschap.** Met een passend elektrisch gereedschap werkt u beter en veiliger in het aangegeven vermogensbereik.
- b) **Gebruik geen elektrisch gereedschap waarvan de aan-uitknop defect is.** Elektrisch gereedschap dat niet meer aan- of uitgezet kan worden, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.
- c) **Haal de stekker uit het stopcontact en/of verwijder de afneembare accu voordat u instellingen aan het apparaat verricht, hulpstukken verwisselt of het elektrische gereedschap weglegt.** Deze voorzorgsmaatregel voorkomt dat het elektrische gereedschap per ongeluk kan worden gestart.

- d) **Berg elektrisch gereedschap buiten het bereik van kinderen op wanneer het niet in gebruik is. Zorg ervoor dat het elektrische gereedschap niet wordt gebruikt door personen die er niet mee vertrouwd zijn of die deze instructies niet hebben gelezen.** Elektrisch gereedschap is gevaarlijk als het door onervaren personen wordt gebruikt.
- e) **Wees voorzichtig en zorgvuldig bij het onderhoud van elektrisch gereedschap en hulpstukken. Controleer of bewegende onderdelen naar behoren werken en niet klemmen en of er geen onderdelen gebroken of zodanig beschadigd zijn dat dit de werking van het elektrische gereedschap belemmert. Laat beschadigde onderdelen vóór gebruik van het elektrische gereedschap repareren. Veel ongelukken zijn het gevolg van slecht onderhoud van elektrisch gereedschap.**
- f) **Houd snijgereedschappen scherp en schoon.** Met zorg onderhouden snijgereedschappen met scherpe snijkanten lopen minder vaak vast en zijn gemakkelijker te sturen.
- g) **Gebruik elektrisch gereedschap, opzetstukken en dergelijke in overeenstemming met deze instructies. Houd daarbij rekening met de werkomstandigheden en de te verrichten werkzaamheden.** Het gebruik van elektrisch gereedschap voor andere doeleinden dan de beoogde toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.
- h) **Houd handgrepen en greepvlakken droog, schoon en vrij van olie en vet.** Bij gladde handgrepen en greepvlakken is een veilige bediening en beheersing van het elektrische gereedschap in onvoorziene situaties niet mogelijk.

5. Service

- a) **Laat uw elektrische gereedschap alleen door gekwalificeerde vakmensen en uitsluitend met originele vervangsonderdelen repareren.** Op die manier blijft de veiligheid van het elektrische gereedschap gewaarborgd.

Veiligheidsvoorschriften voor vlakdeuelfrezen

- **Schijffrezen moeten minimaal geschikt zijn voor het toerental dat staat aangegeven op het elektrische gereedschap.** Schijffrezen die op een te hoog toerental werken, kunnen breken en letsel veroorzaken.
- **Gebruik altijd de beschermkap.** Een beschermkap beschermt de gebruiker tegen afgebroken stukken van de schijffrees en tegen onbedoeld aanraken van de frees.
- **Pak het elektrische gereedschap alleen vast aan de geïsoleerde greepvlakken, omdat de frees met het eigen netsnoer in aanraking kan komen.** Bij contact met een leiding waar spanning op staat, kunnen ook metalen onderdelen van het apparaat onder spanning komen te staan en kan een elektrische schok tot gevolg hebben.
- **Draag bij gebruik van het apparaat een stofmasker!**
- **Gebruik geen botte of beschadigde schijffrezen!**
- **Controleer vóór elk gebruik de correcte werking van het terugveersysteem van de beschermkap!**

WAARSCHUWING!

- **Wanneer het netsnoer van dit apparaat beschadigd raakt, moet het worden vervangen door de fabrikant of de klantenservice van de fabrikant of een persoon met vergelijkbare kwalificaties, om risico's te voorkomen.**



⚠ WAARSCHUWING!
Draag altijd een veiligheidsbril.



⚠ WAARSCHUWING!
Draag altijd een stofmasker.

Vóór de ingebruikname

Stofafzuiging monteren

Stof van materialen zoals loodhoudende verf, sommige houtsoorten, mineralen en metaal kan schadelijk zijn voor de gezondheid. Aanraken of inademen van deze stoffen kan allergische reacties en/of ademhalingsaandoeningen bij de gebruiker of zich in de directe nabijheid bevindende personen veroorzaken. Bepaalde stoffen, zoals eiken- of beukenstof, gelden als kankerverwekkend, met name in combinatie met additieven voor houtbehandeling (chromaat, houtbeschermingsmiddel). Asbesthoudend materiaal mag uitsluitend door vakmensen worden bewerkt.

- Gebruik altijd een stofafzuiging.
- Zorg voor een goede ventilatie van de werkplek.
- Het verdient aanbeveling om een ademhalingsmasker van filterklasse P2 te dragen.

Neem de voor uw land geldende voorschriften voor de te bewerken materialen in acht.

OPMERKING

- Bij het bewerken van hout of materialen waarbij stof vrijkomt dat de gezondheid in gevaar brengt, moet het apparaat worden aangesloten op een passend, goedgekeurd afzuigstelsysteem (bijv. van stofklasse M volgens EN 60335-2-69).

Externe afzuiging aansluiten

- ♦ Steek de adapter voor externe afzuiging **5** stevig op de passende opening van de afzuigsteun **6**.
- ♦ Steek de afzuigsteun **6** stevig op de spaanuitworp **23**.
- ♦ Schuif de slang van een werkplaatsstofzuiger op de adapter voor externe afzuiging **5**.
- ♦ Ga voor de demontage in de omgekeerde volgorde te werk.

Stofzak bevestigen

- ♦ Steek het passende uiteinde van de afzuigsteun **6** op de spaanuitworp **23**.
- ♦ Druk de veer **7** op de opening van de stofzak met twee vingers samen.
- ♦ Schuif de opening van de stofzak over het andere uiteinde van de afzuigsteun **6**.
- ♦ Laat de veer **7** los.
- ♦ Ga voor de demontage in de omgekeerde volgorde te werk.

Stofzak legen

Maak de stofzak **8** tijdig leeg om een optimale stofafzuiging te waarborgen.

- ♦ Open de ritssluiting van de stofzak **9**.
- ♦ Schud de stofzak **8** leeg boven een geschikte afvalbak.

Grootte van de vlakdeuvelsleuf instellen (zie afb. B)

Het apparaat kan sleuven voor vlakdeuvels in zes groottes zagen. Gebruik daarvoor de diepte-instelling ⑪.

Instelling	Type deuvel	Zaagdiepte
0	Nr. 0	ca. 8mm
10	Nr. 10	ca. 10mm
20	Nr. 20	ca. 12,3mm
S	Simplex	ca. 13mm
D	Duplex	ca. 14,7mm
Max	-	ca. 20mm

- ◆ Draai de diepte-instelling ⑪ tot de gewenste grootte van de vlakdeuvelsleuf op de ▼-markering aan de bovenkant is ingesteld.

Diepte van de vlakdeuvelsleuf instellen (zie afb. B)

U kunt de diepte aanpassen als de diepte van de sleuf van de vlakdeuvel niet overeenkomt met de grootte van de gebruikte vlakdeuvel.

- ◆ Draai de diepte-instelschroef ⑩ met een kruiskopschroevendraaier (niet meegeleverd) **met de wijzers van de klok mee:** freesdiepte verlagen **tegen de wijzers van de klok in:** freesdiepte verhogen
- ◆ Doe een test met afvalmateriaal om te controleren of de instelling correct is.

Hoekinstelling (zie afb. D)

De hoekaanslag ③ is verstelbaar om sleuven met verschillende hoeken te zagen.

- ◆ Draai de hoekaanslagschroef ⑮ los door deze tegen de wijzers van de klok in te draaien.
- ◆ Stel de gewenste hoek in aan de hand van de hoekschaal ⑮ en de ▼-markering daarboven.
- ◆ Draai de hoekaanslagschroef ⑮ weer vast door deze met de wijzers van de klok mee te draaien.

Hoogteaanslag

De hoogteaanslag ⑭ wordt vóór de hoekaanslag ③ bevestigd. De hoogteaanslag ⑭ kan aan de dikte van het werkstuk worden aangepast.

Hoogteaanslag monteren

- ◆ Maak de fixering van de hoogteaanslag ⑮ los.
- ◆ Lijn het onderste deel van de hoogteaanslag ⑭ uit op de bovenkant van de hoekaanslag ③. Druk de hoogteaanslag ⑭ omlaag. Het tandwiel op de achterkant van de hoogte-instelknop ⑮ moet in de uitsparingen van de hoekaanslag ③ grijpen.
- ◆ Draai de hoogte-instelknop ⑮ in beide richtingen om te controleren of de hoogteaanslag ⑭ in beide richtingen kan bewegen.

⚠ VOORZICHTIG!

- Controleer bij gelijktijdig gebruik van de hoekaanslag ③ en de hoogteaanslag ⑭ of de zaagschijf ⑳ niet in aanraking komt met de hoogteaanslag ⑭!

Hoogteaanslag afstellen

- ◆ Maak de fixering van de hoogteaanslag **15** los. Draai de hoogte-instelknop **13** tot aan de gewenste instelling.
- ◆ De waarden op de schaalvensters **12** dienen als richtwaarden. De ingestelde hoogte wordt aangegeven door de ►-markeringen.
- ◆ Nadat u de hoogte hebt ingesteld, maakt u de fixering van de hoogteaanslag **15** weer vast.

Hoogteaanslag demonteren

- ◆ Maak de fixering van de hoogteaanslag **15** los.
- ◆ Draai de hoogte-instelknop **13** met de wijzers van de klok mee tot de hoogste instelling is bereikt en u de hoogteaanslag **14** kunt afnemen.

Zaagschijf verwisselen (zie afb. E)



**WAARSCHUWING! LETSELGE-
VAAR! Schakel het apparaat
voorafgaand aan alle werkzaam-
heden aan het apparaat uit en
haal de stekker uit het stopcon-
tact.**

- ◆ Steek de pensleutel **4** in de passende gaten van de flens **19**. Maak de flens **19** los met de pensleutel **4** in de richting van de pijlmarkeringen op de zaagschijf **20** en het apparaat.
- ◆ Haal de flens **19** en de zaagschijf **20** van de as.
- ◆ Plaats de nieuwe zaagschijf en controleer aan de hand van de pijlen op de schijf en het apparaat (draairichtingspijl **21**) of de draairichting juist is.
- ◆ Ga voor de montage in de omgekeerde volgorde te werk.
- Controleer vóór de ingebruikname of de beschermkap **2** correct teruggaat. Wanneer de zaagschijf **20** terugkomt van een zaagsnede, moet deze volledig in de beschermkap **2** komen.
- Voer altijd een test met stationair toerental uit voordat u begint te werken en nadat u een opzetgereedschap hebt verwisseld. Schakel het apparaat onmiddellijk uit als het opzetgereedschap onrustig loopt, er aanzienlijke trillingen optreden of u ongewone geluiden hoort.
- ◆ Zet het apparaat zodanig neer dat de achterkant van de beschermkap **2** in uw richting wijst.
- ◆ Draai de schroeven **22** aan de achterkant van de beschermkap **2** los met een kruiskopschroevendraaier (niet meegeleverd; zie afb. F).
- ◆ Trek de beschermkap **2** naar voren weg van het apparaat.
- ◆ Druk op de asvergrendeling **17** en houd deze ingedrukt. Controleer of de zaagschijf **20** nog kan draaien. Zo ja, draai dan de zaagschijf **20** tot de asvergrendeling **17** vastklikt.

Ingebruikname

WAARSCHUWING!

- Bedien nooit de asvergrendeling 17 terwijl de zaagschijf 20 draait.
- Controleer vóór de ingebruikname of de beschermkap 2 correct teruggaat. Wanneer de zaagschijf 20 terugkomt van een zaagsnede, moet deze volledig in de beschermkap 2 komen.
- Houd uw handen altijd uit de buurt van het zaagbereik en de zaagschijf 20 wanneer het apparaat is ingeschakeld!

In-/uitschakelen

Inschakelen

- ♦ Schuif de aan-uitknop 25 naar voren tot deze vastklikt.

Uitschakelen

- ♦ Druk op het achterste uiteinde van de aan-uitknop 25.

Werkinstructies

- ♦ Gebruik altijd beide handen om het apparaat vast te houden wanneer u ermee werkt. Gebruik daarvoor de hulphandgreep 1 om optimale controle over het apparaat te hebben.
- ♦ Zorg ervoor dat u een gelijkmatige kracht uitoefent, zodat u een rechte sleuf zaagt.
- ♦ Plaats de draaiende zaagschijf 20 pas op het werkstuk wanneer het apparaat zijn volledige toerental heeft bereikt. Anders kan dit een terugslag tot gevolg hebben.

- ♦ Kies een vlakdeuvel die past bij de materiaaldikte. Kies voor optimale stabiliteit de grootst mogelijke vlakdeuvel. U kunt ook meerdere deuvels op elkaar gebruiken.
- ♦ Markeer het middelpunt van de te frezen sleuf met een potlood (niet meegeleverd) op het werkstuk. Plaats het apparaat met de sleufmarkering 24 op de afgetekende plaats (zie afb. M).
- ♦ Toepassingsvoorbeelden van sleuven die u voor verschillende verbindingen kunt frezen, vindt u op de uitvouwpagina:
 - **Afb. H:**
Stootverbinding met hoekaanslag 3
 - **Afb. I:**
Stootverbinding met hoogteaanslag 14
 - **Afb. J:**
Frameverbinding met hoekaanslag 3
 - **Afb. K:**
T-verbinding met hoekaanslag 3

Onderhoud en reiniging



WAARSCHUWING! LETSELGE-VAAR! Schakel het apparaat voorafgaand aan alle werkzaamheden aan het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact.

- **Gebruik geen scherpe voorwerpen om het apparaat schoon te maken. Er mogen geen vloeistoffen binnendringen in het apparaat.** Anders kan het apparaat beschadigd raken.
- Maak het apparaat regelmatig schoon, liefst altijd meteen na afronding van de werkzaamheden.
- Reinig de behuizing met een droge doek. Gebruik in geen geval benzine, oplosmiddelen of reinigingsmiddelen die kunststof aantasten.

- Voor een grondige reiniging van het apparaat hebt u een stofzuiger nodig.
- Ventilatieopeningen moeten altijd vrij zijn.
- Verwijder vastzittend slijpstof met een kwastje.

⚠ WAARSCHUWING!

- Gebruik geen accessoires die niet door PARKSIDE worden aanbevolen. Dit kan een elektrische schok en brand tot gevolg hebben.

Afvoeren

Geldt alleen voor Frankrijk



FR

Cet appareil et ses accessoires se recyclent

À DÉPOSER EN MAGASIN

À DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE

OU

Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



FR

ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE



FR



Het product, de verpakking en de gebruiksaanwijzing zijn recycleerbaar, vallen onder de uitgebreide producentenverantwoordelijkheid en worden gescheiden ingezameld.



Deponeer elektrisch gereedschap niet bij het huisvuil!

Het pictogram hiernaast met een doorgekruiste vuilnisbak geeft aan dat dit apparaat is onderworpen aan de Richtlijn 2012/19/EU. Deze richtlijn stelt dat u dit apparaat aan het einde van zijn levensduur niet met het normale huisvuil mag afvoeren, maar moet inleveren bij speciaal daartoe bestemde inzamelpunten, milieuparken of afvalverwerkingsbedrijven.

Afvoeren is voor u kosteloos. Spaar het milieu en voer producten op een voor het milieu verantwoorde manier af.

Als uw oude apparaat persoonlijke gegevens bevat, bent u er zelf verantwoordelijk voor deze te wissen voordat u het apparaat inlevert.



Informatie over mogelijkheden voor het afvoeren van het afgedankte product krijgt u bij uw gemeentereiniging.



De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke materialen, die u via de plaatselijke recyclepunten kunt afvoeren.



Voer de verpakking af conform de milieuvorschriften. Let op de aanduiding op de verschillende verpakkingsmaterialen en voer ze zo nodig gescheiden af. De verpakkingsmaterialen zijn voorzien van afkortingen (a) en cijfers (b) met de volgende betekenis: 1–7: kunststoffen, 20–22: papier en karton, 80–98: composietmaterialen.

Garantie van Kompernaß Handels GmbH

Geachte klant,

U hebt op dit apparaat 3 jaar garantie vanaf de aankoopdatum. Voor zover meegeleverd hebt u op de accupacks van de X12V en de X20V Team-serie eveneens 3 jaar garantie vanaf de aankoopdatum. In geval van gebreken in dit product hebt u wettelijke rechten tegenover de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna beschreven garantie niet beperkt.

Garantievoorwaarden

De garantieperiode geldt vanaf de datum van aankoop. Bewaar de kassabon zorgvuldig. U hebt hem nodig als bewijs van aankoop.

Als er binnen drie jaar vanaf de aankoopdatum van dit product een materiaal- of fabriecagefout optreedt, wordt - naar onze keuze - het product door ons kosteloos gerepareerd of vervangen of wordt de koopprijs terugbetaald. Voorwaarde voor deze garantie is dat het defecte apparaat en het aankoopbewijs (kassabon) binnen de termijn van drie jaar worden overlegd en dat kort wordt omschreven waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.

Wanneer het defect door onze garantie wordt gedekt, krijgt u het gerepareerde product of een nieuw product retour. Met de reparatie of vervanging van het product begint er geen nieuwe garantieperiode.

Garantieperiode en wettelijke aanspraken bij gebreken

De garantieperiode wordt door deze waarborg niet verlengd. Dat geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventueel al bij aankoop aanwezige schade en gebreken moeten meteen na het uitpakken worden gemeld. Voor reparaties na afloop van de garantieperiode worden kosten in rekening gebracht.

Garantieomvang

Het apparaat is op basis van strenge kwaliteitsnormen met de grootst mogelijke zorg vervaardigd en voorafgaand aan de levering nauwkeurig gecontroleerd.

De garantie geldt voor materiaal- of fabriecagefouten. De garantie geldt niet voor productonderdelen die onderhevig zijn aan normale slijtage en die daarom als slijtonderdelen kunnen worden beschouwd, bijv. zaagbladen, reservemesjes, schuurpapier enz. of voor schade aan breekbare onderdelen zoals schakelaars of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

Deze garantie vervalt wanneer het product is beschadigd, ondeskundig is gebruikt of is gerepareerd. Voor deskundig gebruik van het product moeten alle in de gebruiksaanwijzing beschreven aanwijzingen precies worden opgevolgd. Gebruiksdoeleinden en handelingen die in de gebruiksaanwijzing worden afgeraden of waarvoor wordt gewaarschuwd, moeten beslist worden vermeden.

Het product is uitsluitend bestemd voor privégebruik en niet voor bedrijfsmatige doeleinden. Bij verkeerd gebruik en ondeskundige behandeling, bij gebruik van geweld en bij reparaties die niet door ons erkend servicefiliaal zijn uitgevoerd, vervalt de garantie.

Garantie geldt niet bij

- normale afname van de accucapaciteit
- commercieel/bedrijfsmatig gebruik van het product
- beschadiging of modificatie van het product door de klant
- niet-naleving van de veiligheids- en onderhoudsvoorschriften, bedieningsfouten
- schade door natuurrampen

Afhandeling bij een garantiekwestie

Voor een snelle afhandeling van uw aanvraag neemt u de volgende aanwijzingen in acht:

- Houd voor alle aanvragen de kassabon en het artikelnummer (IAN) 458729_2401 als aankoopbewijs bij de hand.
- Het artikelnummer vindt u op het typeplaatje van het product, op het product gegraveerd, op de titelpagina van de gebruiksaanwijzing (linksonder) of op de sticker op de achter- of onderkant van het product.
- Als er fouten in de werking of andere gebreken optreden, neemt u eerst telefonisch contact op met de hierna genoemde serviceafdeling. Of gebruik ons contactformulier, dat u op parkside-diy.com in de categorie Service vindt.
- Een als defect geregistreerd product kunt u dan zonder portokosten naar het aan u doorgegeven serviceadres sturen. Voeg het aankoopbewijs (kassabon) bij en vermeld waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.



Op parkside-diy.com kunt u deze en vele andere handleidingen bekijken en downloaden. Met deze QR-code gaat u rechtstreeks naar

parkside-diy.com. Selecteer uw land en zoek via het zoekvenster de gebruiksaanwijzingen op. Door invoer van het artikelnummer (IAN) 458729_2401 gaat u naar de gebruiksaanwijzing voor uw artikel.

⚠ WAARSCHUWING!

- **Laat uw apparaten door het servicepunt of een elektricien en uitsluitend met originele vervangingsonderdelen repareren.** Op die manier blijft de veiligheid van het apparaat gewaarborgd.
- **Laat de stekker of het netsnoer altijd vervangen door de fabrikant van het apparaat of diens klantenservice.** Op die manier blijft de veiligheid van het apparaat gewaarborgd.

Service

NL Service Nederland

Tel.: 0800 0229556

Contactformulier op parkside-diy.com

BE Service België

Tel.: 0800 12614

Contactformulier op parkside-diy.com

IAN 458729_2401

Importeur

Let op: het volgende adres is geen serviceadres. Neem eerst contact op met het opgegeven serviceadres.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DUITSLAND

www.kompernass.com

Vertaling van de oorspronkelijke conformiteitsverklaring

Wij, KOMPERNASS HANDELS GMBH, documentverantwoordelijke: de heer Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DUITSLAND, verklaren hierbij dat dit product voldoet aan de volgende normen, normatieve documenten en EU-richtlijnen:

Machinerichtlijn (2006/42/EC)

Elektromagnetische compatibiliteit (2014/30/EU)

RoHS-richtlijn (2011/65/EU)*

* De volledige verantwoordelijkheid voor het verstrekken van deze conformiteitsverklaring berust bij de fabrikant. Het hierboven beschreven object van de verklaring voldoet aan de voorschriften van de Richtlijn 2011/65/EU van het Europees Parlement en de Raad van 8 juni 2011 aangaande de beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparaten.

Toegepaste geharmoniseerde normen

EN 60745-1:2009+A11:2010

EN 60745-2-19:2009+A1:2010

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

Typeaanduiding van het apparaat: Lamellendeuvelfrees PFDF 900 C3

Productiejaar: 06-2024

Serienummer: IAN 458729_2401

Bochum, 27-05-2024



Semi Uguzlu

- Kwaliteitsmanager -

Technische wijzigingen vanwege verdere ontwikkeling voorbehouden.

Obsah

Úvod	60
Použití v souladu s určením	60
Vybavení	60
Rozsah dodávky	61
Technické údaje	61
Obecné bezpečnostní pokyny pro elektrická nářadí	62
1. Bezpečnost na pracovišti	62
2. Elektrická bezpečnost	62
3. Bezpečnost osob	63
4. Manipulace s elektrickým nářadím a jeho použití	63
5. Servis	64
Bezpečnostní upozornění pro frézování drážek plochých čepů	64
Před uvedením do provozu	65
Montáž odsávání prachu	65
Nastavení velikosti drážky plochých čepů (viz obr. B)	65
Nastavení hloubky drážky plochých čepů (viz obr. B)	66
Nastavení úhlu (viz obr. D)	66
Výškový doraz	66
Výměna pilového kotouče (viz obr. E)	66
Uvedení do provozu	67
Zapnutí/vypnutí	67
Pracovní pokyny	67
Údržba a čištění	68
Likvidace	68
Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH	69
Servis	70
Dovozce	70
Překlad originálního prohlášení o shodě	71

Úvod

Blahopřejeme vám k zakoupení vašeho nového přístroje. Rozhodli jste se tím pro vysoce kvalitní výrobek. Součástí tohoto výrobku je návod k obsluze. Obsahuje důležité informace o bezpečnosti, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznamte se všemi provozními a bezpečnostními pokyny. Výrobek používejte pouze předepsaným způsobem a pro uvedené oblasti použití. Při předávání výrobku třetím osobám předejte spolu s ním i tyto podklady.

Použití v souladu s určením

Přístroj je určen k řezání půlkruhových drážek pro spoje na ploché čepy ve dřevě. Jakékoli jiné použití nebo modifikace přístroje jsou považovány za použití v rozporu s určením a představují závažné nebezpečí zranění. Za škody vzniklé při použití v rozporu s určením neneseme odpovědnost. Přístroj není určený pro podnikatelské účely.

Vysvětlení symbolů

	Před uvedením do provozu si přečtěte původní návod k obsluze a bezpečnostní pokyny.
	Noste ochranné brýle!
	Noste ochranu sluchu!
	Noste ochranné rukavice!
	Noste ochrannou masku proti prachu!
	VAROVÁNÍ - Abyste snížili riziko zranění, přečtěte si návod k obsluze.

Vybavení

- ❶ přidavná rukojeť
- ❷ ochranný kryt
- ❸ úhlový doraz
- ❹ kruhový klíč s čelním otvorem
- ❺ adaptér pro externí odsávání
- ❻ odsávací hrdlo
- ❼ pružina
- ❽ prachový vak
- ❾ zip prachového vaku
- ❿ šroub pro nastavení hloubky
- ⓫ nastavení hloubky
- ⓬ okénko stupnice
- ⓭ knoflík pro nastavení výšky
- ⓮ výškový doraz
- ⓯ fixace výškového dorazu
- ⓰ šroub úhlového dorazu
- ⓱ aretace vřetena
- ⓲ stupnice úhlu řezu
- ⓳ příruba
- ⓴ pilový kotouč
- ⓵ šipka směru otáčení
- ⓶ šrouby
- ⓷ výhoz třísek
- ⓸ značka drážky
- ⓹ vypínač

Rozsah dodávky

- 1 fréza na drážky plochých čepů
- 1 přídatná rukojeť (předmontovaná)
- 1 pilový kotouč (předmontovaný)
- 1 odsávací hrdlo
- 1 adaptér pro externí odsávání
- 1 prachový vak
- 1 kruhový klíč s čelním otvorem
- 1 výškový doraz
- 1 návod k obsluze

Technické údaje

Domezovací napětí	230 V ~, 50 Hz (střídavý proud)
Domezovací příkon	900 W
Domezovací počet otáček	n_0 11000 min ⁻¹
Rožměr kotouče	Max. Ø 100 mm
Rožměr závitů	M10
Max. hloubka frézování	20 mm

Informace o hluku a vibracích

Naměřená hodnota hluku stanovena podle EN 60745. Typická hladina hluku elektrického nástroje s hodnocením A:

Hodnota emise hluku

Hladina akustického tlaku $L_{PA} = 86,7$ dB

Nejistota $K = 3$ dB

Hladina akustického

výkonu $L_{WA} = 97,7$ dB

Nejistota $K = 3$ dB

Noste ochranu sluchu!

Celková hodnota vibrací

Povrchové broušení

hlavní rukojeť $a_h = 2,8$ m/s²

Nejistota $K = 1,5$ m/s²

Povrchové broušení

přídatná rukojeť $a_h = 2,3$ m/s²

Nejistota $K = 1,5$ m/s²

UPOZORNĚNÍ

- Hodnota emise vibrací uvedená v pokynech byla měřena pomocí standardizované zkušební metody a lze ji použít pro srovnání elektrického nářadí s jiným nářadím. Uvedenou hodnotu emise vibrací lze rovněž použít k předběžnému posouzení expozice.

VAROVÁNÍ!

- Hodnota emise vibrací může být odlišná od zadané hodnoty při skutečném použití elektrického nářadí v závislosti na typu a způsobu, jakým se elektrické nářadí používá. Pokuste se stanovit bezpečnostní opatření na ochranu obsluhy na základě odhadu expozice za skutečných podmínek používání (přitom se musí zohlednit všechny části provozního cyklu, například časy, kdy je elektrické nářadí vypnuté, a časy, kdy je sice zapnuté, ale běží bez zatížení).



Obecné bezpečnostní pokyny pro elektrická nářadí

⚠ VAROVÁNÍ!

- **Přečtěte si veškeré bezpečnostní pokyny, instrukce, ilustrace a technická data, jimiž je toto elektrické nářadí opatřeno.** Zanedbání dodržování následujících bezpečnostních upozornění a pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru a/ nebo těžkým zraněním.

Veškerá bezpečnostní upozornění a pokyny uschovejte pro budoucí použití. Pojem „elektrické nářadí“ užívaný v bezpečnostních pokynech se vztahuje na elektrická nářadí napájená ze sítě (se síťovým kabelem) a na elektrická nářadí napájená akumulátorem (bez síťového kabelu).

1. Bezpečnost na pracovišti

- a) **Pracovní prostor udržujte v čistotě a dobře osvětlený.** Nepořádek a neosvětlený pracovní prostor mohou vést k úrazům.
- b) **S elektrickým nářadím nepracujte v prostředí ohroženém výbuchem, ve kterém se nachází hořlavé kapaliny, plyny nebo prach.** Elektrické nářadí vytváří jiskry, od nichž se může vznítit prach nebo výpary.
- c) **Nedovolte dětem ani jiným osobám, aby se přibližovaly k elektrickému nářadí v době, kdy je používáte.** V případě odvedení pozornosti můžete ztratit kontrolu nad elektrickým nářadím.

2. Elektrická bezpečnost

- a) **Přípojná zástrčka elektrického nářadí musí odpovídat zásuvce. Zástrčka se nesmí žádným způsobem pozměňovat. Adaptérové zástrčky nepoužívejte v kombinaci s uzemněným elektrickým nářadím.** Nepozměněné zástrčky a jim odpovídající zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.
- b) **Zabraňte kontaktu těla s uzemněnými povrchy, např. trubek, topení, sporáků a chladniček.** Je-li vaše tělo uzemněné, hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.
- c) **Elektrické nářadí chraňte před deštěm a vlhkostí.** Vniknutím vody do elektrického nářadí se zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- d) **Připojovací vedení nepoužívejte v rozporu s jeho určením pro přenášení či zavěšování elektrického nářadí nebo k vytahování zástrčky ze zásuvky. Připojovací kabel udržujte v dostatečné vzdálenosti od zdrojů teploty, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých částí přístroje.** Poškozený nebo zapletený připojovací kabel zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
- e) **Pokud pracujete s elektrickým nářadím venku, používejte pouze taková prodlužovací vedení, jež jsou schválena i pro venkovní použití.** Používáním prodlužovacího kabelu vhodného pro venkovní použití se snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- f) **Pokud nelze zabránit provozu elektrického nářadí ve vlhkém prostředí, používejte proudový chránič.** Použitím proudového chrániče se snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

3. Bezpečnost osob

- a) **Budte neustále pozorní, sledujte své počínání a k práci s elektrickým nářadím přistupujte s rozumem. Elektrické nářadí nepoužívejte, jste-li unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu či léků.**

Jediný okamžik nepozornosti při používání elektrického nářadí může způsobit vážná zranění.

- b) **Noste osobní ochranné prostředky a vždy i ochranné brýle.** Nošením osobních ochranných prostředků, jako je ochranná maska proti prachu, protiskluzová bezpečnostní obuv, ochranná přilba nebo ochrana sluchu, a to v závislosti na druhu a použití elektrického nářadí, se snižuje riziko zranění.
- c) **Zabraňte neúmyslnému uvedení přístroje do provozu. Než elektrické nářadí zapojíte do elektrické sítě a/nebo připojíte akumulátor nebo než nářadí zvednete či přenesete, ujistěte se, že je vypnuté.** Pokud máte při přenášení elektrického nářadí prst na spínači nebo pokud do sítě zapojíte již zapnuté elektrické nářadí, může dojít k úrazu.
- d) **Než elektrické nářadí zapnete, odstraňte seřizovací nástroje nebo šroubováky.** Pokud se nástroj nebo šroubovák nachází v otáčející se části elektrického nářadí, může to vést ke zraněním.
- e) **Vyhýbejte se nepřírozenému držení těla. Zajistěte si bezpečnou stabilitu a neustále udržujte rovnováhu.** Tak dokážete elektrické nářadí v neočekávaných situacích lépe kontrolovat.
- f) **Noste vhodný oděv. Nenoste volné oblečení ani šperky. Vlasy a oděv udržujte v bezpečné vzdálenosti od pohyblivých částí.** Volný a nepřiléhavý oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být pohyblivými částmi zachyceny.

- g) **Pokud lze namontovat zařízení pro odsávání a zachytávání prachu, potom se taková zařízení musejí připojit a správně použít.** Použitím odsávání prachu se může snížit ohrožení prachem.

- h) **Nenechte se ukolébat falešným pocitem bezpečnosti při nedodržování bezpečnostních předpisů pro elektrická nářadí, i když jste s elektrickým nářadím po několikanásobném použití obeznámeni.** Při nepozorné manipulaci může ve zlomku sekundy dojít k vážným zraněním.

4. Manipulace s elektrickým nářadím a jeho použití

- a) **Elektrické nářadí nepřetěžujte. Pro práci používejte elektrické nářadí vhodné k danému účelu.** S vhodným elektrickým nářadím se vám bude v uvedeném výkonovém rozsahu pracovat lépe a bezpečněji.
- b) **Nepoužívejte elektrické nářadí, jehož vypínač je vadný.** Elektrické nářadí, které se již nedá zapnout nebo vypnout, představuje nebezpečí a musí se opravit.
- c) **Před nastavováním přístroje, výměnou dílů vložného nástroje nebo odložením elektrického nářadí vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo vyjměte vyjímatelný akumulátor.** Toto bezpečnostní opatření zabraňuje neúmyslnému spuštění elektrického nářadí.
- d) **Nepoužívaná elektrická nářadí uchovávejte mimo dosah dětí. Nedovoľte používat elektrické nářadí osobám, které s ním nejsou obeznámeny nebo které nečetly tento návod.** Elektrické nářadí je nebezpečné, manipulují-li s ním nezkušené osoby.

- e) **Údržbu elektrických nářadí a vložného nástroje vykonávejte pečlivě.** Zkontrolujte, zda jsou v pořádku pohyblivé části přístroje a zda nejsou sevřené, zda nejsou některé součásti rozbité nebo natolik poškozené, že by funkčnost elektrického nářadí byla omezena. Poškozené části elektrického nářadí nechte před jeho použitím opravit. Řada úrazů má svou příčinu ve špatné údržbě elektrického nářadí.
- f) **Řezné nástroje udržujte v ostrém a čistém stavu.** Pečlivě udržované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se méně zasekávají a snáze se vedou.
- g) **Elektrické nářadí, příslušenství, vložné nástroje atd. používejte dle těchto pokynů. Zohledňujte přitom pracovní podmínky a vykonávanou činnost.** Použití elektrického nářadí k jiným než určeným účelům může vést ke vzniku nebezpečných situací.
- h) **Udržujte rukojeti a plochy rukojetí suché, čisté a bez oleje a mastnoty.** Kluzké rukojeti a plochy rukojetí neumožňují bezpečnou obsluhu a kontrolu elektrického nářadí v neočekávaných situacích.

5. Servis

- a) **Nechte své elektrické nářadí opravovat pouze kvalifikovanými odborníky a používejte pouze originální náhradní díly.** Tím zajistíte, že zůstane zachována bezpečnost elektrického nářadí.

Bezpečnostní upozornění pro frézování drážek plochých čepů

- **Kotoučové frézy musí být dimenzovány minimálně na otáčky uvedené na elektrickém nářadí.** Kotoučové frézy pracující s nadměrnými otáčkami se mohou rozletět a způsobit zranění.
- **Vždy používejte ochranný kryt.** Ochranný kryt chrání uživatele před ulomenými částmi kotoučové frézy a neúmyslným dotykem frézy.
- **Držte elektrické nářadí pouze za izolované plochy rukojeti, protože fréza může zachytit svůj vlastní kabel.** Kontakt s vedením pod napětím může přenést napětí i na kovové díly přístroje, což by mohlo vést k zásahu elektrickým proudem.
- Při práci s přístrojem používejte ochrannou masku proti prachu!
- Nepoužívejte tupé nebo poškozené kotoučové frézy!
- Před každým použitím zkontrolujte řádnou funkci systému vrácení ochranného krytu do původní polohy!

VAROVÁNÍ!

- Pokud se napájecí kabel tohoto přístroje poškodí, musí jej vyměnit výrobce, jeho zákaznický servis nebo obdobně kvalifikovaná osoba, aby se tak zabránilo nebezpečím.



VAROVÁNÍ! Vždy noste ochranné brýle.



VAROVÁNÍ! Noste vždy ochrannou masku proti prachu.

Před uvedením do provozu

Montáž odsávání prachu

Prach z určitých materiálů, např. z olovnatého nátěru, některých druhů dřeva, minerálů a kovu, může být zdraví škodlivý. Dotyk nebo vdechnutí prachu může způsobit alergické reakce a/nebo dýchací onemocnění uživatele nebo v blízkosti se nacházejících osob. Některý prach, jako např. prach z dubového nebo bukového dřeva, se považuje za karcinogenní, zejména ve spojení s přísadami pro ošetření dřeva (chroman, konzervační prostředky na dřevo). Materiál obsahující azbest smí opracovávat pouze specialisté.

- Vždy používejte odsávání prachu.
- Zajistěte dobré větrání pracoviště.
- Doporučuje se používat ochrannou dýchací masku s třídou filtru P2.

Pro zpracovávané materiály dodržujte předpisy platné ve vaší zemi.

UPOZORNĚNÍ

- Při opracování dřeva nebo materiálů, u kterých vzniká zdraví nebezpečný prach, se přístroj musí zapojit do vhodného, testovaného odsávacího zařízení (např. podle třídy prachu M podle normy EN 60335-2-69).

Připojení externího odsávání

- ♦ Nasuňte adaptér pro externí odsávání ⑤ pevně na vhodný otvor odsávacího hrdla ⑥.
- ♦ Nasuňte odsávací hrdlo ⑥ pevně na výhoz třísek ②.
- ♦ Zasuňte hadici dílenského vysavače na adaptér pro externí odsávání ⑤.
- ♦ Při demontáži postupujte v opačném pořadí.

Montáž prachového vaku

- ♦ Nasuňte odpovídající konec odsávacího hrdla ⑥ na výhoz třísek ②.
- ♦ Dvěma prsty stlačte pružinu ⑦ u otvoru prachového vaku.
- ♦ Zasuňte otvor prachového vaku na druhý konec odsávacího hrdla ⑥.
- ♦ Uvolněte pružinu ⑦.
- ♦ Při demontáži postupujte v opačném pořadí.

Vyprázdnění prachového vaku

Vyprázdněte prachový vak ⑧ včas, aby se zaručilo optimální odsávání prachu.

- ♦ Otevřete zip prachového vaku ⑨.
- ♦ Prachový vak ⑧ vytřepejte nad vhodnou odpadní nádobou.

Nastavení velikosti drážky plochých čepů (viz obr. B)

Přístroj dokáže vyřezat drážku pro ploché čepy v šesti velikostech. K tomu použijte nastavení hloubky ⑪.

Nastavení	Typ čepu	Hloubka řezu
0	č. 0	cca 8 mm
10	č. 10	cca 10 mm
20	č. 20	cca 12,3 mm
S	Simplex	cca 13 mm
D	Duplex	cca 14,7 mm
Max.	-	cca 20 mm

- ♦ Otáčejte nastavením hloubky ⑪, dokud se požadovaná velikost drážky pro ploché čepy nenastaví na značku ▼ na horní straně.

Nastavení hloubky drážky plochých čepů (viz obr. B)

Pokud hloubka drážky pro ploché čepy neodpovídá velikosti použitého plochého čepu, můžete hloubku odpovídajícím způsobem upravit.

- ◆ Pomocí křížového šroubováku ⑩ (není součástí dodávky) povolte šroub pro nastavení hloubky **ve směru hodinových ručiček**: zmenšení hloubky frézování **proti směru hodinových ručiček**: zvětšení
- ◆ Proveďte zkoušku na odpadovém materiálu, abyste zkontrolovali, zda je jeho nastavení správné.

Nastavení úhlu (viz obr. D)

Úhlový doraz ③ je nastavitelný pro řezání drážek s různými úhly.

- ◆ Šroub úhlového dorazu ⑫ povolte otáčením proti směru hodinových ručiček.
- ◆ Nastavte požadovaný úhel pomocí stupnice úhlu řezu ⑬ a značky ▼ nad ní.
- ◆ Opět utáhněte šroub úhlového dorazu ⑫ otáčením ve směru hodinových ručiček.

Výškový doraz

Výškový doraz ⑭ je namontován před úhlovým dorazem ③. Výškový doraz ⑭ lze přizpůsobit tloušťce obrobku.

Montáž výškového dorazu

- ◆ Povolte fixaci výškového dorazu ⑮.
- ◆ Vyrovnejte spodní část výškového dorazu ⑭ s horní stranou úhlového dorazu ③. Stlačte výškový doraz ⑭ směrem dolů. Ozubené kolo na zadní straně knoflíku pro nastavení výšky ⑬ musí zapadnout do drážek úhlového dorazu ③.
- ◆ Otáčením knoflíku pro nastavení výšky ⑬ oběma směry zkontrolujte, zda se výškový doraz ⑭ může pohybovat oběma směry.

OPATRNĚ!

- Dbejte na to, aby se při současném použití úhlového dorazu ③ a výškového dorazu ⑭ pilový kotouč ⑳ nedotýkal výškového dorazu ⑭!

Nastavení výškového dorazu

- ◆ Povolte fixaci výškového dorazu ⑮. Otáčejte knoflíkem pro nastavení výšky ⑬, dokud nedosáhnete požadovaného nastavení.
- ◆ Hodnoty v okénkách stupnice ⑫ slouží jako vztažné hodnoty. Nastavená výška je označena značkou ▼.
- ◆ Po nastavení výšky znovu utáhněte fixaci výškového dorazu ⑮.

Demontáž výškového dorazu

- ◆ Povolte fixaci výškového dorazu ⑮.
- ◆ Otáčejte knoflíkem pro nastavení výšky ⑬ ve směru hodinových ručiček, dokud nedosáhnete nejvyššího nastavení a můžete výškový doraz ⑭ sejmout.

Výměna pilového kotouče (viz obr. E)



VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!

Přístroj před jakoukoli prací na něm vypněte a odpojte od sítě.

- ◆ Postavte přístroj tak, aby zadní strana ochranného krytu ② ukazovala v jeho směru.
- ◆ Povolte šrouby ②② na zadní straně ochranného krytu ② křížovým šroubovákem (není součástí dodávky; viz obr. F).
- ◆ Vytáhněte ochranný kryt ② směrem dopředu od přístroje.
- ◆ Stiskněte aretaci vřetena ⑰ a podržte ji stisknutou. Zkontrolujte, zda lze pilovým kotoučem ⑳ stále otáčet. Pokud ano, otáčejte pilovým kotoučem ⑳, dokud aretace vřetena ⑰ nezaskočí.

- ◆ Vložte kruhový klíč s čelním otvorem ④ do odpovídajících otvorů příruby 19. Přírubu 19 uvolněte pomocí kruhového klíče s čelním otvorem ④ ve směru značek šipek na pilovém kotouči 20 a přístroji.
- ◆ Sejměte přírubu 19 a pilový kotouč 20 z vřetena.
- ◆ Vložte nový pilový kotouč a podle šipek na kotouči a přístroji (šipka směru otáčení 21) zkontrolujte, zda je směr otáčení správný.
- ◆ Při sestavení postupujte v opačném pořadí.
- Před uvedením do provozu zkontrolujte, zda se ochranný kryt 2 správně vrátil zpět. Když pilový kotouč 20 jede zpět od řezu, musí se zcela zasunout do ochranného krytu 2.
- Před zahájením práce a po výměně vložného nástroje vždy proveďte zkušební chod naprázdno. Pokud vložný nástroj běží nestabilně, dochází k výrazným vibracím nebo slyšíte neobvyklé zvuky, výrobek okamžitě vypněte.

Uvedení do provozu

VAROVÁNÍ!

- Nikdy nepoužívejte aretaci vřetena 17, zatímco se pilový kotouč 20 otáčí.
- Před uvedením do provozu zkontrolujte, zda se ochranný kryt 2 správně vrátil zpět. Když pilový kotouč 20 jede zpět od řezu, musí se zcela zasunout do ochranného krytu 2.
- Při zapnutí přístroji vždy držte ruce mimo řezný prostor a pilový kotouč 20!

Zapnutí/vypnutí

Zapnutí

- ◆ Posuňte vypínač 25 dopředu, aby zaskočil.

Vypnutí

- ◆ Stiskněte zadní konec vypínače 25.

Pracovní pokyny

- ◆ Při práci s přístrojem jej vždy držte oběma rukama. Pro optimální kontrolu přístroje používejte přidavnou rukojeť 1.
- ◆ Dbejte na rovnoměrné působení síly, aby vyřezané drážky byly rovnoměrné.
- ◆ Nepřikládejte běžící pilový kotouč 20 k obrobku, dokud přístroj nedosáhne plných otáček. V opačném případě by mohlo dojít ke zpětnému rázu.
- ◆ Zvolte plochý čep, který odpovídá tloušťce materiálu. Zvolte co největší čep, aby byla zajištěna optimální stabilita. Můžete také použít několik čepů nad sebou.
- ◆ Tužkou (není součástí dodávky) vyznačte na obrobku střed drážky určené k frézování. Vložte přístroj se značkou drážky 24 na vyznačené místo (viz obr. M).
- ◆ Příklady použití, které drážky můžete vyfrézovat pro různé spoje, najdete na rozkládací straně:
 - **Obr. H:**
Tupý spoj s úhlovým dorazem 3
 - **Obr. I:**
Tupý spoj s výškovým dorazem 14
 - **Obr. J:**
Rámový spoj s úhlovým dorazem 3
 - **Obr. K:**
T spoj s úhlovým dorazem 3

Údržba a čištění



VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!
Přístroj před jakoukoli prací na něm vypněte a odpojte od sítě.

- K čištění přístroje nepoužívejte ostře předměty. Dovnitř přístroje nesmí vniknout žádné tekutiny. Jinak může dojít k poškození přístroje.
- Čistěte přístroj pravidelně, nejlépe ihned po ukončení práce.
- Plášť přístroje čistěte suchým hadrem – v žádném případě nepoužívejte benzin, rozpouštědla ani čisticí prostředky, které mohou poškodit plasty.
- K důkladnému vyčištění přístroje je zapotřebí vysavač.
- Větrací otvory musí být vždy volné.
- Ulpívající brusný prach odstraňte štětcem.

VAROVÁNÍ!

- Nepoužívejte příslušenství, které nebylo doporučeno firmou PARKSIDE. To může vést k úrazu elektrickým proudem a požáru.

Likvidace

Platí pouze pro Francii



FR

Cet appareil et ses accessoires se recyclent

À DÉPOSER EN MAGASIN

À DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE



OU

Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



FR

ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE



FR



Výrobek, obal a návod k obsluze jsou recyklovatelné, podléhají rozšířené odpovědnosti výrobce a shromažďují se odděleně.



Nevyhazujte elektrické nářadí do domovního odpadu!

Symbol přeškrtnuté pojízdné popelnice uvedený vedle označuje, že tento přístroj podléhá směrnici č. 2012/19/EU. Tato směrnice uvádí, že tento přístroj se na konci své životnosti nesmí likvidovat s běžným domovním odpadem, ale musí se odevzdat v určených sběrných místech či dvorech nebo podnicích oprávněných k nakládání s odpady.

Tato likvidace je pro Vás zdarma. Chraňte životní prostředí a zajistěte odbornou likvidaci přístroje.

Pokud váš vysloužilý přístroj obsahuje osobní údaje, jste před odevzdáním přístroje odpovědní za jejich vymazání.



Informace o možnostech likvidace vysloužilého výrobku vám podá obecní nebo městská správa.



Obal je z ekologických materiálů. Lze ho zlikvidovat v místních recyklačních kontejnerech.



Balení zlikvidujte ekologicky. Dbejte na označení na různých obalových materiálech a v případě potřeby tyto obaly roztříďte.

Obalové materiály jsou označeny zkratkami (a) a číslicemi (b) s následujícím významem: 1–7: plasty, 20–22: papír a lepenka, 80–98: kompozitní materiály.

Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákaznice, vážený zákazník,

na tento přístroj získáváte záruku v trvání 3 let od data zakoupení. Je-li akumulátor řady X12V a X20V Team součástí dodávky, získáváte na něj rovněž záruku v trvání 3 let od data zakoupení. V případě závad tohoto výrobku máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Tato zákonná práva nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná plynout dnem nákupu. Dobře uschovejte pokladní doklad. Tento doklad je potřebný jako důkaz o koupi.

Pokud se do tří let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní závada, pak Vám podle našeho uvážení výrobek zdarma opravíme, vyměníme nebo uhradíme kupní cenu. Předpokladem této záruky je, že bude během tříleté lhůty předložen vadný přístroj a doklad o koupi (pokladní doklad) a stručně se popíše, v čem závada spočívá a kdy se vyskytla.

Vztahuje-li se na závadu naše záruka, obdržíte zpět buď opravený nebo nový produkt. Opravou nebo výměnou výrobku nezačne plynout nová záruční doba.

Záruční doba a zákonné nároky vyplývající ze závad

Záručním plněním se záruční doba neprodlužuje. To platí i pro vyměněné a opravené součásti. Poškození nebo vady vyskytující se případně již při nákupu se musí oznámit ihned po vybalení. Po uplynutí záruční doby podléhají veškeré opravy zpoplatnění.

Rozsah záruky

Přístroj byl vyroben pečlivě podle přísných směrnic kvality a před expedicí byl svědomitě vyzkoušen.

Záruka se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tento rozsah záruky se nevztahuje na součásti výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a proto je lze považovat za spotřební díly, např. pilové listy, náhradní čepele, brusné papíry atd. nebo na poškození křehkých součástí, jako jsou např. spínače nebo díly, které jsou vyrobeny ze skla.

Tato záruka zaniká, pokud je výrobek poškozen, nebyl řádně používán nebo udržován. Pro zajištění správného používání výrobku se musí přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Účelům použití a úkonům, které se v návodu k obsluze nedoporučují nebo se před nimi varuje, je třeba se bezpodmínečně vyhnout.

Výrobek je určen pouze pro soukromé účely a ne pro komerční použití. Při nesprávném a neodborném používání, při použití násilí a při zásazích, které nebyly provedeny našimi autorizovanými servisními provozními, záruční nároky zanikají.

Záruční plnění neplatí v těchto případech

- normální opotřebení kapacity akumulátoru
- komerční použití výrobku
- poškození nebo změna výrobku zákazníkem
- nedodržení bezpečnostních předpisů a předpisů údržby, chyby obsluhy
- škody vlivem přírodních živlů

Vyřízení v případě záruky

Pro zajištění rychlého Vaší žádosti postupujte podle následujících pokynů:

- Pro všechny dotazy mějte připraven pokladní lístek a číslo výrobku (IAN) 458729_2401 jako doklad o koupi.
- Číslo výrobku naleznete na typovém štítku na výrobku, rytině na výrobku, na titulní straně návodu k obsluze (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.
- Pokud by se vyskytly funkční vady nebo jiné závady, kontaktujte nejprve níže uvedené servisní oddělení telefonicky nebo použijte náš kontaktní formulář, který najdete na parkside-diy.com v kategorii Servis.
- Výrobek, zaevidovaný jako vadný výrobek pak můžete při přiložení dokladu o nákupu (pokladní lístek) a při uvedení, v čem spočívá vada a kdy k ní došlo, poslat výrobek pro Vás bez poštovného na adresu, kterou Vám oznámí servis.



Na parkside-diy.com si můžete stáhnout tuto příručku, jakož i mnoho dalších příruček. Tímto QR kódem se dostanete přímo na parkside-diy.com. Vyberte svou zemi a pomocí vyhledávací masky vyhledejte návod k obsluze. Zadááním čísla výrobku (IAN) 458729_2401 se dostanete k návodu k obsluze Vašeho výrobku.

⚠ VAROVÁNÍ!

- **Nechte své přístroje opravit v servisní dílně nebo odborným elektrikářem a pouze za použití originálních náhradních dílů.** Zajistíte tak, že zůstane zachována bezpečnost přístroje.
- **Výměnu zástrčky nebo síťového kabelu svěřte vždy výrobci přístroje nebo jeho zákaznickému servisu.** Zajistíte tak, že zůstane zachována bezpečnost přístroje.

Servis

CZ Servis Česko

Tel.: 800023611

Kontaktní formulář na parkside-diy.com

IAN 458729_2401

Dovozce

Dbejte prosím na to, že následující adresa není adresou servisu. Kontaktujte nejprve uvedený servis.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NĚMECKO

www.kompernass.com

Překlad originálního prohlášení o shodě

My, společnost KOMPERNASS HANDELS GMBH, osoba odpovědná za dokumentaci: pan Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND/NĚMECKO, prohlašujeme, že tento výrobek je ve shodě s následujícími normami, normativními dokumenty a směrnicemi ES:

Směrnice o strojních zařízeních (2006/42/EC)

Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě (2014/30/EU)

Směrnice o omezení používání nebezpečných látek (RoHS) (2011/65/EU)*

* Výhradní odpovědnost za vystavení tohoto prohlášení o shodě nese výrobce. Výše popsaný předmět prohlášení je v souladu s předpisy směrnice č. 2011/65/EU Evropského parlamentu a Rady z 8. června 2011 o omezení používání určitých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.

Použité harmonizované normy

EN 60745-1:2009+A11:2010

EN 60745-2-19:2009+A1:2010

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

Typové označení stroje: Fréza na drážky plochých čepů PFDF 900 C3

Rok výroby: 06–2024

Sériové číslo: IAN 458729_2401

Bochum, 27.05.2024



Semi Uguzlu
- manažer kvality -

Technické změny ve smyslu dalšího vývoje jsou vyhrazeny.

Spis treści

Wstęp	74
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	74
Wyposażenie	74
Zakres dostawy	75
Dane techniczne	75
Ogólne wskazówki bezpieczeństwa dla elektronarzędzi	76
1. Bezpieczeństwo na stanowisku pracy	76
2. Bezpieczeństwo elektryczne	76
3. Bezpieczeństwo osób	77
4. Użytkowanie i obsługa elektronarzędzia	77
5. Serwis	78
Wskazówki bezpieczeństwa dla frezarek do płaskich kołków	78
Przed uruchomieniem	79
Montaż odciągu pyłu	79
Ustawianie wielkości rowka na płaskie kołki (patrz rys. B)	80
Ustawianie głębokości rowka kołka płaskiego (patrz rys. B)	80
Ustawienie kątowe (patrz rys. D)	80
Ogranicznik wysokości	80
Wymiana tarczy do cięcia (patrz rys. E)	81
Uruchomienie	82
Włączanie/wyłączanie	82
Wskazówki dotyczące pracy	82
Konserwacja i czyszczenie	82
Utylizacja	83
Gwarancja Kompernaß Handels GmbH	84
Serwis	85
Importer	85
Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności	86

Wstęp

Gratulujemy zakupu nowego urządzenia. Wybrany produkt charakteryzuje się wysoką jakością. Instrukcja obsługi stanowi część tego produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed rozpoczęciem użytkowania produktu zapoznaj się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować wyłącznie zgodnie z zamieszczonym tu opisem oraz w podanym zakresie zastosowań. Przekazując produkt osobie trzeciej, dołącz do niego również całą dokumentację.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie jest przeznaczone do cięcia rozcięć w kształcie półkola do połączeń kołków płaskich w drewnie.

Jakikolwiek inny rodzaj użycia lub modyfikacje urządzenia traktowane są jako niezgodne z przeznaczeniem i niosą za sobą poważne niebezpieczeństwo wypadku. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe wskutek używania urządzenia w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem. Urządzenie nie nadaje się do zastosowań komercyjnych.

Objaśnienie symboli

	Przed uruchomieniem przeczytaj oryginalną instrukcję obsługi oraz wskazówki bezpieczeństwa.
	Noś okulary ochronne!
	Noś ochronniki słuchu!
	Noś rękawice ochronne!
	Noś maskę przeciwpyłową!



OSTRZEŻENIE - Aby zmniejszyć ryzyko obrażeń, należy przeczytać instrukcję obsługi.

Wyposażenie

- ❶ Uchwyt dodatkowy
- ❷ Pokrywa ochronna
- ❸ Ogranicznik kątowy
- ❹ Klucz do nakrętek otworowych
- ❺ Adapter do zewnętrznego odciągu wiórów
- ❻ Króciec odciągu
- ❼ Sprężyna
- ❽ Worek na pył
- ❾ Zamek błyskawiczny worka na pył
- ❿ Śruba do ustawiania głębokości
- ⓫ Nastawnik głębokości
- ⓬ Okno skali
- ⓭ Pokrętło ustawiania wysokości
- ⓮ Ogranicznik wysokości
- ⓯ Mocowanie ogranicznika wysokości
- ⓰ Śruba ograniczająca kątową
- ⓱ Blokada wrzeczona
- ⓲ Skala kątowna
- ⓳ Kołnierz
- ⓴ Tarcza do cięcia
- ⓵ Strzałka kierunku obrotów
- ⓶ Śruby
- ⓷ Wyrzut wiórów
- ⓸ Oznaczenie rowka
- ⓹ Włącznik/wyłącznik

Zakres dostawy

- 1 frezarka do kołków płaskich
- 1 dodatkowy uchwyt (wstępnie zmontowany)
- 1 tarcza do cięcia (zamontowana)
- 1 króciec odciągu
- 1 adapter do zewnętrznego odciągu wiórów
- 1 worek na pył
- 1 klucz do nakrętek otworowych
- 1 ogranicznik wysokości
- 1 instrukcja obsługi

Dane techniczne

Napięcie znamionowe	230 V ~, 50 Hz (prąd przemienny)
Znamionowy pobór mocy	900 W
Znamionowa prędkość obrotowa	n_0 11000 min ⁻¹
Rozmiar tarczy	Maks. Ø 100 mm
Rozmiar gwintu	M10
Max. głębokość frezowania	20 mm

Informacje dotyczące poziomu hałasu i drgań

Wartość pomiarowa hałasu ustalona zgodnie z normą EN 60745. Skorygowany współczynnikiem A poziom hałasu elektronarzędzia wynosi z reguły:

Wartość emisji hałasu

Poziom ciśnienia akustycznego	$L_{PA} = 86,7$ dB
Niepewność pomiarów	$K = 3$ dB
Poziom mocy akustycznej	$L_{WA} = 97,7$ dB
Niepewność pomiarów	$K = 3$ dB

Noś ochronniki słuchu!

Wartość całkowita drgań

Szlifowanie powierzchni, rękojeść główna	$a_h = 2,8$ m/s ²
Niepewność pomiarów	$K = 1,5$ m/s ²
Szlifowanie powierzchni, dodatkowa rękojeść	$a_h = 2,3$ m/s ²
Niepewność pomiarów	$K = 1,5$ m/s ²

WSKAZÓWKA

- Podana w tej instrukcji wartość emisji drgań została zmierzona w procedurze kontroli regulowanej normą i może zostać wykorzystana do porównania jednego elektronarzędzia z innym. Podana wartość emisji drgań może posłużyć także do wstępnej oceny stopnia narażenia.

OSTRZEŻENIE!

- Wartość emisji drgań może odbiegać od podanej wartości w trakcie rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia, zależnie od sposobu użytkowania elektronarzędzia. Spróbuj określić środki bezpieczeństwa w celu ochrony operatora w oparciu o oszacowanie stopnia narażenia podczas rzeczywistych warunków użytkowania (należy przy tym uwzględnić wszystkie części cyklu pracy na przykład czasy, przez jakie elektronarzędzie pozostaje wyłączone oraz takie, w których jest ono wprawdzie włączone, ale pracuje bez obciążenia).



Ogólne wskazówki bezpieczeństwa dla elektronarzędzi

⚠ OSTRZEŻENIE!

- **Przeczytaj wszystkie wskazówki bezpieczeństwa, instrukcje, zapoznaj się z ilustracjami oraz danymi technicznymi dotyczącymi tego elektronarzędzia.** Nieprzestrzeganie poniższych instrukcji może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub ciężkich obrażeń ciała.

Wszystkie wskazówki bezpieczeństwa oraz instrukcje należy zachować do późniejszego wykorzystania.

Użyte we wskazówkach bezpieczeństwa pojęcie „elektonarzędzie” dotyczy narzędzi elektrycznych zasilanych z sieci (przez kabel sieciowy) oraz narzędzi elektrycznych zasilanych akumulatorami (bez kabla sieciowego).

1. Bezpieczeństwo na stanowisku pracy

- a) **Utrzymuj stanowisko pracy w czystości i dbaj o jego dobre oświetlenie.** Nieporządek i niedostateczne oświetlenie mogą być przyczyną wypadków.
- b) **Nigdy nie używaj elektronarzędzia w miejscu zagrożonym wybuchem, w którym znajdują się łatwopalne ciecze, gazy lub pyły.** Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapłon pyłu lub oparów.
- c) **W czasie użytkowania elektronarzędzia zwróć uwagę na to, aby w pobliżu nie przebywały dzieci ani żadne inne osoby.** W przypadku odwrócenia uwagi od pracy możesz stracić kontrolę nad elektronarzędziem.

2. Bezpieczeństwo elektryczne

- a) **Wtyk połączeniowy elektronarzędzia musi pasować do gniazda zasilania. Dokonywanie zmian we wtyku jest zabronione.**
Nigdy nie używaj przejściówek w połączeniu z elektronarzędziami posiadającymi uziemienie. Oryginalne wtyki oraz pasujące do nich gniazda zasilania zmniejszają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- b) **Unikaj kontaktu ciała z uziemionymi przedmiotami, takimi jak rury, grzejniki, kuchenki lub lodówki.** Zetknięcie się z uziemionym przedmiotem zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- c) **Nigdy nie narażaj elektronarzędzia na działanie deszczu i wilgoci.** Przedostanie się wody do wnętrza elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- d) **Nigdy nie chwytaj za kabel zasilający, np. w celu przeniesienia bądź zawieszenia elektronarzędzia lub wyciągnięcia wtyku z gniazda zasilania.** Trzymaj kabel zasilający z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub poruszających się części urządzeń. Uszkodzone lub splątane kable zasilające zwiększają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- e) **Podczas pracy z elektronarzędziem na zewnątrz pomieszczeń stosuj wyłącznie przedłużacze, które są dopuszczone również do użytku na zewnątrz.**
Stosowanie przedłużacza przystosowanego do pracy na zewnątrz pomieszczeń zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- f) **Jeśli nie da się uniknąć pracy z elektronarzędziem w wilgotnym otoczeniu, zastosuj wyłącznik różnicowoprądowy.** Zastosowanie wyłącznika różnicowoprądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

3. Bezpieczeństwo osób

- a) **Zawsze zachowuj ostrożność i uważaj na to, co robisz, zachowując podczas pracy z elektronarzędziem zasady zdrowego rozsądku. Nie korzystaj z elektronarzędzia w razie przemęczenia, będąc pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków.**

Nawet chwila nieuwagi podczas korzystania z elektronarzędzia może spowodować poważne obrażenia ciała.

- b) **Noś środki ochrony indywidualnej i zawsze okulary ochronne.** Noszenie środków ochrony indywidualnej, np. maski przeciwpyłowej, antypoślizgowego obuwia roboczego, kasku lub ochronników słuchu - w zależności od rodzaju i zastosowania elektronarzędzia - zmniejsza ryzyko odniesienia obrażeń.

- c) **Unikaj sytuacji prowadzących do przypadkowego uruchomienia urządzenia. Przed podłączeniem do zasilania sieciowego i/lub akumulatora, chwyceniem bądź przeniesieniem urządzenia upewnij się, że elektronarzędzie jest wyłączone.** Trzymanie palca na wyłączniku w trakcie przenoszenia elektronarzędzia lub podłączenie elektronarzędzia do zasilania z wciśniętym już wyłącznikiem może doprowadzić do wypadku.

- d) **Przed włączeniem elektronarzędzia usuń wszystkie przyrządy nastawcze lub klucze.** Narzędzie lub klucz pozostawiony w obracającej się części elektronarzędzia może spowodować obrażenia ciała.

- e) **Unikaj nienaturalnej postawy ciała. Zadbaj o utrzymanie stabilnej postawy i przez cały czas utrzymuj równowagę.** Dzięki temu będziesz mógł lepiej kontrolować elektronarzędzie w przypadku nieoczekiwanych sytuacji.

- f) **Noś odpowiednią odzież. Nie noś luźnych ubrań ani biżuterii. Włosy i odzież trzymaj z dala od poruszających się części urządzenia.** Poruszające się części urządzenia mogą pochwycić luźną, odstającą odzież, biżuterię lub długie włosy.
- g) **Jeżeli możliwe jest podłączenie odciągu i zbiornika pyłu, należy je podłączyć i używać w prawidłowy sposób.** Zastosowanie odciągu pyłowego może zmniejszyć zagrożenia związane z zapyleniem.
- h) **Nie ulegaj złudnemu poczuciu bezpieczeństwa i nie ignoruj zasad bezpieczeństwa dla elektronarzędzi, nawet jeśli po wielokrotnym korzystaniu znasz elektronarzędzie.** Nieuwaga może w ciągu ułamków sekund stać się przyczyną poważnych obrażeń.

4. Użytkowanie i obsługa elektronarzędzia

- a) **Nie przeciążaj elektronarzędzia. Elektronarzędzia używaj zawsze do ściśle określonego zakresu zastosowania.** Z odpowiednim elektronarzędziem pracuje się lepiej i bezpieczniej w podanym zakresie mocy.
- b) **Nie używaj elektronarzędzia z uszkodzonym wyłącznikiem.** Elektronarzędzie, którego nie można włączyć ani wyłączyć, stanowi zagrożenie i musi zostać niezwłocznie naprawione.
- c) **Przed dokonaniem ustawień elektronarzędzia, wymianą narzędzi roboczych lub odłożeniem elektronarzędzia na bok wyciągnij wtyk z gniazda zasilania i/lub akumulator.** Takie środki ostrożności uniemożliwią przypadkowe uruchomienie elektronarzędzia.

- d) **Nieużywane elektronarzędzia przechowuj w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie pozwalaj na używanie elektronarzędzia przez osoby, które nie wiedzą, jak się z nim obchodzić lub nie przeczytały niniejszych instrukcji.** Elektronarzędzia w rękach niedoświadczonych osób stanowią duże zagrożenie.
- e) **Elektronarzędzia i narzędzia robocze wymagają starannej pielęgnacji. Sprawdź, czy ruchome elementy działają prawidłowo i nie blokują się, czy żaden z elementów nie pękł lub nie jest uszkodzony w stopniu uniemożliwiającym prawidłowe działanie elektronarzędzia. Przed zastosowaniem elektronarzędzia zleć naprawę uszkodzonych części.** Przyczyną wielu wypadków z elektronarzędziami jest ich niewłaściwa konserwacja.
- f) **Dbaj o to, aby narzędzia tnące były ostre i czyste.** Zadbane narzędzia skrawające z ostrymi ostrzami rzadziej się blokują i pozwalają się lepiej prowadzić.
- g) **Korzystaj z elektronarzędzia, narzędzi roboczych itd. zgodnie z tymi instrukcjami. Uwzględniaj przy tym warunki pracy i wykonywaną czynność.** Używanie elektronarzędzi do celów innych niż przewiduje to ich przeznaczenie może doprowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
- h) **Uchwyty i powierzchnie chwytne utrzymuj w czystości, w stanie suchym, wolnym od olejów i smarów.** Śliskie uchwyty oraz powierzchnie chwytne nie dają gwarancji bezpiecznej obsługi i kontroli elektronarzędzia w trudnych do przewidzenia sytuacjach.

5. Serwis

- a) **Naprawy urządzenia powierzaj zawsze wykwalifikowanemu specjalście i używaj tylko oryginalnych części zamiennych.** Zapewni to bezpieczeństwo użytkownika elektronarzędzia.

Wskazówki bezpieczeństwa dla frezarek do płaskich kołków

- **Frezy tarczowe muszą być przystosowane co najmniej do prędkości obrotowej podanej na narzędziu elektrycznym.** Frezy tarczowe obracające się z nadmierną prędkością obrotową mogą zostać odrzucone i spowodować obrażenia ciała.
- **Zawsze używaj pokrywy ochronnej.** Pokrywa ochronna chroni użytkownika przed oderwanymi częściami frezu tarczowego i przed przypadkowym kontaktem z frezem.
- **Trzymać elektronarzędzie zawsze za izolowane powierzchnie uchwytów, ponieważ frez może dotknąć własnego kabla zasilającego.** Kontakt z przewodem przewodzącym prąd może być przyczyną pojawienia się napięcia również w metalowych elementach urządzenia i spowodować porażenie prądem.
- **Podczas korzystania z urządzenia noś maskę przeciwpyłową!**
- **Nie używaj tępych ani uszkodzonych frezów tarczowych!**
- **Przed każdym użyciem sprawdź prawidłowe działanie systemu cofania pokrywy ochronnej!**

OSTRZEŻENIE!

- **W przypadku uszkodzenia kabla zasilającego zleć jego wymianę producentowi, w punkcie serwisowym lub osobie posiadającej odpowiednie kwalifikacje. Dzięki temu unikniesz poważnych zagrożeń.**



⚠ OSTRZEŻENIE! Zawsze noś okulary ochronne.



⚠ OSTRZEŻENIE! Zawsze noś maskę przeciwpyłową.

Przed uruchomieniem

Montaż odciągu pyłu

Pyły pochodzące z materiałów takich, jak zawierające ołów powłoki malarskie, niektóre rodzaje drewna, minerały i metal mogą być szkodliwe dla zdrowia. Dotykanie lub wdychanie pyłów może powodować reakcje alergiczne i/lub choroby układu oddechowego u użytkownika lub osób znajdujących się w pobliżu. Niektóre pyły, takie jak pył dębowy lub bukowy, uważane są za rakotwórcze, szczególnie w połączeniu z dodatkami do obróbki drewna (chromian, środki do konserwacji drewna). Obróbka materiału zawierającego azbest może być prowadzona wyłącznie przez specjalistów.

- Zawsze korzystaj z odciągu pyłowego.
- Zapewnij dobrą wentylację miejsca pracy.
- Zaleca się noszenie maski oddechowej z filtrem klasy P2.

Przestrzegaj obowiązujących w danym kraju przepisów dotyczących obróbki poszczególnych materiałów.

WSKAZÓWK

- Podczas pracy z drewnem lub materiałami, które wytwarzają szkodliwe dla zdrowia pyły, należy podłączyć urządzenie do odpowiedniego, homologowanego odciągu (np. zgodnie z klasą pyłu M wg EN 60335-2-69).

Podłączanie zewnętrznego odsysania pyłu

- ◆ Załóż adapter zewnętrznego odciągu **5** mocno na pasujący otwór króćca odciągu **6**.
- ◆ Załóż króciec odciągu **6** mocno na wyrzut wiórów **23**.
- ◆ Nałóż wąż odkurzacza warsztatowego na adapter zewnętrznego odciągu **5**.
- ◆ Aby zdemontować, postępuj w odwrotnej kolejności.

Montaż worka na pył

- ◆ Załóż pasujący koniec króćca odciągu **6** na wyrzut wiórów **23**.
- ◆ Ściśnij dwoma palcami sprężynę **7** na otworze worka na pył.
- ◆ Nasuń otwór worka na pył na drugi koniec króćca odciągu **6**.
- ◆ Puść sprężynę **7**.
- ◆ Aby zdemontować, postępuj w odwrotnej kolejności.

Opróżnianie worka na pył

Opróżniaj na czas worek na pył **9**, aby zapewnić optymalne odprowadzanie pyłu.

- ◆ Otwórz zamek błyskawiczny worka na pył **9**.
- ◆ Wstrząśnij workiem na pył **8** nad odpowiednim pojemnikiem na odpady.

Ustawianie wielkości rowka na płaskie kołki (patrz rys. B)

Urządzenie może wycinać rowki na płaskie kołki w sześciu wielkościach. Użyj do tego nastawnika głębokości ⑪.

Ustawienie	Rodzaj kołka	Głębokość cięcia
0	Nr 0	ok. 8 mm
10	Nr 10	ok. 10 mm
20	Nr 20	ok. 12,3 mm
S	Simplex	ok. 13 mm
D	Duplex	ok. 14,7 mm
Maks.	-	ok. 20 mm

- ♦ Obróć nastawnik głębokości ⑪, aż żądana wielkość rowka kołka płaskiego na oznaczeniu ▼ będzie ustawiona na stronie górnej.

Ustawianie głębokości rowka kołka płaskiego (patrz rys. B)

Głębokość można ustawić odpowiednio, jeśli głębokość rowka kołka płaskiego nie jest zgodna z wielkości używanego kołka płaskiego.

- ♦ Obróć śrubę do ustawiania głębokości ⑩ za pomocą śrubokręta krzyżakowego (brak w zestawie): **w prawo:** zmniejszenie głębokości frezowania **w lewo:** zwiększenie
- ♦ Wykonaj test z użyciem materiału odpadowego, aby sprawdzić, czy ustawienie jest prawidłowe.

Ustawienie kątowe (patrz rys. D)

Ogranicznik kątowy ③ jest regulowany, aby ciąć szczeliny z różnymi kątami.

- ♦ Odkręć śrubę ograniczającą kątową ⑮, obracając ją w lewo.
- ♦ Ustaw żądany kąt na podstawie skali kątowej ⑮ i oznaczenia ▼ powyżej.
- ♦ Dokręć śrubę ograniczającą kątową ⑮, obracając ją w prawo.

Ogranicznik wysokości

Ogranicznik wysokości ⑭ jest montowany przed ogranicznikiem kątowym ③. Ogranicznik wysokości ⑭ można dostosować do grubości obrabianego przedmiotu.

Montaż ogranicznika wysokości

- ♦ Poluzuj mocowanie ogranicznika wysokości ⑮.
- ♦ Wyrównaj dolną część ogranicznika wysokości ⑭ na górnej stronie ogranicznika kątowego ③. Naciśnij ogranicznik wysokości ⑭ do dołu. Koło zębate z tyłu pokrętki ustawiania wysokości ⑬ musi zazębiać się z rowkami ogranicznika kątowego ③.
- ♦ Obróć pokrętkę ustawiania wysokości ⑬ w obydwa kierunkach, aby sprawdzić, czy ogranicznik wysokości ⑭ może poruszać się w obu kierunkach.

⚠ PRZESTROGA!

- Upewnij się, że przy jednoczesnym zastosowaniu ogranicznika kątowego ③ i ogranicznika wysokości ⑭ tarcza do cięcia ② nie styka się z ogranicznikiem wysokości ⑭!

Regulacja ogranicznika wysokości

- ◆ Poluzuj mocowanie ogranicznika wysokości 15. Obracaj pokrętko ustawiania wysokości 13 dożądanego ustawienia.
- ◆ Wartości w oknach skali 12 stanowią wartość odniesienia. Ustawiona wysokość jest wskazywana przez oznaczenia ▼.
- ◆ Po ustawieniu wysokości ponownie dokręć mocowanie ogranicznika wysokości 15.

Demontaż ogranicznika wysokości

- ◆ Poluzuj mocowanie ogranicznika wysokości 15.
- ◆ Obracaj pokrętko ustawiania wysokości 13 w prawo do uzyskania najwyższego ustawienia, kiedy będzie można zdjąć ogranicznik wysokości 14.

Wymiana tarczy do cięcia (patrz rys. E)



OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ! Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac przy urządzeniu wyłącz je i odłącz od sieci.

- ◆ Ustaw urządzenie tak, aby tylna strona pokrywy ochronnej 2 była ustawiona jej kierunku.
- ◆ Odkręć śruby 22 z tyłu pokrywy ochronnej 2 za pomocą śrubokręta krzyżakowego (brak w zestawie; patrz rys. F).
- ◆ Odciągnij pokrywę ochronną 2 do przodu od urządzenia.
- ◆ Naciśnij i przytrzymaj blokadę wrzecioną 17. Sprawdź, czy tarcza do cięcia 20 może się jeszcze obracać. Jeśli tak, obracaj tarczę do cięcia 20 do momentu zatrzaśnięcia blokady wrzecioną 17.

- ◆ Włóż klucz do nakrętek otworowych 4 w pasujące otwory kołnierza 19. Poluzuj kołnierz 19 za pomocą klucza do nakrętek otworowych 4 w kierunku oznaczeń strzałek na tarczy do cięcia 20 i urządzenia.
- ◆ Zdejmij kołnierz 19 i tarczę do cięcia 20 z wrzeciona.
- ◆ Załóż nową tarczę do cięcia i sprawdź na podstawie strzałek na tarczy i urządzeniu (strzałka kierunku obrotu 21), czy kierunek obrotów jest zgodny.
- ◆ Aby zmontować, postępuj w odwrotnej kolejności.
- Sprawdź przed uruchomieniem, czy pokrywa ochronna 2 prawidłowo się cofa. Jeśli tarcza do cięcia 20 cofnie się rzazu, musi się całkowicie wsunąć w pokrywę ochronną 2.
- Wykonuj zawsze pracę testową na biegu jałowym przed rozpoczęciem pracy po wymianie narzędzia roboczego. Wyłącz produkt niezwłocznie, jeśli narzędzie robocze działa nieprawidłowo, występują znaczne wibracje lub słyszalne są nietypowe odgłosy.

Uruchomienie

OSTRZEŻENIE!

- Nigdy nie aktywuj blokady wrzeczona 17, podczas obracania się tarczy do cięcia 20.
- Sprawdź przed uruchomieniem, czy pokrywa ochronna 2 prawidłowo się cofa. Jeśli tarcza do cięcia 20 cofnie się rządu, musi się całkowicie wsunąć w pokrywę ochronną 2.
- Nigdy nie zbliżaj dłoni do obszaru cięcia i tarczy do cięcia 20, gdy urządzenie jest włączone!

Włączanie/wyłączanie

Włączanie

- ◆ Przesuń włącznik/wyłącznik 25 do przodu, aż się zatrzaśnie.

Wyłączanie

- ◆ Naciśnij tylny koniec włącznika/wyłącznika 25.

Wskazówki dotyczące pracy

- ◆ Podczas pracy z urządzeniem trzymaj je zawsze w dwóch rękach. Użyj do tego dodatkowego uchwytu 1, aby mieć optymalną kontrolę nad urządzeniem.
- ◆ Pamiętaj o stosowaniu równomiernej siły, aby ciąć równe szczeliny.
- ◆ Przykładaj obracającą się tarczę do cięcia 20 do obrabianego przedmiotu dopiero po uzyskaniu pełnej prędkości obrotowej przez urządzenie. W innej sytuacji może to doprowadzić do odrzutu.
- ◆ Wybierz kołek płaski pasujący do grubości materiału. Wybierz największy możliwy, aby zapewnić optymalną stabilność. Można używać również wielu kołków na sobie.

- ◆ Zaznacz punkt środkowy rowka przeznaczonego do frezowania ołówkiem (nie jest dostarczony) na obrabianym przedmiocie. Włóż urządzenie z oznaczeniem rowka 24 na oznaczonym miejscu (patrz rys. M).

- ◆ Przykłady zastosowania, które mogą frezować rowki do różnych połączeń, patrz strona rozkładana:

- **Rys. H:**
Połączenie czołowo-pachwinowe z ogranicznikiem kątowym 3
- **Rys. I:**
Połączenie czołowo-pachwinowe z ogranicznikiem wysokości 14
- **Rys. J:**
Połączenie ramowe z ogranicznikiem kątowym 3
- **Rys. K:**
Połączenie teowe z ogranicznikiem kątowym 3

Konserwacja i czyszczenie



OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZENSTWO OBRAŻEŃ! Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac przy urządzeniu wyłącz je i odłącz od sieci.

- Do czyszczenia nie wolno używać żadnych ostrych przedmiotów. Do wnętrza obudowy nie może przedostać się żadna ciecz. W przeciwnym razie urządzenie może ulec uszkodzeniu.
- Pamiętaj o regularnym czyszczeniu przyrządu, najlepiej bezpośrednio po każdym użyciu.
- Czyść obudowę suchą ściereczką – w żadnym przypadku nie używaj benzyny, rozpuszczalników ani innych środków do czyszczenia, które uszkadzają tworzywa sztuczne.
- W celu starannego oczyszczenia urządzenia należy użyć odkurzacza.
- Otwory wentylacyjne muszą być zawsze wolne od zanieczyszczeń.

- Przywierający pył szlifierski usuwaj pędzlem.

⚠ OSTRZEŻENIE!

- Nie używaj akcesoriów, które nie zostały zalecone przez firmę PARKSIDE. Może to spowodować porażenie prądem elektrycznym i pożar.

Utylizacja

Dotyczy wyłącznie Francji



Produkt, opakowanie nadają i instrukcja obsługi się do recyklingu, podlegają rozszerzonej odpowiedzialności producenta i są zbierane selektywnie.



Urządzeń elektrycznych nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi!

Widoczny obok symbol przekreślonego pojemnika na kółkach na śmieci oznacza, że urządzenie to podlega postanowieniom dyrektywy 2012/19/EU. Dyrektywa ta stanowi, że zużytego urządzenia nie wolno wyrzucać wraz ze zwykłymi odpadami domowymi, lecz należy je oddać do wyspecjalizowanych punktów zbiórki odpadów, centrów recyklingu lub zakładów utylizacji odpadów.

Utylizacja jest dla użytkownika bezpłatna. Chroń środowisko i usuwaj odpady w prawidłowy sposób.

Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

Jeśli stare urządzenie zawiera dane osobowe, użytkownik jest odpowiedzialny za ich usunięcie przed zwrotem urządzenia.



Informacje na temat możliwości utylizacji wysłużonego urządzenia można uzyskać w urzędzie gminy lub miasta.



Opakowanie urządzenia wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska naturalnego, które można oddać w lokalnych punktach zbiórki.



Opakowania należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska. Przestrzegać oznaczeń na różnych materiałach opakowaniowych i w razie potrzeby utylizuj je zgodnie z zasadami segregacji odpadów. Materiały opakowaniowe są oznaczone skrótami (a) i cyframi (b) w następujący sposób: 1–7: tworzywa sztuczne, 20–22: papier i tektura, 80–98: kompozyty.

Gwarancja Kompernaß Handels GmbH

Szanowny Kliencie,

To urządzenie objęte jest 3-letnią gwarancją, licząc od daty zakupu. Akumulatory serii X12V i X20V Team, o ile wchodzą w zakres dostawy, objęte są również 3-letnią gwarancją od daty zakupu. W przypadku wad tego produktu, masz gwarantowane ustawowo prawa w stosunku sprzedawcy. Te ustawowe prawa nie są ograniczone przez nasze opisane poniżej warunki gwarancji.

Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Należy zachować paragon. Jest on wymagany jako dowód zakupu.

Jeżeli w ciągu trzech lat od daty zakupu produktu ujawni się w nim wada materiałowa lub produkcyjna, produkt zostanie wedle naszego uznania nieodpłatnie naprawiony, wymieniony na nowy lub zostanie zwrócona jego cena. Warunkiem spełnienia tego świadczenia gwarancyjnego jest dostarczenie w trakcie tego trzyletniego okresu uszkodzonego urządzenia wraz z dowodem zakupu (paragonem) oraz krótkim opisem wady i daty jej wystąpienia.

Jeżeli wada jest objęta naszą gwarancją, otrzymasz z powrotem naprawiony lub nowy produkt. Zgodnie z art. 581 §1 polskiego kodeksu cywilnego wraz z wymianą produktu lub jego istotnej części rozpoczyna się nowy okres gwarancyjny.

Okres gwarancji i ustawowe roszczenia gwarancyjne

Wykonanie usługi gwarancyjnej nie przedłuża okresu gwarancji. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części. Wszelkie szkody i wady wykryte w chwili zakupu należy zgłosić bezpośrednio po rozpakowaniu urządzenia. Po upływie okresu gwarancji wszelkie naprawy są wykonywane odpłatnie.

Zakres gwarancji

Urządzenie zostało starannie wyprodukowane i poddane przed wysyłką skrupulatnej kontroli jakości.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe lub produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i dlatego mogą być uznane za części zużywające się, jak np. brzeszczoty, ostrza wymienne, papier ścierny itp. lub uszkodzenia części delikatnych, jak np. przełączniki lub części wykonane ze szkła.

Niniejsza gwarancja traci swoją ważność, jeśli produkt został uszkodzony, nie używano go prawidłowo lub nie serwisowano należycie. W celu zapewnienia prawidłowego stosowania produktu należy ściśle przestrzegać wszystkich instrukcji wymienionych w instrukcjach obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowania oraz postępowania, których odradza się w instrukcji obsługi lub przed którymi się w niej ostrzega.

Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego, a nie do zastosowań komercyjnych. Niewłaściwe użytkowanie urządzenia, używanie go w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem, użycie siły lub ingerencja w urządzenie, dokonywana poza naszymi autoryzowanymi punktami serwisowymi, powodują utratę gwarancji.

Gwarancja nie dotyczy

- normalne zużycie pojemności baterii
- komercyjne wykorzystanie produktu
- uszkodzenie lub modyfikacja produktu przez klienta
- nieprzestrzeganie przepisów bezpieczeństwa i konserwacji, błędy w obsłudze
- szkody spowodowane zjawiskami naturalnymi

Realizacja zobowiązań gwarancyjnych

W celu zapewnienia szybkiego załatwienia sprawy, postępuj zgodnie z poniższymi wskazówkami:

- W przypadku wszelkich pytań przygotuj paragon fiskalny oraz numer artykułu (IAN) 458729_2401 jako dowód zakupu.
- Numer artykułu można znaleźć na tabliczce znamionowej na produkcie, wygrawerowany na urządzeniu, zapisany na stronie tytułowej instrukcji obsługi (w dolnym lewym rogu) lub na naklejce z tyłu bądź na spodzie urządzenia.
- W przypadku wystąpienia błędów w działaniu lub innych wad, prosimy o kontakt z odpowiednim działem serwisu telefonicznie lub przez nasz formularz kontaktowy, znajdujący się na stronie parkside-diy.com w kategorii Serwis.
- Zarejestrowany jako wadliwy produkt możesz wtedy wraz z dołączonym dowodem zakupu (paragonem) oraz opisem i datą wystąpienia usterki wysłać nieodpłatnie na przekazany wcześniej adres serwisu.



Na stronie parkside-diy.com możesz zobaczyć i pobrać tę oraz wiele innych podręczników. Za pomocą tego kodu QR przejdziesz bezpośrednio na stronę parkside-diy.com. Wybierz swój kraj i wyszukaj w oknie wyszukiwania instrukcje obsługi. Wpisując numer artykułu (IAN) 458729_2401 przejdziesz do instrukcji obsługi artykułu.

⚠ OSTRZEŻENIE!

- **Naprawy urządzenia zlecaj wyłącznie serwisowi lub elektrykowi, stosując tylko oryginalne części zamienne.** Zapewni to właściwy poziom bezpieczeństwa użytkowania urządzenia po naprawie.
- **Wymianę wtyku lub kabla zasilającego powierzaj zawsze producentowi urządzenia lub zleć ją w autoryzowanym punkcie serwisowym.** Zapewni to właściwy poziom bezpieczeństwa użytkowania urządzenia po naprawie.

Serwis

PL Serwis Polska

Tel.: 00800 4912 069

Formularz kontaktowy na
parkside-diy.com

IAN 458729_2401

Importer

Pamiętaj, że poniższy adres nie jest adresem serwisu. Skontaktuj się najpierw z odpowiednim punktem serwisowym.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NIEMCY

www.kompernass.com

Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności

Firma KOMPERNASS HANDELS GMBH, osoba odpowiedzialna za sporządzenie dokumentacji: Pan Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, NIEMCY, oświadcza niniejszym, że produkt ten jest zgodny z następującymi normami, dokumentami normatywnymi oraz dyrektywami WE:

Dyrektywa maszynowa (2006/42/EC)

Dyrektywa w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej (2014/30/EU)

Dyrektywa w sprawie stosowania substancji szkodliwych dla zdrowia RoHS (2011/65/EU)*

* Wyłączną odpowiedzialność za wystawienie niniejszej deklaracji zgodności ponosi producent. Opisany powyżej przedmiot oświadczenia spełnia wymagania przepisów dyrektywy 2011/65/EU Parlamentu Europejskiego i Rady z 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania określonych substancji niebezpiecznych w urządzeniach elektrycznych i elektronicznych.

Zastosowane normy zharmonizowane

EN 60745-1:2009+A11:2010

EN 60745-2-19:2009+A1:2010

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

Oznaczenie typu maszyny: Frezarka do kołków płaskich PFDF 900 C3

Rok produkcji: 06–2024

Numer seryjny: IAN 458729_2401

Bochum, dnia 27.05.2024 r.



Semi Uguzlu
- dyrektor ds. jakości -

Zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian technicznych w ramach procesu udoskonalania urządzenia.

Obsah

Úvod	88
Používanie v súlade s určeným účelom	88
Vybavenie	88
Obsah balenia	89
Technické údaje	89
Všeobecné bezpečnostné pokyny pre elektrické náradie	90
1. Bezpečnosť na pracovisku	90
2. Elektrická bezpečnosť	90
3. Bezpečnosť osôb	91
4. Používanie elektrického náradia a manipulácia s ním	91
5. Servis	92
Bezpečnostné upozornenia pre frézy na drážky plochých čapov	92
Pred uvedením do prevádzky	93
Montáž odsávania prachu	93
Nastavenie veľkosti drážky plochého čapu (pozri obr. B)	93
Nastavenie hĺbky drážky plochého čapu (pozri obr. B)	94
Nastavenie uhla (pozri obr. D)	94
Výškový doraz	94
Výmena pilového kotúča (pozri obr. E)	94
Uvedenie do prevádzky	95
Zapnutie/vypnutie	95
Pracovné pokyny	95
Údržba a čistenie	95
Likvidácia	96
Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH	97
Servis	98
Dovozca	98
Preklad originálneho vyhlásenia o zhode	99

Úvod

Srdečne vám gratulujeme ku kúpe vášho nového prístroja. Touto kúpou ste sa rozhodli pre výrobok vysokej kvality. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Pred použitím výrobku sa oboznámte so všetkými pokynmi na obsluhu a bezpečnostnými pokynmi. Výrobok používajte iba podľa opisu a na uvedené použitie. Pri postúpení výrobku tretej osobe odovzdajte spolu s ním aj všetky dokumenty.

Používanie v súlade s určeným účelom

Prístroj je určený na rezanie polkruhových drážok do dreva na tvorbu spojov s plochými čapmi.

Akékoľvek iné používanie alebo zmeny prístroja sa považujú za používanie v rozpore s určeným účelom a prinášajú so sebou značné nebezpečenstvo úrazu. Za škody vzniknuté používaním v rozpore s určeným účelom neručíme. Prístroj nie je určený na komerčné používanie.

Vysvetlenie symbolov

	Pred uvedením do prevádzky si prečítajte originálny návod na obsluhu a bezpečnostné pokyny.
	Noste ochranné okuliare!
	Noste chrániče sluchu!
	Noste ochranné rukavice!
	Noste ochrannú masku proti prachu!
	VAROVANIE - Aby ste znížili riziko poranenia, prečítajte si návod na obsluhu.

Vybavenie

- ❶ prídavná rukoväť
- ❷ ochranný kryt
- ❸ uhlový doraz
- ❹ kľbový kľúč do čelných otvorov
- ❺ adaptér na externé odsávanie
- ❻ odsávacie hrdlo
- ❼ pružina
- ❽ vrecko na prach
- ❾ zips vrecka na prach
- ❿ skrutka na nastavenie hĺbky
- ⓫ nastavenie hĺbky
- ⓬ priezor s mierkou
- ⓭ tlačidlo na nastavenie výšky
- ⓮ výškový doraz
- ⓯ upevnenie výškového dorazu
- ⓰ skrutka pre uhlový doraz
- ⓱ aretácia vretena
- ⓲ uhlová stupnica
- ⓳ príručka
- ⓴ pílový kotúč
- ⓵ šípka smeru otáčania
- ⓶ skrutky
- ⓷ vyhadzovač pilín
- ⓸ označenie drážky
- ⓹ spínač ZAP/VYP

Obsah balenia

- 1 fréza na drážky plochých čapov
- 1 prídavná rukoväť (predmontovaná)
- 1 pílový kotúč (predmontovaný)
- 1 odsávacie hrdlo
- 1 adaptér na externé odsávanie
- 1 vrecko na zachytávanie prachu
- 1 kľúč do čelných otvorov
- 1 výškový doraz
- 1 návod na obsluhu

Technické údaje

Dimenzačné napätie	230 V ~, 50 Hz (striedavý prúd)
Dimenzačný príkon	900 W
Dimenzačné otáčky	n_0 11000 min ⁻¹
Rozmer kotúča	max. Ø 100 mm
Rozmer závit	M10
Max. hĺbka frézovania	20 mm

Informácie o hlučnosti a vibráciách

Nameraná hodnota hluku stanovená v súlade s EN 60745. Hladina hluku elektrického náradia s hodnotením A je typicky:

Hodnota emisií hluku

Hladina akustického tlaku	$L_{PA} = 86,7$ dB
Neurčitost	$K = 3$ dB
Hladina akustického výkonu	$L_{WA} = 97,7$ dB
Neurčitost	$K = 3$ dB

Noste chrániče sluchu!

Celková hodnota vibrácií

Povrchové brúsenie, hlavná rukoväť	$a_h = 2,8$ m/s ²
Neurčitost	$K = 1,5$ m/s ²
Povrchové brúsenie, prídavná rukoväť	$a_h = 2,3$ m/s ²
Neurčitost	$K = 1,5$ m/s ²

UPOZORNENIE

- Hodnota emisií vibrácií uvedená v týchto pokynoch bola meraná podľa normovaného skúšobného postupu a môže sa použiť na porovnanie jedného elektrického náradia s druhým. Uvedená hodnota emisií vibrácií sa môže tiež použiť na predbežné odhadnutie zaťaženia vibráciami.

⚠ VÝSTRAHA!

- Hodnota emisií vibrácií sa môže počas skutočného používania elektrického náradia odlišovať od uvedenej hodnoty v závislosti od spôsobu, akým sa elektrické náradie používa. Pokúste sa urobiť bezpečnostné opatrenia na ochranu obsluhujúcej osoby, ktoré vychádzajú z odhadu zaťaženia vibráciami počas skutočných podmienok používania (prítom sa musia zohľadniť všetky podiely prevádzkového cyklu, napríklad časy, počas ktorých je elektrické náradie vypnuté, a časy, počas ktorých je elektrické náradie síce zapnuté, ale beží bez zaťaženia).



Všeobecné bezpečnostné pokyny pre elektrické náradie

⚠ VÝSTRAHA!

- Oboznámte sa so všetkými bezpečnostnými pokynmi, upozoreniami, ilustráciami a technickými údajmi, ktoré súvisia s týmto elektrickým náradím. Zanedbania pri dodržiavaní nasledujúcich pokynov môžu mať za následok zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia.

Pre prípad budúceho použitia uschovajte všetky bezpečnostné pokyny a upozornenia.

Pojem „elektrické náradie“ používaný v bezpečnostných pokynoch sa týka elektrického náradia napájaného zo siete (so sieťovým káblom) a elektrického náradia prevádzkovaného s akumulátorom (bez sieťového kábla).

1. Bezpečnosť na pracovisku

- a) **Udržiavajte svoje pracovisko čisté a dobre osvetlené.** Neporiadok a neosvetlené pracoviská môžu prispieť k úrazom.
- b) **Nepracujte s elektrickým náradím na miestach s nebezpečenstvom výbuchu, na ktorých sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo horľavý prach.**
Z elektrického náradia vychádzajú iskry, ktoré môžu tento prach alebo výpary zapáliť.
- c) **Počas používania elektrického náradia zabráňte prístupu detí a iných osôb.** Pri odvrátení pozornosti môžete stratiť kontrolu nad elektrickým náradím.

2. Elektrická bezpečnosť

- a) **Pripojovacia zástrčka elektrického náradia musí byť vhodná pre danú zásuvku. Zástrčka sa nesmie žiadnym spôsobom modifikovať.**
Spolu s elektrickým náradím, ktoré má ochranné uzemnenie, nepoužívajte žiadne zásuvkové adaptéry. Nezmenené zástrčky a vhodné zásuvky znižujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- b) **Vyvarujte sa telesnému kontaktu s uzemnenými povrchmi, ako sú potrubia, vykurovacie telesá, sporáky a chladničky.** Ak je vaše telo uzemnené, hrozí zvýšené riziko zásahu elektrickým prúdom.
- c) **Chráňte elektrické náradie pred dažďom a vlhkosťou.** Vniknutie vody do elektrického náradia zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- d) **Nepoužívajte napájací kábel na iné účely, napr. na nosenie, zavesenie elektrického náradia alebo vyťahovanie zástrčky zo zásuvky. Napájací kábel udržiavajte mimo zdrojov tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohybujúcich sa dielov.** Poškodené alebo zamotané napájacie káble zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- e) **Ak pracujete s elektrickým náradím vonku, používajte len také predlžovacie vedenia, ktoré sú vhodné aj do vonkajšieho prostredia.**
Použitie predlžovacieho vedenia vhodného do vonkajšieho prostredia zníži riziko zásahu elektrickým prúdom.
- f) **Ak nie je možné zabrániť prevádzke elektrického náradia vo vlhkom prostredí, použite prúdový chránič.**
Použitie prúdového chrániča znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

3. Bezpečnosť osôb

- a) **Pracujte opatrne, dávajte pozor na to, čo robíte, a pri práci s elektrickým náradím postupujte s rozvahou. Nepoužívajte elektrické náradie, ak pociťujete únavu alebo ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.**
Aj okamih nepozornosti pri používaní elektrického náradia môže spôsobiť vážne poranenia.

- b) **Vždy noste osobné ochranné prostriedky a ochranné okuliare.** Nosenie osobných ochranných prostriedkov, ako je protiprachová maska, protišmyková bezpečnostná obuv, ochranná prilba alebo chrániče sluchu, podľa druhu a použitia elektrického náradia, znižuje riziko poranení.
- c) **Zabráňte neúmyselnému uvedeniu do prevádzky. Pred pripojením elektrického náradia k sieti a/alebo akumulátoru a pred jeho zdvíhaním alebo prenášaním sa presvedčte, že je vypnuté.** Ak máte pri prenášaní elektrického náradia prst na spínači alebo ak elektrické náradie zapojíte do zdroja elektrického prúdu zapnuté, môže to viesť k úrazom.
- d) **Skôr než zapnete elektrické náradie, odstráňte nastavovacie nástroje alebo skrutkovače.** Náradie alebo kľúč, ktoré sa nachádzajú na otáčajúcej sa časti elektrického náradia, môžu spôsobiť poranenia.
- e) **Vyhýbajte sa neprirodzenému držaniu tela. Majte stabilnú polohu a neustále udržiavajte rovnováhu.** Takto môžete elektrické náradie lepšie ovládať v neočakávaných situáciách.
- f) **Noste vhodný odev.**
Nenoste voľný odev ani šperky. Vlasý a odev udržiavajte v bezpečnej vzdialenosti od pohybujúcich sa dielov.
Voľný odev, šperky alebo dlhé vlasy sa môžu zachytiť pohybujúcimi sa dielmi.

- g) **Ak je možná montáž zariadení na odsávanie a zachytávanie prachu, musia sa pripojiť a správne používať.** Používanie odsávania prachu môže zredukovať ohrozenie prachom.
- h) **Dávajte si stále pozor a nezanedbávajte bezpečnostné predpisy pre elektrické náradie, aj keď ste sa s ním pri viacnásobnom použití naučili narábať.** Neopatrná manipulácia môže v zlomku sekundy viesť k ťažkým poraneniam.

4. Používanie elektrického náradia a manipulácia s ním

- a) **Elektrické náradie nepreťažujte. Pri práci používajte len elektrické náradie, ktoré je na ňu určené.** So správnym elektrickým náradím pracujete lepšie a bezpečnejšie v uvedenom rozsahu jeho výkonu.
- b) **Nepoužívajte elektrické náradie s poškodeným spínačom.** Elektrické náradie, ktoré sa nedá zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečné a musí sa opraviť.
- c) **Pred vykonávaním nastavení na prístroji, výmenou vložených nástrojov alebo pred odložením elektrického náradia vytiahnite zástrčku zo zásuvky a/alebo vyberte odoberateľný akumulátor.** Toto preventívne opatrenie zabraňuje neúmyselnému spusteniu elektrického náradia.
- d) **Nepoužívané elektrické náradie uschovávajte mimo dosahu detí. Nedovoľte používať elektrické náradie osobám, ktoré s ním nie sú oboznámené alebo si neprečítali tieto pokyny.** Elektrické náradie je nebezpečné, ak ho používajú neskúsené osoby.

- e) **O elektrické náradie a vložený nástroj sa dobre starajte.** Skontrolujte, či pohyblivé diely fungujú bezchybne a nezasekávajú sa, či niektoré diely nie sú zlomené alebo poškodené tak, že je obmedzená funkcia elektrického náradia. **Pred použitím elektrického náradia nechajte opraviť poškodené diely.** Mnohé úrazy sú spôsobené nedostatočnou údržbou elektrického náradia.
- f) **Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Starostlivo udržiavané rezné nástroje s ostrými reznými hranami sa menej zasekávajú a ľahšie sa používajú.
- g) **Elektrické náradie, vložené nástroje atď. používajte v súlade s týmito pokynmi. Zohľadnite pritom pracovné podmienky a činnosť, ktorú budete vykonávať.** Použitie elektrického náradia na iný ako určený účel použitia môže mať za následok nebezpečné situácie.
- h) **Rukoväte a úchopné plochy udržiavajte suché, čisté a bez oleja a tuku.** Klzké rukoväte a úchopné plochy neumožňujú bezpečnú obsluhu a kontrolu elektrického náradia v nepredvídateľných situáciách.

5. Servis

- a) **Opravy elektrického náradia zverte len kvalifikovanému odbornému personálu a len s použitím originálnych náhradných dielov.** Takto sa zabezpečí, že zostane zachovaná bezpečnosť elektrického náradia.

Bezpečnostné upozornenia pre frézy na drážky plochých čapov

- **Kotúčové frézy musia byť dimenzované minimálne na otáčky uvedené na elektrickom náradí.** Kotúčové frézy otáčajúce sa väčšou rýchlosťou, než na akú sú dimenzované, môžu odletieť a spôsobiť poranenia.
- **Vždy používajte ochranný kryt.** Ochranný kryt chráni používateľa pred zlomenými časťami kotúčovej frézy a pred neúmyselným kontaktom s frérou.
- **Elektrické náradie držte len za izolovanú úchopnú plochu, pretože fréza môže zachytiť vlastný sieťový kábel.** Kontakt s elektrickým vedením, ktoré je pod napätím, môže viesť pod napätie aj kovové časti prístroja a mohol by spôsobiť zásah elektrickým prúdom.
- Noste pri používaní prístroja ochrannú protiprachovú masku!
- Nepoužívajte tupé ani poškodené kotúčové frézy!
- Pred každým použitím skontrolujte, či systém na nastavenie ochranného krytu funguje správne!

VÝSTRAHA!

- Ak sa prívodný kábel tohto prístroja poškodí, musí sa nechať vymeniť výrobcom, jeho zákazníckym servisom alebo podobne kvalifikovanou osobou, aby sa predišlo ohrozeniam.



! VÝSTRAHA! Noste vždy ochranné okuliare.



! VÝSTRAHA! Noste vždy ochrannú masku proti prachu.

Pred uvedením do prevádzky

Montáž odsávania prachu

Prach z materiálov, ako sú nátery s obsahom olova, niektoré druhy dreva, minerály a kov, môže byť škodlivý pre zdravie. Kontakt s prachom, prípadne jeho vdýchnutie môže u používateľa alebo u ľudí v okolí vyvolať alergické reakcie a/alebo ochorenia dýchacích ciest. Niektoré druhy prachu, ako je bukový alebo dubový prach, sú rakovinotvorné, a to najmä v kombinácii s ďalšími látkami na spracovanie dreva (chróman, impregnačné látky). S materiálom obsahujúcim azbest smú pracovať iba špecialisti.

- Vždy používajte odsávanie prachu.
- Zabezpečte dobré vetranie pracoviska.
- Odporúča sa nosiť ochranný respirátor s triedou filtra P2.

Dodržiavajte predpisy pre obrábané materiály platné vo vašej krajine.

UPOZORNENIE

- Pri obrábaní dreva alebo materiálov, pri ktorých vzniká prach škodlivý pre zdravie, musíte prístroj pripojiť na vhodné, odskúšané odsávacie zariadenie (napr. podľa triedy prachu M podľa EN 60335-2-69).

Pripojenie externého odsávania

- ♦ Pevne nasuňte adaptér na externé odsávanie ⑤ na vhodný otvor odsávacieho hrdla ⑥.
- ♦ Pevne nasuňte odsávacie hrdlo ⑥ na vyhadzovač pilín ②.
- ♦ Hadicu dielenského vysávača nasuňte na adaptér na externé odsávanie ⑤.
- ♦ Pri demontáži postupujte v opačnom poradí.

Montáž vrečka na prach

- ♦ Vhodný koniec odsávacieho hrdla ⑥ nasadte na vyhadzovač pilín ②.
- ♦ Dvomi prstami stlačte pružinu ⑦ na otvore vrečka na prach.
- ♦ Nasuňte otvor vrečka na prach na druhý koniec odsávacieho hrdla ⑥.
- ♦ Pružinu ⑦ uvoľnite.
- ♦ Pri demontáži postupujte v opačnom poradí.

Vyprázdenie vrečka na prach

Vrečko na prach ⑧ vyprázdňujte včas, aby ste zabezpečili optimálne odsávanie prachu.

- ♦ Otvorte zips vrečka na prach ⑨.
- ♦ Vysypte vrečko na prach ⑧ do vhodnej nádoby na odpad.

Nastavenie veľkosti drážky plochého čapu (pozri obr. B)

Prístroj dokáže vyrezať drážky plochých čapov v šiestich veľkostiach. Použite na to nastavenie hĺbky ⑪.

Nastavenie	Typ čapu	Hĺbka rezu
0	č. 0	cca 8 mm
10	č. 10	cca 10 mm
20	č. 20	cca 12,3 mm
S	Simplex	cca 13 mm
D	Duplex	cca 14,7 mm
Max	-	cca 20 mm

- ♦ Otáčajte nastavením hĺbky ⑪, kým sa na hornej strane nenastaví pri značke ▼ požadovaná veľkosť drážky plochého čapu.

Nastavenie hĺbky drážky plochého čapu (pozri obr. B)

Ak je hĺbka drážky plochého čapu iná ako veľkosť použitého plochého čapu, môžete hĺbku prispôbiť.

- ♦ Pomocou križového skrutkovača (nie je súčasťou dodávky) otočte skrutku na nastavenie hĺbky **10** v smere **hodinových ručičiek**: zmenšenie hĺbky frézovania **proti smeru hodinových ručičiek**: zväčšenie
- ♦ Na nepotrebnom materiáli vyskúšajte, či je nastavenie správne.

Nastavenie uhla (pozri obr. D)

Uhlový doraz **3** je možné nastaviť na rezanie drážok s rôznym uhlom.

- ♦ Uvoľnite skrutku pre uhlový doraz **16** otočením proti smeru hodinových ručičiek.
- ♦ Nastavte požadovaný uhol pomocou uhlovej stupnice **18** a značky ▼ nad ňou.
- ♦ Skrutku pre uhlový doraz **16** znovu pevne dotiahnite otočením v smere hodinových ručičiek.

Výškový doraz

Výškový doraz **14** sa montuje pred uhlovým dorazom **3**. Výškový doraz **14** je možné prispôbiť hrúbke obrobku.

Montáž výškového dorazu

- ♦ Uvoľnite upevnenie výškového dorazu **15**.
- ♦ Spodnú časť výškového dorazu **14** vyrovnajte na hornej strane uhlového dorazu **3**. Stlačte výškový doraz **14** nadol. Ozubené koliesko na zadnej strane tlačidla na nastavenie výšky **13** musí zasahovať do drážok uhlového dorazu **3**.
- ♦ Otočte tlačidlom na nastavenie výšky **13** v oboch smeroch, aby ste si overili, či sa výškový doraz **14** dokáže pohybovať v oboch smeroch.

OPATRNE!

- Dávajte pozor, aby sa pri súčasnom použití uhlového dorazu **3** a výškového dorazu **14** nedotýkal pílový kotúč **20** výškového dorazu **14**!

Nastavenie výškového dorazu

- ♦ Uvoľnite upevnenie výškového dorazu **15**. Otočte tlačidlo na nastavenie výšky **13** do požadovanej polohy.
- ♦ Hodnoty v priezore s mierkou **12** sú referenčné. Nastavená výška sa zobrazuje pri značkách ▼.
- ♦ Keď nastavíte výšku, upevnenie výškového dorazu **15** znovu pevne dotiahnite.

Demontáž výškového dorazu

- ♦ Uvoľnite upevnenie výškového dorazu **15**.
- ♦ Otáčajte tlačidlom na nastavenie výšky **13** v smere hodinových ručičiek, kým sa nedosiahne maximálne nastavenie, aby ste mohli výškový doraz **14** odobrať.

Výmena pílového kotúča (pozri obr. E)



VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA! Pred akýmkoľvek prácou na prístroji vypnite prístroj a odpojte ho od siete.

- ♦ Prístroj umiestnite tak, aby k vám smerovala zadná strana ochranného krytu **2**.
- ♦ Uvoľnite skrutky **22** na zadnej strane ochranného krytu **2** pomocou križového skrutkovača (nie je súčasťou dodávky, pozri obr. F).
- ♦ Stiahnite ochranný kryt **2** z prístroja smerom dopredu.
- ♦ Stlačte aretáciu vretena **17** a podržte ju stlačenú. Skontrolujte, či sa ešte dá pílovým kotúčom **20** otáčať. Ak áno, otáčajte pílovým kotúčom **20** dovtedy, kým nezaskočí aretácia vretena **17**.

- ♦ Kíbový kľúč do čelných otvorov ④ nasadíte do príslušných otvorov príruby ⑱. Prírubu ⑱ uvoľníte pomocou kíbového kľúča do čelných otvorov ④ v smere šípkov na pílovom kotúči ②0 a prístroji.
- ♦ Odoberte z vretena prírubu ⑱ a pílový kotúč ②0.
- ♦ Nasadíte nový pílový kotúč a pomocou šípkov na kotúči a prístroji (šípka smeru otáčania ②1) skontrolujete, či sa smer otáčania zhoduje.
- ♦ Pri montáži postupujte v opačnom poradí.
- Pred uvedením do prevádzky skontrolujete, či sa ochranný kryt ② správne vracia. Keď idete pílovým kotúčom ②0 pri nejakom kroku späť, musí sa úplne zasunúť do ochranného krytu ②.
- Pred začiatkom prác a po výmene vloženeho nástroja vždy prístroj otestujte pri chode naprázdno. Ak vloženým nástrojom hádže, ak vznikajú výrazné vibrácie alebo ak začujete nezvyčajné zvuky, produkt okamžite vypnite.

Uvedenie do prevádzky

VÝSTRAHA!

- Nikdy nemanipulujte aretáciou vretena ⑱, keď sa pílový kotúč ②0 otáča.
- Pred uvedením do prevádzky skontrolujte, či sa ochranný kryt ② správne vracia. Keď idete pílovým kotúčom ②0 pri nejakom kroku späť, musí sa úplne zasunúť do ochranného krytu ②.
- Keď je prístroj zapnutý, nikdy nemajte ruky v dosahu píly a pílového kotúča ②0!

Zapnutie/vypnutie

Zapnutie

- ♦ Posuňte spínač ZAP/VYP ②5 smerom dopredu, kým nezaskočí.

Vypnutie

- ♦ Zatlačte na zadný koniec spínača ZAP/VYP ②5.

Pracovné pokyny

- ♦ Pri práci s prístrojom pridržajte prístroj vždy oboma rukami. Na tento účel použite prídavnú rukoväť ①, aby ste mali nad prístrojom optimálnu kontrolu.
- ♦ Vyvíjajte silu rovnomerne, aby ste vytvárali rovné drážky.
- ♦ Otáčajúci pílový kotúč ②0 privedte na obrobok až vtedy, keď prístroj dosiahne maximálne otáčky. V opačnom prípade by mohlo dôjsť k spätnému rázu.
- ♦ Plochý čap vyberajte podľa hrúbky materiálu. Vyberajte čo najväčší, aby ste dosiahli optimálnu stabilitu. Môžete použiť aj viacero čapov nad sebou.
- ♦ Stred frézovanej drážky vyznačte na obrobku ceruzkou (nie je súčasťou dodávky). Priložte prístroj s označením drážky ②4 na vyznačené miesto (pozri obr. M).
- ♦ Príklady drážok, ktoré môžete vyfrézovať pre rôzne spojenia, nájdete na vyklápacej strane:
 - **Obr. H:**
Spoj na tupo s uhlovým dorazom ③
 - **Obr. I:**
Spoj na tupo s výškovým dorazom ⑭
 - **Obr. J:**
Rámový spoj s uhlovým dorazom ③
 - **Obr. K:**
Spoj T s uhlovým dorazom ③

Údržba a čistenie



VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA! Pred akýmkoľvek prácou na prístroji vypnite prístroj a odpojte ho od siete.

- Na čistenie prístroja nepoužívajte žiadne ostré predmety. Dovnútra prístroja sa nesmú dostať žiadne tekutiny. V opačnom prípade sa môže prístroj poškodiť.
- Prístroj čistite pravidelne, najlepšie vždy po ukončení práce.

- Kryt prístroja čistite suchou handrou – v žiadnom prípade nepoužívajte benzín, rozpúšťadlá ani čistiace prostriedky, ktoré negatívne pôsobia na plasty.
- Na dôkladné vyčistenie prístroja je potrebný vysávač.
- Vetracie otvory musia byť vždy voľné.
- Prichytený brúsny prach odstráňte štetcom.

⚠ VÝSTRAHA!

- Nepoužívajte žiadne príslušenstvo, ktoré nebolo odporúčané spoločnosťou PARKSIDE. Môže to viesť k zásahu elektrickým prúdom a požiaru.

Likvidácia

Platí len pre Francúzsko



Produkt, obal a návod na obsluhu sú recyklovateľné, podliehajú rozšírenej zodpovednosti výrobcu a zbierajú sa oddelene.



Elektrické náradie neodhadzujte do komunálneho odpadu!

Symbol preškrtnutej odpadovej nádoby na kolieskach upozorňuje, že tento prístroj podlieha smernici č. 2012/19/EU. Táto smernica stanovuje, že tento prístroj po uplynutí doby používania nesmiete zlikvidovať s normálnym domovým odpadom, ale musíte ho odovzdať v špeciálne zriadených zberných miestach, zberných dvoroch alebo v prevádzkach na likvidáciu odpadov.

Táto likvidácia je pre vás bezplatná. Chráňte životné prostredie a likvidujte odborne.

Pokiaľ váš starý prístroj obsahuje osobné údaje, máte zodpovednosť vymazať ich skôr, ako ho odovzdáte.



Informácie o možnostiach likvidácie výrobku, ktorý doslúžil, získate od svojej obecnej alebo mestskej samosprávy.



Balenie sa skladá výlučne z materiálov, ktoré neškodia životnému prostrediu. Môžete ho vyhodiť do nádob určených na zber a recykliáciu odpadov.



Obal zlikvidujte ekologicky. Dbajte na označenie na rôznych obalových materiáloch a triedte ich osobitne. Obalové materiály sú označené skratkami (a) a číslicami (b) s nasledujúcim významom: 1–7: plasty, 20–22: papier a lepenka, 80–98: kompozitné materiály.

Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,

na tento prístroj máte záruku 3 roky od dátumu zakúpenia. Pokiaľ sú súčasťou dodávky, na boxy s akumulátorom série X12V a X20V Team dostanete taktiež záruku 3 roky od dátumu zakúpenia. V prípade nedostatkov tohto výrobku máte práva vyplývajúce zo zákona voči predajcovi tohto výrobku. Tieto Vaše práva vyplývajúce zo zákona nie sú obmedzené našou zárukou, uvedenou nižšie.

Záručné podmienky

Záručná doba začína plynúť dátumom zakúpenia. Prosím, uschovajte si pokladničný blok. Tento bude potrebný ako dôkaz o zakúpení.

Ak v priebehu troch rokov od dátumu zakúpenia tohto výrobku dôjde k chybe materiálu alebo výrobnnej chybe, výrobok vám – podľa nášho uváženia – bezplatne opravíme, vymeníme alebo uhradíme kúpnu cenu. Podmienkou tohto záručného plnenia je, že počas trojročnej lehoty sa poškodený prístroj a doklad o zakúpení (pokladničný blok) predloží so stručným opisom, v čom spočíva nedostatok prístroja a kedy sa vyskytol.

Ak je chyba pokrytá našou zárukou, zašleme Vám späť opravený alebo nový výrobok. Opravou alebo výmenou výrobku nezačína plynúť žiadna nová záručná doba.

Záručná doba a zákonné nároky na odstránenie chýb

Záručná doba sa záručným plnením nepredlži. To platí aj pre vymenené a opravené diely. Poškodenia a chyby zistené prípadne už pri kúpe, sa musia hlásiť okamžite po vybalení. Po uplynutí záručnej doby podliehajú prípadné opravy poplatku.

Rozsah záruky

Prístroj bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním bol svedomito preskúšaný.

Záručné plnenie sa vzťahuje na chyby materiálu alebo výrobné chyby. Záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré sú vystavené bežnému opotrebovaniu, takže ich možno pokladať za rýchlo opotrebitelné diely, ako napr. pílové listy, náhradné čepele, brúsny papier atď, ani na poškodenia krehkých dielov, ako napr. spínače alebo diely vyrobené zo skla.

Táto záruka zaniká v prípade poškodenia výrobku neodborným používaním alebo neodbornou údržbou. Na správne používanie výrobku sa musia presne dodržiavať všetky pokyny, uvedené v návode na obsluhu. Bezpodmienečne sa musí zabrániť použitiu alebo úkonom, ktoré sa v návode na obsluhu neodporúčajú alebo pred ktorými sa varuje.

Výrobok je určený len na súkromné použitie a nie na priemyselné používanie. Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom zaobchádzaní, pri použití násilia a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané naším autorizovaným servisom.

Poskytnutie záruky neplatí pri

- normálnom opotrebovaní kapacity akumulátora
- komerčnom používaní výrobku
- poškodení alebo zmene výrobku zákazníkom
- nerešpektovaní predpisov týkajúcich sa bezpečnosti a údržby, chybách obsluhy
- škodách v dôsledku elementárnych udalostí

Vybavenie v prípade záruky

Na zaručenie rýchleho vybavenia Vašej žiadosti postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

- Na všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN) 458729_2401 ako doklad o nákupe.
- Číslo výrobku nájdete na typovom štítku na výrobku, na gravúre na výrobku, na titulnej stránke návodu na obsluhu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane výrobku.
- Ak dôjde k funkčným poruchám alebo iným nedostatkom, najskôr telefonicky kontaktujte servisné oddelenie uvedené nižšie alebo využite náš kontaktný formulár, ktorý sa nachádza na stránke parkside-diy.com v časti Servis.
- Výrobok, zaevidovaný ako poruchový, môžete potom spolu s dokladom o nákupe (pokladničný blok) a uvedením popisu chyby a dátumu, kedy k nej došlo, bezplatne odoslať na adresu servisného strediska, ktorá Vám bude oznámená.



Na stránke parkside-diy.com si môžete prehliadnuť a stiahnuť túto a mnoho ďalších príručiek. Pomocou tohto QR kódu sa dostanete priamo na stránku parkside-diy.com. Vyberte si

vašu krajinu a cez vyhľadávaciu masku vyhľadajte návody na obsluhu. Pomocou zadania čísla výrobku (IAN) 458729_2401 sa dostanete k návodu na obsluhu pre váš výrobok.

⚠ VÝSTRAHA!

- **Opravy prístrojov zverte servisnému stredisku alebo elektrikárovi s odbornou spôsobilosťou a pri opravách použite iba originálne náhradné diely.** Tým sa zaistí zachovanie bezpečnosti prístroja.
- **Výmenu zástrčky alebo sieťového kábla vždy zverte len výrobcovi prístroja alebo jeho zákazníkemu servisu.** Tým sa zaistí zachovanie bezpečnosti prístroja.

Servis

SK Servis Slovensko

Tel. 0800 003 409

Kontaktný formulár na stránke parkside-diy.com

IAN 458729_2401

Dovozca

Majte na pamäti, že nižšie uvedená adresa nie je adresou servisného strediska. Najprv kontaktujte uvedené servisné stredisko.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NEMECKO

www.kompernass.com

Preklad originálneho vyhlásenia o zhode

My, spoločnosť KOMPERNASS HANDELS GMBH, osoba zodpovedná za dokumentáciu: pán Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND/NEMECKO, vyhlasujeme, že tento výrobok je v súlade s nasledujúcimi normami, normatívnymi dokumentmi a smernicami ES:

Smernica o strojových zariadeniach (2006/42/EC)

Smernica o elektromagnetickej kompatibilite (2014/30/EU)

Smernica o RoHS (2011/65/EU)*

* Výhradnú zodpovednosť za vydanie tohto vyhlásenia o zhode nesie výrobca.

Predmet vyhlásenia opísaný vyššie je v súlade s predpismi smernice 2011/65/EU Európskeho parlamentu a Rady z 8. júna 2011 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach.

Aplikované harmonizované normy

EN 60745-1:2009+A11:2010

EN 60745-2-19:2009+A1:2010

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

Typové označenie stroja: Fréza na drážky plochých čapov PFDF 900 C3

Rok výroby: 06–2024

Sériové číslo: IAN 458729_2401

Bochum, 27. 05. 2024



Semi Uguzlu
- Manažér kvality -

Technické zmeny v zmysle ďalšieho vývoja sú vyhradené.

Índice

Introducción	102
Uso previsto	102
Equipamiento	102
Volumen de suministro	103
Características técnicas	103
Indicaciones generales de seguridad para las herramientas eléctricas	104
1. Seguridad en el lugar de trabajo	104
2. Seguridad eléctrica	104
3. Seguridad de las personas	105
4. Uso y manejo de la herramienta eléctrica	105
5. Asistencia técnica	106
Indicaciones de seguridad para las fresadoras engalletadoras	106
Antes de la puesta en funcionamiento	107
Montaje de la aspiración de polvo	107
Ajuste del tamaño de la ranura para la galleta (consulte la fig. B)	108
Ajuste de la profundidad de la ranura para la galleta (consulte la fig. B)	108
Ajuste del ángulo (consulte la fig. D)	108
Tope de altura	108
Cambio de la hoja de sierra (consulte la fig. E)	109
Puesta en funcionamiento	110
Encendido/apagado	110
Indicaciones de trabajo	110
Mantenimiento y limpieza	110
Desecho	111
Garantía de Kompernass Handels GmbH	112
Asistencia técnica	113
Importador	113
Traducción de la Declaración de conformidad original	114

Introducción

Felicidades por la compra de su aparato nuevo. Ha adquirido un producto de alta calidad. Las instrucciones de uso forman parte del producto y contienen indicaciones importantes acerca de su seguridad, uso y desecho. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe y para los ámbitos de aplicación indicados. Entregue todos los documentos cuando transfiera el producto a terceros.

Uso previsto

Este aparato está previsto para el corte de ranuras semicirculares con las que realizar uniones con galletas en materiales de madera.

La utilización del aparato para otros fines o su modificación se consideran contrarias al uso previsto y aumentan considerablemente el riesgo de accidentes. No nos hacemos responsables por los daños derivados de un uso contrario al uso previsto. Este aparato no es apto para su uso comercial o industrial.

Explicación de los símbolos

	Lea las instrucciones de uso originales y las indicaciones de seguridad antes de poner el aparato en funcionamiento.
	¡Utilice gafas de protección!
	¡Utilice protecciones auditivas!
	¡Utilice guantes de protección!
	¡Utilice una mascarilla de protección antipolvo!
	ADVERTENCIA - Para reducir el riesgo de lesiones, lea el manual de instrucciones.

Equipamiento

- ➊ Mango adicional
- ➋ Cubierta de protección
- ➌ Tope angular
- ➍ Llave de espigas
- ➎ Adaptador para la aspiración externa
- ➏ Boquilla de aspiración
- ➐ Muelle
- ➑ Bolsa para el polvo
- ➒ Cremallera de la bolsa para el polvo
- ➓ Tornillo de ajuste de la profundidad
- ➑ Ajuste de la profundidad
- ➒ Visores de la escala
- ➓ Botón de ajuste de la altura
- ➑ Tope de altura
- ➒ Fijación del tope de altura
- ➓ Tornillo del tope angular
- ➑ Bloqueo del husillo
- ➒ Escala angular
- ➓ Brida
- ➑ Hoja de sierra
- ➒ Flecha del sentido de giro
- ➓ Tornillos
- ➑ Expulsor de virutas
- ➒ Marca de ranura
- ➓ Interruptor de encendido/apagado

Volumen de suministro

- 1 engalletadora
- 1 mango adicional (premontado)
- 1 hoja de sierra (premontada)
- 1 boquilla de aspiración
- 1 adaptador para la aspiración externa
- 1 bolsa para el polvo
- 1 llave de espigas
- 1 tope de altura
- 1 manual de instrucciones de uso

Características técnicas

Tensión asignada	230 V ~, 50 Hz (corriente alterna)
Consumo de potencia asignado	900 W
Velocidad asignada	n_0 11 000 r. p. m.
Dimensiones del disco	Máx. Ø 100 mm
Dimensiones de la rosca	M10
Máx. profundidad de fresado	20 mm

Información sobre ruidos y vibraciones

Medición de ruidos según la norma EN 60745. Valores típicos del nivel sonoro con ponderación A de la herramienta eléctrica:

Valor de emisión sonora

Nivel de presión sonora	$L_{PA} = 86,7$ dB
Incertidumbre	$K = 3$ dB
Nivel de potencia acústica	$L_{WA} = 97,7$ dB
Incertidumbre	$K = 3$ dB

¡Utilice protecciones auditivas!

Valor total de vibraciones

Amolado de superficies:

Mango principal	$a_h = 2,8$ m/s ²
Incertidumbre	$K = 1,5$ m/s ²

Amolado de superficies:

Mango adicional	$a_h = 2,3$ m/s ²
Incertidumbre	$K = 1,5$ m/s ²

INDICACIÓN

- El valor de emisión de vibraciones especificado en estas instrucciones de uso se ha calculado según un procedimiento de prueba estandarizado y puede utilizarse para comparar varias herramientas eléctricas. El valor de emisión de vibraciones especificado también puede utilizarse para realizar una valoración preliminar de la exposición.

⚠ ¡ADVERTENCIA!

- El valor de emisión de vibraciones puede diferir del valor especificado durante el propio uso de la herramienta eléctrica según el modo en el que se emplee dicha herramienta eléctrica. Procure establecer medidas de seguridad para proteger al usuario basadas en la evaluación de la exposición durante las condiciones de uso reales (para ello, deben tenerse en cuenta todas las partes del ciclo de funcionamiento; por ejemplo, los momentos en los que la herramienta eléctrica está desconectada y los momentos en los que está conectada, pero funciona sin carga).



Indicaciones generales de seguridad para las herramientas eléctricas

⚠ ¡ADVERTENCIA!

- **Lea todas las indicaciones de seguridad, las instrucciones, las ilustraciones y los datos técnicos suministrados con esta herramienta eléctrica.** El incumplimiento de las siguientes instrucciones puede provocar descargas eléctricas, incendios o lesiones graves.

Conserve todas las indicaciones de seguridad y las instrucciones para el futuro.

El término "herramienta eléctrica" utilizado en las indicaciones de seguridad se refiere a las herramientas eléctricas de accionamiento eléctrico (con cable de red) y a las de accionamiento por batería (sin cable de red).

1. Seguridad en el lugar de trabajo

- Mantenga limpia y bien iluminada la zona de trabajo.** El desorden y la falta de iluminación en el lugar de trabajo pueden provocar accidentes.
- No trabaje con la herramienta eléctrica en un entorno potencialmente explosivo en el que haya líquidos, gases o polvos inflamables.**
Las herramientas eléctricas generan chispas que pueden incendiar el polvo o los vapores.
- Mantenga a los niños y a otras personas alejados durante el manejo de la herramienta eléctrica.** Si se distrae, podría perder el control de la herramienta eléctrica.

2. Seguridad eléctrica

- El enchufe de la herramienta eléctrica debe encajar correctamente en la toma eléctrica. No debe modificarse el enchufe de ninguna forma.**
No utilice ningún enchufe adaptador junto con herramientas eléctricas con conexión a tierra. El uso de enchufes sin manipular conectados a una toma eléctrica adecuada reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- Evite el contacto físico con cualquier superficie que esté conectada a tierra, como tuberías, sistemas de calefacción, cocinas y neveras.** Si su cuerpo hace contacto con la toma de tierra, existe mayor riesgo de descarga eléctrica.
- Mantenga el aparato alejado de la lluvia o de humedades.** La penetración de agua en una herramienta eléctrica aumenta el riesgo de descarga eléctrica.
- No utilice el cable de conexión para otros usos, p. ej., para transportar y colgar la herramienta eléctrica o para tirar del enchufe y desconectarlo de la red eléctrica.** Mantenga el cable de conexión alejado del calor, del aceite, de los bordes cortantes o de las piezas móviles. Un cable de conexión dañado o enredado aumenta el riesgo de descarga eléctrica.
- Si desea utilizar la herramienta eléctrica al aire libre, utilice exclusivamente los cables alargadores aptos para su uso en exteriores.**
El uso de un alargador adecuado para exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- Si no puede evitarse el uso de la herramienta eléctrica en un entorno húmedo, utilice un interruptor diferencial residual.** Su uso reduce el riesgo de descarga eléctrica.

3. Seguridad de las personas

- a) **Esté alerta, preste atención a lo que hace y proceda con sensatez a la hora de trabajar con una herramienta eléctrica. No utilice ninguna herramienta eléctrica si se siente cansado o se encuentra bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos.**

Un solo momento de distracción mientras utiliza la herramienta eléctrica puede causar lesiones graves.

- b) **Utilice siempre un equipo de protección individual y gafas de protección.**

El uso de un equipo de protección individual, como mascarilla antipolvo, calzado de seguridad antideslizante, casco o protecciones auditivas según el tipo de herramienta eléctrica en cuestión, reduce el riesgo de lesiones.

- c) **Evite que el aparato pueda ponerse en marcha accidentalmente. Asegúrese de que la herramienta eléctrica esté apagada antes de conectarla a la red eléctrica o a la batería, asírla o transportarla.** Si transporta la herramienta eléctrica con los dedos en el interruptor o conecta la herramienta eléctrica ya encendida a la red eléctrica, puede provocar accidentes.

- d) **Antes de encender la herramienta eléctrica, retire las herramientas de ajuste o las llaves.** Las herramientas o llaves que se encuentren dentro del alcance de la pieza giratoria de la herramienta eléctrica pueden producir lesiones.

- e) **Evite mantener una postura corporal forzada. Busque una postura segura y mantenga el equilibrio en todo momento.** Así podrá controlar mejor la herramienta eléctrica, especialmente en situaciones inesperadas.

- f) **Utilice ropa adecuada.**

No lleve ropa ancha ni joyas. Mantenga el pelo y la ropa lejos de las piezas móviles. La ropa holgada, las joyas o el pelo suelto pueden quedar atrapados en las piezas móviles.

- g) **Si se admite el montaje de dispositivos de aspiración y de acumulación de polvo, deben conectarse y utilizarse correctamente.** El uso de un dispositivo de aspiración de polvo puede reducir los riesgos causados por el polvo.

- h) **Evite cultivar un sentimiento de falsa seguridad y no se desvíe de lo dispuesto por las normas de seguridad aplicables a las herramientas eléctricas aunque esté muy familiarizado con la herramienta eléctrica por haberla utilizado repetidas veces.** Un descuido en la manipulación puede causar lesiones graves en una fracción de segundo.

4. Uso y manejo de la herramienta eléctrica

- a) **No sobrecargue la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica adecuada para el trabajo en cuestión.** De esta manera, trabajará mejor y de forma más segura dentro del rango de potencia indicado.

- b) **No utilice ninguna herramienta eléctrica con el interruptor averiado.** Una herramienta eléctrica que no pueda encenderse o apagarse es peligrosa y debe repararse.

- c) **Desconecte el enchufe de la red eléctrica o retire la batería extraíble antes de realizar cualquier ajuste en el aparato, cambiar los accesorios o abandonar la herramienta eléctrica.** Estas medidas de seguridad evitan que la herramienta eléctrica se encienda de forma accidental.

- d) **Guarde las herramientas eléctricas que no vaya a utilizar fuera del alcance de los niños. No permita el uso de la herramienta eléctrica a personas que no estén familiarizadas con su manejo o que no hayan leído estas indicaciones.** Las herramientas eléctricas son peligrosas cuando están en manos de personas inexpertas.
- e) **Mantenga las herramientas eléctricas y los accesorios en perfecto estado. Compruebe que las piezas móviles funcionen correctamente y no se atasquen, y asegúrese de que ninguna pieza se haya roto ni esté dañada de forma que el funcionamiento del aparato pueda verse afectado. Encargue la reparación de las piezas dañadas antes de utilizar la herramienta eléctrica.** Muchos accidentes se deben al mal estado de las herramientas eléctricas.
- f) **Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias,** ya que así se atascan menos y son más fáciles de guiar.
- g) **Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios, las herramientas intercambiables, etc. según lo dispuesto en estas instrucciones. Tenga en cuenta las condiciones de trabajo y los procedimientos que deban seguirse.** El uso de herramientas eléctricas para aplicaciones distintas a las previstas puede provocar situaciones peligrosas.
- h) **Mantenga los mangos y las superficies de agarre secos, limpios y sin restos de aceite o grasa.** Si los mangos o las superficies de agarre están resbaladizos, no podrá manejarse ni controlarse la herramienta eléctrica de forma segura en caso de imprevistos.

5. Asistencia técnica

- a) **Encargue la reparación de su herramienta eléctrica exclusivamente al personal cualificado especializado y solo con recambios originales.** De esta forma, se garantiza que la seguridad del aparato no se vea afectada.

Indicaciones de seguridad para las fresadoras engalletadoras

- **Las fresas circulares deben estar diseñadas, como mínimo, para la velocidad indicada en la herramienta eléctrica.** Con una velocidad excesiva, las fresas circulares pueden salir despedidas y causar lesiones.
- **Utilice siempre la cubierta de protección.**
La cubierta de protección protege al usuario de la fragmentación de la fresa circular en varias piezas y del contacto involuntario con la fresa.
- **Sujete la herramienta eléctrica por los mangos aislados, ya que la fresa podría entrar en contacto con el propio cable de red.** El contacto con cables conductores de electricidad también puede someter las piezas metálicas del aparato a la tensión eléctrica y provocar una descarga eléctrica.
- ¡Lleve una mascarilla de protección antipolvo para utilizar el aparato!
- ¡No utilice fresas circulares romas ni dañadas!
- Antes de cada uso, compruebe que el sistema de retorno de la cubierta de protección funcione correctamente.

¡ADVERTENCIA!

- Si se estropea el cable de conexión de red de este aparato, encomiende su sustitución al fabricante, a su servicio de asistencia técnica o a una persona que posea una cualificación similar para evitar peligros.



⚠ ¡ADVERTENCIA! Utilice siempre gafas de protección.



⚠ ¡ADVERTENCIA! Utilice siempre una mascarilla de protección anti-polvo.

Antes de la puesta en funcionamiento

Montaje de la aspiración de polvo

Los polvos que desprenden algunos materiales, como la pintura con contenido de plomo y algunos tipos de madera, minerales y metales, pueden ser perjudiciales para la salud. El contacto con el polvo o su inhalación pueden causar reacciones alérgicas o enfermedades respiratorias al usuario o a las personas que se encuentren cerca. Algunos tipos de polvos, como el de roble o de haya, son cancerígenos, especialmente en combinación con aditivos para el tratamiento de la madera (cromatos o productos para proteger la madera). Solo el personal especializado puede procesar materiales que contengan asbesto.

- Utilice siempre un aspirador de polvo.
- Procure que la zona de trabajo esté bien ventilada.
- Se recomienda el uso de una mascarilla de protección respiratoria filtrante de clase P2.

Observe las disposiciones nacionales pertinentes para los materiales que desee procesar.

INDICACIÓN

- Al procesar madera o materiales que generen polvo perjudicial para la salud, debe conectarse el aparato a un dispositivo de aspiración adecuado y de eficacia probada (p. ej., de la clase de polvo M en conformidad con la norma EN 60335-2-69).

Conexión de la aspiración de polvo externa

- ◆ Coloque el adaptador para la aspiración externa **5** en la abertura adecuada de la boquilla de aspiración **6** de forma que quede firmemente fijado.
- ◆ Coloque la boquilla de aspiración **6** en el expulsor de virutas **23** de forma que quede firmemente fijada.
- ◆ Coloque el tubo de un aspirador de taller en el adaptador para la aspiración externa **5**.
- ◆ Para el desmontaje, proceda en el orden inverso.

Montaje de la bolsa para el polvo

- ◆ Conecte el extremo correspondiente de la boquilla de aspiración **6** en el expulsor de virutas **23**.
- ◆ Presione el muelle **7** de la abertura de la bolsa para el polvo con dos dedos.
- ◆ Desplace la abertura de la bolsa para el polvo sobre el otro extremo de la boquilla de aspiración **6**.
- ◆ Suelte el muelle **7**.
- ◆ Para el desmontaje, proceda en el orden inverso.

Vaciado de la bolsa para el polvo

Vacíe la bolsa para el polvo **8** en cuanto sea necesario para garantizar una óptima aspiración del polvo.

- ◆ Abra la cremallera de la bolsa para el polvo **9**.
- ◆ Sacuda la bolsa para el polvo **8** sobre un contenedor de residuos adecuado.

Ajuste del tamaño de la ranura para la galleta (consulte la fig. B)

El aparato puede cortar ranuras de seis tamaños para las galletas. Para ello, utilice el ajuste de profundidad ⑪.

Ajuste	Tipo de galleta	Profundidad de corte
0	N.º 0	Aprox. 8 mm
10	N.º 10	Aprox. 10 mm
20	N.º 20	Aprox. 12,3 mm
S	Simplex	Aprox. 13 mm
D	Duplex	Aprox. 14,7 mm
Máx.	-	Aprox. 20 mm

- ◆ Gire el ajuste de profundidad ⑪ hasta ajustar el tamaño deseado para la ranura de la galleta en la marca ▼ de la parte superior.

Ajuste de la profundidad de la ranura para la galleta (consulte la fig. B)

Si la profundidad de la ranura para la galleta no coincide con el tamaño de la galleta utilizada, puede ajustar la profundidad según corresponda.

- ◆ Gire el tornillo de ajuste de la profundidad ⑩ con un destornillador de estrella (no se incluye en el volumen de suministro):

En sentido horario: disminución de la profundidad de fresado

En sentido antihorario: aumento

- ◆ Haga una prueba con material descartado para comprobar si el ajuste es correcto.

Ajuste del ángulo (consulte la fig. D)

El tope angular ③ puede ajustarse para cortar ranuras con distintos ángulos.

- ◆ Gire el tornillo del tope angular ⑩ en sentido antihorario para aflojarlo.
- ◆ Ajuste el ángulo deseado según la escala angular ⑬ y la marca ▼.
- ◆ Gire el tornillo del tope angular ⑩ en sentido horario para volver a apretarlo.

Tope de altura

El tope de altura ⑭ se monta antes del tope angular ③. El tope de altura ⑭ puede ajustarse al grosor de la pieza de trabajo.

Montaje del tope de altura

- ◆ Afloje la fijación del tope de altura ⑮.
- ◆ Alinee la parte inferior del tope de altura ⑭ con la parte superior del tope angular ③. Presione el tope de altura ⑭ hacia abajo. La rueda dentada de la parte trasera del botón de ajuste de la altura ⑮ debe engancharse en las acanaladuras del tope angular ③.
- ◆ Gire el botón de ajuste de la altura ⑮ en ambas direcciones para comprobar si el tope de altura ⑭ puede moverse en ambas direcciones.

⚠ ¡CUIDADO!

- ¡Asegúrese de que al usar el tope angular ③ y el tope de altura ⑭ a la vez, la hoja de sierra ⑳ no entre en contacto con el tope de altura ⑭!

Ajuste del tope de altura

- ◆ Afloje la fijación del tope de altura 15. Gire el botón de ajuste de la altura 15 hasta alcanzar el ajuste deseado.
- ◆ Los valores indicados en los visores de la escala 12 sirven como valor de referencia. La altura ajustada se muestra con las marcas ▼.
- ◆ Tras ajustar la altura, vuelva a apretar la fijación del tope de altura 15.

Desmontaje del tope de altura

- ◆ Afloje la fijación del tope de altura 15.
- ◆ Gire el botón de ajuste de la altura 15 en sentido horario hasta que alcance el ajuste más alto y pueda retirar el tope de altura 14.

Cambio de la hoja de sierra (consulte la fig. E)



¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE LESIONES! Antes de realizar cualquier tarea en el aparato, apáguelo y desenchúfelo de la red eléctrica.

- ◆ Coloque el aparato de forma que la parte posterior de la cubierta de protección 2 apunte hacia usted.
- ◆ Afloje los tornillos 22 de la parte posterior de la cubierta de protección 2 con un destornillador de estrella (no se incluye en el volumen de suministro; consulte la fig. F).
- ◆ Tire de la cubierta de protección 2 hacia delante en la dirección opuesta al aparato.
- ◆ Mantenga presionado el bloqueo del husillo 17. Compruebe si la hoja de sierra 20 puede girarse. En tal caso, gire la hoja de sierra 20 hasta que el bloqueo del husillo 17 encastre.

- ◆ Introduzca la llave de espigas 4 en los orificios correspondientes de la brida 19. Afloje la brida 19 con la llave de espigas 4 en el sentido de las marcas de flecha de la hoja de sierra 20 y del aparato.
- ◆ Retire la brida 19 y la hoja de sierra 20 del husillo.
- ◆ Coloque la nueva hoja de sierra y compruebe si el sentido de giro es correcto según las flechas de la hoja y del aparato (flecha del sentido de giro 21).
- ◆ Para el montaje, proceda en el orden inverso.
- Antes de la puesta en funcionamiento, compruebe si la cubierta de protección 2 retorna correctamente. Si la hoja de sierra 20 se sale de un corte, debe retraerse completamente en la cubierta de protección 2.
- Realice siempre una prueba de funcionamiento al ralentí antes de comenzar la tarea y después de cambiar una herramienta intercambiable. Apague el aparato inmediatamente si la herramienta intercambiable funciona de forma irregular, con una vibración excesiva o si oye ruidos extraños.

Puesta en funcionamiento

¡ADVERTENCIA!

- No active nunca el bloqueo del husillo 17 mientras la hoja de sierra 20 esté en giro.
- Antes de la puesta en funcionamiento, compruebe si la cubierta de protección 2 retorna correctamente. Si la hoja de sierra 20 se sale de un corte, debe retraerse completamente en la cubierta de protección 2.
- ¡Mantenga siempre las manos fuera de la zona de serrado y de la hoja de sierra 20 cuando el aparato esté encendido!

Encendido/apagado

Encendido

- ◆ Desplace el interruptor de encendido/apagado 25 hacia delante hasta que encastre.

Apagado

- ◆ Pulse el extremo trasero del interruptor de encendido/apagado 25.

Indicaciones de trabajo

- ◆ Utilice siempre ambas manos para sujetar el aparato cuando trabaje con él. Use también el mango adicional 1 para controlar el aparato de manera óptima.
- ◆ Asegúrese de aplicar una fuerza uniforme para serrar ranuras niveladas.
- ◆ Coloque la hoja de sierra 20 sobre la pieza de trabajo solo cuando el aparato haya alcanzado plena velocidad. De lo contrario, podría producirse un retroceso.

- ◆ Seleccione una galleta adecuada según el grosor del material. Seleccione el mayor tamaño posible para garantizar una estabilidad óptima. También pueden utilizarse varias galletas superpuestas.
- ◆ Marque el punto medio de la ranura que deba fresarse en la pieza de trabajo con un lápiz (no se incluye en el volumen de suministro). Coloque el aparato con la marca de ranura 24 en el lugar marcado (consulte la fig. M).
- ◆ En la página desplegable se muestran algunos ejemplos de qué ranuras pueden fresarse para realizar distintas uniones:
 - **Fig. H:**
Unión a tope con tope angular 3
 - **Fig. I:**
Unión a tope con tope de altura 14
 - **Fig. J:**
Unión de marco con tope angular 3
 - **Fig. K:**
Unión en T con tope angular 3

Mantenimiento y limpieza



¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE LESIONES! Antes de realizar cualquier tarea en el aparato, apáguelo y desenchúfelo de la red eléctrica.

- No utilice ningún objeto afilado para la limpieza del aparato. Evite que pueda penetrar cualquier líquido en el interior del aparato. De lo contrario, podría dañarse.
- Limpie el aparato con regularidad, preferiblemente, justo después de terminar el trabajo.
- Limpie la carcasa con un paño seco; no utilice nunca bencina, disolventes ni productos de limpieza que puedan dañar el plástico.

- Para una limpieza a fondo del aparato, se precisa un aspirador.
- Las ranuras de ventilación deben mantenerse siempre libres.
- Retire el polvo de amoladura que quede adherido con un pincel.

⚠ ¡ADVERTENCIA!

- No utilice accesorios no recomendados por PARKSIDE, ya que podrían provocar descargas eléctricas o incendios.

Desecho

Válido únicamente para Francia



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



El producto, el embalaje y las instrucciones de uso son reciclables, se someten a una responsabilidad ampliada del fabricante y se desechan por separado.



No deseché las herramientas eléctricas con la basura doméstica.

El símbolo adyacente de un contenedor tachado sobre unas ruedas indica que este aparato está sujeto a la Directiva 2012/19/EU. Dicha Directiva estipula que el aparato no debe desecharse con la basura doméstica normal al finalizar su vida útil, sino en puntos de recogida, puntos limpios o a través de empresas de desechos previstas especialmente para ello.

Este tipo de desecho es gratuito. Cuide el medio ambiente y deseché el aparato de la manera adecuada.

Si el aparato contiene datos personales, será su responsabilidad eliminarlos antes de entregarlo para su desecho.



Puede informarse acerca de las posibilidades de desecho de los aparatos usados en su administración municipal o ayuntamiento.



El embalaje consta de materiales ecológicos que pueden desecharse a través de los centros de reciclaje locales.



Deseche el embalaje de forma respetuosa con el medio ambiente. Observe las indicaciones de los distintos materiales de embalaje y, si procede, reciclelos de la manera correspondiente. Los materiales de embalaje cuentan con abreviaciones (a) y cifras (b) que significan lo siguiente: 1–7: plásticos; 20–22: papel y cartón; 80–98: materiales compuestos.

Garantía de Kompernass Handels GmbH

Estimado cliente:

Este aparato cuenta con una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. Si están incluidas en el volumen de suministro, las baterías de la serie X12V y X20V Team también cuentan con una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. Si se detectan defectos en el producto, puede ejercer sus derechos legales frente al vendedor. Estos derechos legales no se ven limitados por la garantía descrita a continuación.

Condiciones de la garantía

El plazo de la garantía comienza con la fecha de compra. Guarde bien el comprobante de caja, ya que lo necesitará como justificante de compra.

Si dentro de un periodo de tres años a partir de la fecha de compra de este producto se detecta un defecto en su material o un error de fabricación, asumiremos la reparación o sustitución gratuita del producto o restituiremos el precio de compra a nuestra elección. La prestación de la garantía requiere la presentación del aparato defectuoso y del justificante de compra (comprobante de caja), así como una breve descripción por escrito del defecto detectado y de las circunstancias en las que se haya producido dicho defecto, dentro del plazo de tres años.

Si el defecto está cubierto por nuestra garantía, le devolveremos el producto reparado o le suministraremos uno nuevo. La reparación o sustitución del producto no supone el inicio de un nuevo periodo de garantía.

Duración de la garantía y reclamaciones legales por vicios

La duración de la garantía no se prolonga por hacer uso de ella. Este principio también se aplica a las piezas sustituidas y reparadas. Si después de la compra del aparato, se detecta la existencia de daños o de defectos al desembalarlo, deben notificarse de inmediato. Cualquier reparación que se realice una vez finalizado el plazo de garantía estará sujeta a costes.

Alcance de la garantía

El aparato se ha fabricado cuidadosamente según estándares elevados de calidad y se ha examinado en profundidad antes de su entrega.

La prestación de la garantía se aplica a defectos en los materiales o errores de fabricación. La garantía no cubre las piezas del producto normalmente sometidas al desgaste y que, en consecuencia, puedan considerarse piezas de desgaste, como, p. ej., hojas de sierra, cuchillas de recambio, papeles de lija, etc., ni los daños producidos en los componentes frágiles, p. ej., interruptores o piezas de vidrio.

Se anulará la garantía si el producto se daña o no se utiliza o mantiene correctamente. Para utilizar correctamente el producto, deben observarse todas las indicaciones especificadas en las instrucciones de uso. Debe evitarse cualquier uso y manejo que esté desaconsejado o frente al que se advierta en las instrucciones de uso.

El producto está previsto exclusivamente para su uso privado y no para su uso comercial. En caso de manipulación indebida e incorrecta, uso de la fuerza y apertura del aparato por personas ajenas a nuestros centros de asistencia técnica autorizados, la garantía perderá su validez.

La prestación de la garantía no cubre los siguientes casos

- Desgaste normal de la capacidad de la batería.
- Uso comercial o industrial del producto.
- Daño o alteración del producto por parte del cliente.
- Incumplimiento de las instrucciones de seguridad y mantenimiento y errores en el manejo.
- Daños provocados por fuerza mayor.

Proceso de reclamación conforme a la garantía

Para garantizar una tramitación rápida de su reclamación, le rogamos que observe las siguientes indicaciones:

- Mantenga siempre a mano el comprobante de caja y el número de artículo (IAN) 458729_2401 como justificante de compra.
- Podrá ver el número de artículo en la placa de características del producto, grabado en el producto, en la portada de las instrucciones de uso (parte inferior izquierda) o en el adhesivo de la parte trasera o inferior del producto.
- Si se producen errores de funcionamiento u otros defectos, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia técnica especificado a continuación por teléfono o utilice nuestro formulario de contacto que encontrará en parkside-diy.com, en la categoría Asistencia técnica.
- Podrá enviar el producto calificado como defectuoso junto con el justificante de compra (comprobante de caja) y la descripción del defecto y de las circunstancias en las que se haya producido de forma gratuita a la dirección de correo proporcionada.



En parkside-diy.com, podrá consultar y descargar este y muchos otros más manuales de uso. Con este código QR accederá directamente a parkside-diy.com. Escoja su país y, a través de la interfaz de búsqueda, busque las instrucciones de uso. Al introducir el número de artículo (IAN) 458729_2401, accederá a las instrucciones de uso de su producto.

⚠ ¡ADVERTENCIA!

- **Encomiende la reparación del aparato exclusivamente al servicio de asistencia técnica o a un electricista especializado y solo con los recambios originales.** De esta forma, se garantizará que la seguridad del aparato no se vea afectada.
- **Encomiende siempre la sustitución del enchufe o del cable de red al fabricante del aparato o a su servicio de asistencia técnica.** De esta forma, se garantizará que la seguridad del aparato no se vea afectada.

Asistencia técnica

ES Servicio España

Tel.: 900 994 940

Formulario de contacto en parkside-diy.com

IAN 458729_2401

Importador

Tenga en cuenta que la dirección siguiente no es una dirección de asistencia técnica. Póngase primero en contacto con el centro de asistencia técnica especificado.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

ALEMANIA

www.kompernass.com

Traducción de la Declaración de conformidad original

En virtud del presente documento, nosotros, KOMPERNASS HANDELS GMBH, responsable de los documentos: Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM (ALEMANIA), declaramos que este producto cumple con lo dispuesto por las siguientes normas, documentos normativos y directivas CE:

Directiva relativa a las máquinas (2006/42/EC)

Compatibilidad electromagnética (2014/30/EU)

Directiva sobre las restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos (2011/65/EU)*

* La responsabilidad exclusiva de la expedición de esta declaración de conformidad recaerá sobre el fabricante. El objeto descrito de la declaración cumple con las disposiciones de la Directiva 2011/65/EU del Parlamento Europeo y del Consejo del 8 de junio de 2011 sobre las restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos.

Normas armonizadas aplicadas

EN 60745-1:2009+A11:2010

EN 60745-2-19:2009+A1:2010

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

Denominación de la máquina: Engalletadora PFDF 900 C3

Año de fabricación: 06–2024

Número de serie: IAN 458729_2401

Bochum, 27/05/2024



Semi Uguzlu

- Responsable de calidad -

Reservado el derecho a realizar modificaciones técnicas en relación con el desarrollo tecnológico.

Indholdsfortegnelse

Indledning	116
Anvendelsesområde	116
Udstyr	116
Pakkens indhold	117
Tekniske data	117
Generelle sikkerhedsanvisninger for elværktøjer	118
1. Sikkerhed på arbejdspladsen	118
2. Elektrisk sikkerhed	118
3. Personsikkerhed	119
4. Anvendelse og behandling af elværktøjet	119
5. Service	120
Sikkerhedsanvisninger for fladdyvelfræsere	120
Før ibrugtagning	121
Montering af støvopsugning	121
Indstilling af fladdyvelrillestørrelsen (se fig. B)	122
Indstilling af fladdyvelrillens dybde (se fig. B)	122
Vinkelindstilling (se fig. D)	122
Højdeanslag	122
Udskiftning af savskiven (se fig. E)	123
Første brug	123
Tænd/sluk	123
Arbejdsanvisninger	124
Vedligeholdelse og rengøring	124
Bortskaffelse	125
Garanti for Kompernass Handels GmbH	126
Service	127
Importør	127
Oversættelse af den originale overensstemmelseserklæring	128

Indledning

Tillykke med købet af dit nye produkt. Du har valgt et produkt af høj kvalitet. Betjeningsvejledningen er en del af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer om sikkerhed, anvendelse og bortskaffelse. Gør dig fortrolig med alle produktets betjenings- og sikkerhedsanvisninger før brug. Brug kun produktet som beskrevet og kun til de oplyste anvendelsesområder. Lad vejledningen følge med produktet, hvis du giver det videre til andre.

Anvendelsesområde

Produktet er beregnet til skæring af halv-cirkelformede riller til fladdyvelforbindelser i træ.

Enhver anden anvendelse eller ændring af produktet anses for at være uden for anvendelsesområdet og indebærer betydelige farer for uheld. Vi påtager os intet ansvar for skader, der opstår som følge af anvendelse uden for anvendelsesområdet. Produktet er ikke beregnet til erhvervsmæssig brug.

Forklaring til symbolerne

	Læs den originale betjeningsvejledning og sikkerhedsanvisningerne igennem før første brug.
	Bær beskyttelsesbriller!
	Bær høreværn!
	Bær beskyttelseshandsker!
	Bær støvmaske!
	ADVARSEL - Læs brugsanvisningen for at mindske risikoen for skader.

Udstyr

- ❶ Ekstrahåndtag
- ❷ Beskyttelsesafdækning
- ❸ Vinkelanslag
- ❹ Ringtopnøgle
- ❺ Adapter til ekstern opsugning
- ❻ Opsugningsstuds
- ❼ Fjeder
- ❽ Støvpose
- ❾ Lynlås til støvpose
- ❿ Dybdeindstillingsskrue
- ⓫ Dybdeindstilling
- ⓬ Skalavindue
- ⓭ Højdeindstillingsknap
- ⓮ Højdeanslag
- ⓯ Højdeanslagsfiksering
- ⓰ Vinkelanslagsskrue
- ⓱ Spindelfiksering
- ⓲ Vinkelskala
- ⓳ Flange
- ⓴ Savskive
- ⓴ Omdrejningspil
- ⓴ Skruer
- ⓴ Spånudkast
- ⓴ Rillemarkering
- ⓴ Tænd-/sluk-knap

Pakkens indhold

- 1 fladdybelfræser
- 1 ekstrahåndtag (formonteret)
- 1 savskive (formonteret)
- 1 opslugningsstuds
- 1 adapter til ekstern opslugning
- 1 støvopsamlingspose
- 1 ringtopnøgle
- 1 højdeanslag
- 1 betjeningsvejledning

Tekniske data

Mærkespænding	230 V ~, 50 Hz (vekselstrøm)
Mærkeeffekt	900 W
Dimensioneret hastighed	n_0 11000 min ⁻¹
Skivemål	Maks. Ø 100 mm
Gevindmål	M10
Max. fræsedybde	20 mm

Støj- og vibrationsoplysninger

Måleværdi for støj beregnet iht. EN 60745.
Det A-vægtede støjniveau for elværktøjet udgør normalt:

Støjemissionsværdi

Lydtrykniveau	$L_{PA} = 86,7$ dB
Usikkerhed	$K = 3$ dB
Lydeffektniveau	$L_{WA} = 97,7$ dB
Usikkerhed	$K = 3$ dB

Bær høreværn!

Samlet vibrationsværdi

Overfladeslibning	
hovedgreb	$a_h = 2,8$ m/s ²
Usikkerhed	$K = 1,5$ m/s ²
Overfladeslibning	
ekstrahåndtag	$a_h = 2,3$ m/s ²
Usikkerhed	$K = 1,5$ m/s ²

BEMÆRK

- Vibrationsemissionsværdien, som er angivet i denne vejledning, er målt iht. standardiserede testmetoder og kan anvendes til sammenligning af forskellige elværktøjer. Den angivne vibrations-emissionsværdi kan også anvendes til en indledende vurdering af vibrations-eksponeringen.

⚠ ADVARSEL!

- Vibrationsemissionsværdien kan afvige fra den angivne værdi under faktisk anvendelse af elværktøjet, afhængigt af hvordan elværktøjet benyttes. Prøv at definere sikkerhedsforanstaltninger til beskyttelse af betjeningspersonen, som er baseret på en vurdering af eksponeringen under de faktiske brugsbetingelser (her skal der tages hensyn til hele driftscyklussen, f.eks. perioder, hvor elværktøjet er slukket, og perioder, hvor det er tændt, men kører uden belastning).



Generelle sikkerhedsanvisninger for elværktøjer

⚠ ADVARSEL!

- **Læs alle sikkerhedsanvisninger, instruktioner, illustrationer og tekniske data, som dette elværktøj er forsynet med.** Hvis de nedenstående anvisninger ikke overholdes, kan det medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

Gem sikkerhedshenvisningerne og anvisningerne til senere brug.

Begrebet "elværktøj", der anvendes i sikkerhedshenvisningerne, henviser både til elværktøj, der anvendes med strømledning, og batteridrevet elværktøj (uden strømledning).

1. Sikkerhed på arbejdspladsen

- Hold arbejdspladsen ren og godt oplyst.** Rod og dårligt oplyste arbejdspladser kan medføre uheld.
- Arbejd aldrig med elværktøjet i eksplosionsfarlige omgivelser, hvor der befinder sig brændbare væsker, gasser eller støv.**
Elværktøj danner gnister, som kan antænde støv eller dampe.
- Hold børn og andre personer på afstand, når elværktøjet bruges.** Hvis du bliver distraheret, kan du miste kontrollen over elværktøjet.

2. Elektrisk sikkerhed

- Elværktøjets tilslutningsstik skal passe til stikkontakten. Stikket må ikke ændres på nogen måde.**
Brug ikke adapterstik sammen med beskyttelsesjordet elværktøj. Uændrede stik og de rigtige stikkontakter reducerer risikoen for elektrisk stød.
- Undgå kropskontakt med jordforbundne overflader som f.eks. rør, radiatorer, komfurer og køleskabe.**
Der er øget risiko for elektrisk stød, hvis din krop har jordforbindelse.
- Hold elværktøj væk fra regn og fugt.**
Hvis der kommer vand ind i elværktøjet, er der forhøjet risiko for elektrisk stød.
- Brug ikke tilslutningsledningen til noget, den ikke er beregnet til, f.eks. til at bære eller hænge værktøjet op i eller til at trække stikket ud af stikkontakten med.** Hold tilslutningsledningen på afstand af varme, olie, skarpe kanter eller bevægelige dele. Beskadigede eller sammenfildrede tilslutningsledninger øger risikoen for elektrisk stød.
- Hvis du anvender elværktøj udendørs, må du kun bruge forlængerledninger, som også er egnede til udendørs brug.**
Når du anvender en forlængerledning, der er beregnet til udendørs brug, reduceres risikoen for elektrisk stød.
- Hvis det ikke er muligt at undgå at bruge elværktøjet i fugtige omgivelser, er det nødvendigt at installere en fejlstrømsafbryder.** Installation af en fejlstrømsafbryder reducerer risikoen for elektrisk stød.

3. Personsikkerhed

- a) **Vær opmærksom og bevidst om, hvad du foretager dig, og arbejd fornuftigt med elværktøjet. Brug ikke elværktøjet, hvis du er ukoncentreret eller påvirket af narkotika, alkohol eller medicin.**
Selv et øjeblikks uopmærksomhed ved brug af elværktøjet kan medføre alvorlige kvæstelser.
- b) **Brug personligt beskyttelsesudstyr, og bær altid beskyttelsesbriller.** Når du bruger personligt beskyttelsesudstyr som støvmasker, skridsikre sikkerhedssko, beskyttelseshandsker, sikkerhedshjelm og høreværn afhængigt af elværktøjets type og anvendelse, reduceres risikoen for personskader.
- c) **Undgå uønsket igangsætning. Kontrollér, at elværktøjet er slukket, før du forbinder det med strømforsyningen og/eller tilslutter batteriet, tager elværktøjet op eller bærer det.** Hvis du bærer elværktøjet rundt med fingeren på kontakten, eller hvis elværktøjet sluttes til strømforsyningen, mens det er tændt, kan der opstå uheld.
- d) **Fjern indstillingsværktøj eller skruenøgler, før du tænder elværktøjet.** Hvis der sidder et værktøj eller en skruenøgle på en roterende del af elværktøjet, kan det medføre personskader.
- e) **Undgå akavede kroppsstillinger. Sørg for, at du står sikkert, og hold altid balancen.** Derved kan du bedre kontrollere elværktøjet i uventede situationer.
- f) **Bær velegnet påklædning.** Bær ikke løstsiddende tøj eller smykker. Hold hår og tøj på afstand af dele, der bevæger sig. Bevægelige dele kan gribe fat i løst tøj, smykker eller hår.
- g) **Hvis det er muligt at montere støvopsugnings- og opsamlingsanordninger, skal disse tilsluttes og anvendes korrekt.** Anvendelse af denne type anordninger nedsætter støvriskoen.

- h) **Føl dig ikke for sikker, og tilsidesæt ikke sikkerhedsreglerne for elværktøjer, selv om du er fortrolig med elværktøjet efter mange ganges anvendelse.** Uforsigtige handlinger kan på en brøkdels af et sekund føre til alvorlige kvæstelser.

4. Anvendelse og behandling af elværktøjet

- a) **Overbelast ikke elværktøjet. Brug et elværktøj, der er egnet til arbejdet.** Med et velegnet elværktøj arbejder du bedre og mere sikkert i det angivne effektområde.
- b) **Brug aldrig elværktøjet, hvis dets kontakt er defekt.** Et elværktøj, som ikke længere kan tændes og slukkes, er farligt og skal repareres.
- c) **Træk stikket ud af stikkontakten og/eller fjern det udtagelige, genopladelige batteri, før du foretager indstillinger på produktet, udskifter indsatsværktøj eller lægger elværktøjet fra dig.** Disse forholdsregler forhindrer, at elværktøjet starter ved en fejl.
- d) **Opbevar elværktøjer uden for børns rækkevidde, når de ikke anvendes.** Personer, som ikke kender elværktøjet, eller som ikke har læst disse anvisninger, må ikke bruge produktet. Elværktøj er farligt, hvis det anvendes af uerfarne personer.
- e) **Vedligehold elværktøjet og dets indsatsværktøj omhyggeligt.** Kontrollér, om bevægelige dele fungerer, som de skal, og ikke sætter sig fast, om dele er defekte eller så beskadigede, at elværktøjets funktion er forringet. Få beskadigede dele repareret, inden du bruger elværktøjet. Mange uheld skyldes dårligt vedligeholdte elværktøjer.

- f) **Hold skærende værktøjer skarpe og rene.** Omhyggeligt vedligeholdt værktøj med skarpe skær sætter sig ikke så ofte fast og er lettere at styre.
- g) **Brug elværktøj, indsatsværktøj, udskiftelige dele osv. iht. disse anvisninger. Tag hensyn til arbejdsbetingelserne og det arbejde, der skal udføres.** Anvendelse af elværktøj til andet end de tiltænkte anvendelsesområder kan føre til farlige situationer.
- h) **Hold håndtag og gribeblader tørre, rene og fri for olie og fedt.** Glatte håndtag og gribeblader gør sikker betjening og kontrol over elværktøjet umulig i uforudsete situationer.

5. Service

- a) **Lad kun en kvalificeret reparatør reparere dit elværktøj og kun med originale reservedele.** Derved garanteres det, at elværktøjets sikkerhed bevares.

Sikkerhedsanvisninger for fladdyvel-fræsere

- **Skivefræsere skal mindst være dimensioneret til omdrejningstallet, der er angivet for elværktøjet.** Skivefræsere, der kører med overhastighed, kan flyve rundt og forårsage kvæstelser.
- **Brug altid beskyttelsesafdækningen.** Beskyttelsesafdækningen beskytter brugeren mod dele, der knækker af skivefræseren, og mod utilsigtet berøring af fræseren.
- **Hold kun på produktets isolerede gribeblader, da fræseren kan ramme værktøjets egen ledning.** Kontakt med en spændingsførende ledning kan også sætte produktdele af metal under spænding og kan i givet fald medføre elektrisk stød.
- Bær en støvmaske, når produktet anvendes!
- Brug aldrig en sløv eller beskadiget skivefræser!
- Kontrollér altid før brug, at beskyttelsesafdækningens tilbageføringssystem fungerer korrekt!

⚠ ADVARSEL!

- Hvis dette produkts tilslutningsledning beskadiges, skal den udskiftes af producenten eller dennes kundeservice eller af en person med tilsvarende kvalifikationer, så farlige situationer undgås.



⚠ **ADVARSEL! Brug altid beskyttelsesbriller.**



⚠ **ADVARSEL! Brug altid en støvmaske.**

Før ibrugtagning

Montering af støvopsugning

Støv fra materialer som f.eks. blyholdig maling, visse træsorter, mineraler og metal kan være sundhedsskadelige. Berøring eller indånding af støv kan fremkalde allergiske reaktioner og/eller luftvejssygdomme for brugeren eller personer, der befinder sig i nærheden. Visse støvtyper som ege- eller bøgestøv regnes for at være kræftfremkaldende, især i forbindelse med tilsætningsstoffer til træbehandling (kromat, træbeskyttelsesmiddel). Asbestholdigt materiale må kun bearbejdes af fagfolk.

- Brug altid en støvopsugning.
- Sørg for god udluftning på arbejdspladsen.
- Det anbefales at bære en åndedrætsmaske med filterklasse P2.

Overhold de lokalt gældende forskrifter for de bearbejdede materialer.

BEMÆRK

- Ved bearbejdning af træ eller materialer, hvor der dannes sundhedsfarligt støv, skal produktet sluttes til en egnet, godkendt opsugningsanordning (f.eks. i henhold til støvklasse M ifølge EN 60335-2-69).

Tilslutning af ekstern opsugning

- ◆ Sæt adapteren til den eksterne opsugning **5** fast på opsugningsstudsens **6** åbning, der passer.
- ◆ Sæt opsugningsstudsens **6** fast på spånudkastet **23**.
- ◆ Sæt slangen på en værkstedsstøvsuger på adapteren til den eksterne opsugning **5**.
- ◆ Afmontering udføres i omvendt rækkefølge.

Montering af støvpose

- ◆ Sæt enden af opsugningsstudsens **6**, der passer, på spånudkastet **23**.
- ◆ Tryk fjederen **7** ved støvposens åbning sammen med to fingre.
- ◆ Sæt støvposens åbning hen over den anden ende af opsugningsstudsens **6**.
- ◆ Slip fjederen **7**.
- ◆ Afmontering udføres i omvendt rækkefølge.

Tømning af støvpose

Tøm støvposen **8** regelmæssigt og i god tid, så optimal støvopsugning kan garanteres.

- ◆ Åbn lynlåsen på støvposen **9**.
- ◆ Ryst støvposen **8**, så den tømmes ud i en egnet affaldsbeholder.

Indstilling af fladdyvelrillestørrelsen (se fig. B)

Produktet kan save riller til fladdyvler i seks forskellige størrelser. Brug dybdeindstillingen ⑪ til dette.

Indstilling	Dyveltype	Savedybde
0	Nr. 0	ca. 8 mm
10	Nr. 10	ca. 10 mm
20	Nr. 20	ca. 12,3 mm
S	Simplex	ca. 13 mm
D	Duplex	ca. 14,7 mm
Maks	-	ca. 20 mm

- ◆ Drej dybdeindstillingen ⑪, indtil den ønske fladdyvelrillestørrelse er indstillet på ▼-markeringen på oversiden.

Indstilling af fladdyvelrillens dybde (se fig. B)

Hvis fladdyvelrillens dybde ikke stemmer overens med den anvendte fladdyvels størrelse, kan dybden indstilles efter ønske.

- ◆ Drej dybdeindstillingsskruen ⑩ med en stjerneskrueetrækker (ikke inkluderet i leveringen): **i urets retning:** fræsedybden reduceres **mod urets retning:** fræsedybden øges
- ◆ Foretag en test med kasseret materiale for at kontrollere, om indstillingen er korrekt.

Vinkelindstilling (se fig. D)

Vinkelanslaget ③ kan indstilles, så det er muligt at skære riller med forskellige vinkler.

- ◆ Løsn vinkelanslagsskruen ⑮ ved at dreje den mod urets retning.
- ◆ Indstil den ønskede vinkel ved hjælp af vinkelskalaen ⑬ og ▼-markeringen over denne.
- ◆ Stram vinkelanslagsskruen ⑮ igen ved at dreje den i urets retning.

Højdeanslag

Højdeanslaget ⑭ monteres før vinkelanslaget ③. Højdeanslaget ⑭ kan tilpasses til arbejdsemnets tykkelse.

Montering af højdeanslag

- ◆ Løsn højdeanslagets fastgørelse ⑮.
- ◆ Juster den nederste del af højdeanslaget ⑭ efter vinkelanslagets ③ overside. Tryk højdeanslaget ⑭ ned. Tandhjulet på bagsiden af højdeindstillingsknappen ⑬ skal gå ind i rillerne på vinkelanslaget ③.
- ◆ Drej højdeindstillingsknappen ⑬ i begge retninger for at kontrollere, om højdeanslaget ⑭ kan bevæge sig i begge retninger.

⚠ FORSIGTIG!

- Når vinkelanslaget ③ og højdeanslaget ⑭ anvendes samtidigt, må savskiven ⑫ ikke røre ved højdeanslaget ⑭!

Justering af højdeanslag

- ◆ Løsn højdeanslagets fastgørelse ⑮. Drej højdeindstillingsknappen ⑬ indtil den ønskede indstilling.
- ◆ Værdierne i skalavinduerne ⑫ er referencelværdier. Den indstillede højde vises med ▼-markeringerne.
- ◆ Når du har indstillet højden, skal højdeanslagets fastgørelse ⑮ strammes igen.

Afmontering af højdeanslag

- ◆ Løsn højdeanslagets fastgørelse 15.
- ◆ Drej højdeindstillingsknappen 13 i urets retning, indtil den højeste indstilling er nået, og højdeanslaget 14 kan afmonteres.

Udskiftning af savskiven (se fig. E)



ADVARSEL! FARE FOR PERSON-SKADER! Afbryd altid produktet fra strømforsyningen, før du arbejder på det.

- ◆ Stil produktet, så bagsiden af beskyttelsesafdækningen 2 vender mod dig.
- ◆ Løsn skruerne 22 på bagsiden af beskyttelsesafdækningen 2 med en stjerne-skruetrækker (ikke inkluderet i leveringen; se fig. F).
- ◆ Træk beskyttelsesafdækningen 2 frem og væk fra produktet.
- ◆ Tryk på spindelfikseringen 17, og hold den inde. Kontrollér, om savskiven 20 stadig kan drejes. Hvis det er tilfældet, drejes savskiven 20, indtil spindelfikseringen 17 går i indgreb.
- ◆ Sæt ringtopnøglen 4 ind i hullerne, der passer, på flangen 19. Løsn flangen 19 ved hjælp af ringtopnøglen 4 i retning af pilemarkeringerne på savskiven 20 og produktet.
- ◆ Tag flangen 19 og savskiven 20 af spindel.
- ◆ Sæt den nye savskive ind, og kontrollér ved hjælp af pilene på skiven og produktet (omdrejningspilen), om omdrejningsretningen er rigtig.

- ◆ Monteringen udføres i omvendt rækkefølge.
- Kontrollér inden ibrugtagning, om beskyttelsesafdækningen 2 kører korrekt tilbage. Når savskiven 20 kører tilbage fra et snit, skal den køre fuldstændigt ind i beskyttelsesafdækningen 2.
- Udfør altid en prøvekørsel i tomgang, inden du begynder på arbejdet, og når du har udskiftet indsatsværktøjet. Sluk øjeblikkeligt for produktet, hvis indsatsværktøjet kører uroligt, hvis der opstår kraftige vibrationer, eller hvis du hører usædvanlige lyde.

Første brug

⚠ ADVARSEL!

- Betjen aldrig spindelfikseringen 17, mens savskiven 20 drejer.
- Kontrollér inden ibrugtagning, om beskyttelsesafdækningen 2 kører korrekt tilbage. Når savskiven 20 kører tilbage fra et snit, skal den køre fuldstændigt ind i beskyttelsesafdækningen 2.
- Hold altid hænderne på afstand af saveområdet og savskiven 20, når produktet er tændt!

Tænd/sluk

Sådan tænder du

- ◆ Stil tænd-/sluk-knappen 25 frem, indtil den går i indgreb.

Sådan slukker du

- ◆ Tryk på den bageste ende af tænd-/sluk-knappen 25.

Arbejdsanvisninger

- ◆ Hold altid fast i produktet med begge hænder, når du arbejder med det. Brug ekstrahåndtaget ❶ hertil, så du har optimal kontrol over produktet.
- ◆ Sørg for at bruge ensartede kræfter hele tiden, så rillerne bliver lige.
- ◆ Anbring først den roterende savskive ⑳ på arbejdsemnet, når produktet har nået det maksimale omdrejningstal. Ellers kan det medføre tilbageslag.
- ◆ Vælg en fladdyvel, der passer til materialetykkelsen. Vælg den størst mulige for at opnå optimal stabilitet. Du kan også bruge flere dyvler over hinanden.
- ◆ Markér midten af rillen, der skal fræses, med en blyant (ikke inkluderet i leveringen) på arbejdsemnet. Anbring produktet med rillemarkeringen ㉔ på det markerede sted (se fig. M).
- ◆ Anvendelseseksempler, der viser, hvilke riller der kan fræses ved forskellige forbindelser, kan ses på fold-ud-siden:
 - **Fig. H:**
Stump forbindelse med vinkelanslag ❸
 - **Fig. I:**
Stump forbindelse med højdeanslag 14
 - **Fig. J:**
Rammeforbindelse med vinkelanslag ❸
 - **Fig. K:**
T-forbindelse med vinkelanslag ❸

Vedligeholdelse og rengøring



ADVARSEL! FARE FOR PERSON-SKADER! Afbryd altid produktet fra strømforsyningen, før du arbejder på det.

- **Brug ikke skarpe genstande til rengøring af produktet. Der må ikke komme væske ind i produktet.** Ellers kan produktet beskadiges.
- Rengør regelmæssigt produktet og helst lige efter, at du er færdig med arbejdet.
- Rengør kabinettet med en tør klud – brug under ingen omstændigheder benzin, opløsningsmidler eller rengøringsmidler, som angriber plast.
- Brug en støvsuger til grundig rengøring af produktet.
- Ventilationsåbningerne må aldrig dækkes til.
- Fjern fastsiddende slibestøv med en pensel.

ADVARSEL!

- Brug kun tilbehør, der anbefales af PARKSIDE. Det kan føre til elektrisk stød og brand.

Bortskaffelse

Gælder kun for Frankrig



FR

Cet appareil
et ses accessoires
se recyclent

À DÉPOSER
EN MAGASIN



À DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIE



OU

Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



FR

ÉLÉMENTS
D'EMBALLAGE



FR



Produktet, emballagen og betjeningsvejledning kan genbruges, er underlagt et udvidet producentansvar og indsamles sorteret.



Smid ikke elværktøj ud sammen med husholdningsaffaldet!

Det viste symbol med den overstregede affaldscontainer på hjul viser, at dette produkt er underlagt direktivet 2012/19/EU. Dette direktiv angiver, at produktet ikke må bortskaffes sammen med det normale husholdningsaffald, når dets brugstid er omme, men skal afleveres på specielle indsamlingssteder, genbrugspladser eller affaldsvirksomheder.

Denne bortskaffelse er gratis for dig. Skån miljøet, og bortskaf produktet korrekt.

Hvis det udtjente produkt indeholder persondata, er du selv ansvarlig for sletningen, før du afleverer det.



Du kan få oplysninger hos kommunen om bortskaffelse af udtjente produkter.



Emballagen består af miljøvenlige materialer, som kan bortskaffes på de lokale genbrugspladser.



Bortskaf emballagen miljøvenligt. Vær opmærksom på mærkningen på de forskellige emballeringsmaterialer, og aflever dem sorteret til bortskaffelse. Emballagematerialerne er mærket med forkortelserne (a) og tallene (b) med følgende betydning: 1–7: Plast, 20–22: Papir og pap, 80–98: Kompositmaterialer.

Garanti for Kompernass Handels GmbH

Kære kunde

På dette produkt får du 3 års garanti fra købsdatoen. Hvis batteripakkerne til X12V og X20V Team-serien er del af leveringen, får du også 3 års garanti fra købsdatoen på dem. I tilfælde af mangler ved produktet har du en række juridiske rettigheder i forhold til sælgeren af produktet. Dine juridiske rettigheder forringes ikke af den nedenfor anførte garanti.

Garantibetingelser

Garantiperioden begynder på købsdatoen. Opbevar venligst kvitteringen et sikkert sted. Den er nødvendig for at kunne dokumentere købet.

Hvis der inden for tre år fra dette produkts købsdato opstår en materiale- eller fabriktionsfejl, vil produktet – efter vores valg – blive repareret eller udskiftet, eller købsprisen vil blive refunderet gratis til dig. Denne garantiydelse forudsætter, at det defekte produkt afleveres, og købsbeviset (kvitteringen) forevises i løbet af fristen på tre år, og at der gives en kort skriftlig beskrivelse af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

Hvis defekten er dækket af vores garanti, får du et repareret eller et nyt produkt reparation. Reparation eller ombytning af produktet udløser ikke en ny garantiperiode.

Garantiperiode og juridiske mangelkrav

Garantiperioden forlænges ikke, hvis der gøres brug af garantien. Det gælder også for udskiftede og reparerede dele. Skader og mangler, som eventuelt allerede fandtes ved køb, samt manglende dele, skal anmeldes straks efter udpakningen. Når garantiperioden er udløbet, er reparation af skader betalingspligtig.

Garantiens omfang

Produktet er produceret omhyggeligt efter strenge kvalitetsretningslinjer og testet grundigt inden leveringen.

Garantien dækker materiale- og fabriktionsfejl. Denne garanti dækker ikke produktdele, der er udsat for normal slidage og derfor kan betragtes som sliddele som f.eks. savblade, reserveklinger, slibepapir osv. eller skader på skrøbelige dele som f.eks. kontakter eller dele af glas.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget, ikke er forskriftsmæssigt anvendt eller vedligeholdt. For at sikre forskriftsmæssig anvendelse af produktet skal alle anvisninger nævnt i betjeningsvejledningen nøje overholdes. Anvendelsesformål og handlinger, som frarådes eller der advares imod i betjeningsvejledningen, skal ubetinget undgås.

Produktet er kun beregnet til privat og ikke til kommercielt brug. Ved misbrug og uhenigtsmæssig brug, anvendelse af vold og ved indgreb, som ikke er foretaget af vores autoriserede serviceafdeling, bortfalder garantien.

Garantiydelsen gælder ikke ved

- Normalt forbrug af batteriets kapacitet
- Erhvervsmæssig anvendelse af produktet
- Beskadigelser eller ændringer på produktet udført af kunden
- Manglende overholdelse af sikkerheds- og vedligeholdelsesforskrifter, betjeningsfejl
- Skader som følge af naturkatastrofer

Afvikling af garantisager

For at sikre en hurtig behandling af din anmeldelse bør du følge nedenstående anvisninger:

- Ved alle forespørgsler bedes du have kvitteringen og artikelnummeret (IAN) 458729_2401 klar som dokumentation for købet.
- Artikelnummeret kan du finde på typeskiltet på produktet, som indgravering på produktet, på betjeningsvejledningens forside (nederst til venstre) eller som klæbemærke på bag- eller undersiden af produktet.
- Hvis du finder funktionsfejl eller andre mangler, bedes du kontakte nedenstående serviceafdeling telefonisk eller bruge vores kontaktformular, som du kan finde på parkside-diy.com under kategorien Service.
- Et produkt, der er registreret som defekt, kan du derefter indsende portofrit til den oplyste serviceadresse med vedlæggelse af købsbevis (kvittering) og en beskrivelse af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.



På parkside-diy.com kan du downloade og læse denne og mange andre manualer. Med denne QR-kode kommer du direkte til parkside-diy.com.

Vælg dit land, og søg efter betjeningsvejledningerne ved hjælp af søgemaskenen. Ved at indtaste artikelnummeret (IAN) 458729_2401 kommer du til betjeningsvejledningen til din artikel.

⚠ ADVARSEL!

- **Lad et serviceværksted eller en elektriker reparere produktet og kun med originale reservedele.** Derved garanteres det, at produktets sikkerhed bevares.
- **Lad altid produktets producent eller dennes kundeservice udskifte stikket eller ledningen.** Derved garanteres det, at produktets sikkerhed bevares.

Service

DK Service Danmark

Tel.: 80254583

Kontaktformular på parkside-diy.com

IAN 458729_2401

Importør

Bemærk at den efterfølgende adresse ikke er en serviceadresse. Kontakt først det nævnte servicested.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

TYSKLAND

www.kompernass.com

Oversættelse af den originale overensstemmelseserklæring

Vi, KOMPERNASS HANDELS GMBH, dokumentansvarlig: Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, D-44867 BOCHUM, TYSKLAND, erklærer hermed, at dette produkt stemmer overens med følgende standarder, standardiseringsdokumenter og EU-direktiver:

Maskindirektivet (2006/42/EC)

Elektromagnetisk kompatibilitet (2014/30/EU)

RoHS-direktivet (2011/65/EU)*

* Ansvar for udstedelsen af denne overensstemmelseserklæring er udelukkende producentens. Den ovenfor beskrevne genstand for erklæringen opfylder forskrifterne i EU-parlamentets og Rådets direktiv 2011/65/EU af 8. juni 2011 om begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr.

Anvendte harmoniserede standarder

EN 60745-1:2009+A11:2010

EN 60745-2-19:2009+A1:2010

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

Typebetegnelse for produktet: Fladdybelfræser PFDF 900 C3

Produktionsår: 06–2024

Serienummer: IAN 458729_2401

Bochum, 27.05.2024



Semi Uguzlu
- Kvalitetschef -

Vi forbeholder os retten til tekniske ændringer med henblik på videreudvikling.

Indice

Introduzione	130
Uso conforme	130
Dotazione	130
Materiale in dotazione	131
Dati tecnici	131
Indicazioni generali di sicurezza per elettrotensili	132
1. Sicurezza sul posto di lavoro	132
2. Sicurezza elettrica	132
3. Sicurezza delle persone	133
4. Uso e trattamento dell'elettrotensile	133
5. Assistenza	134
Indicazioni relative alla sicurezza per fresatrici lamellari	134
Prima della messa in funzione	135
Montaggio dell'aspirapolvere	135
Regolazione delle dimensioni della scanalatura per tassello piatto (vedere fig. B)	136
Regolazione della profondità della scanalatura per tassello piatto (vedere fig. B)	136
Regolazione dell'angolo (vedere fig. D)	136
Limitatore di corsa verticale	136
Sostituzione del disco dentato (vedere fig. E)	137
Messa in funzione	138
Accensione/spegnimento	138
Indicazioni operative	138
Manutenzione e pulizia	138
Smaltimento	139
Garanzia della Kompernass Handels GmbH	140
Assistenza	141
Importatore	141
Traduzione della dichiarazione di conformità originale	142

Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del nuovo apparecchio. È stato scelto un prodotto di alta qualità. Il manuale di istruzioni è parte integrante del presente prodotto. Esso contiene importanti note sulla sicurezza, sull'uso e sullo smaltimento. Prima di utilizzare il prodotto, acquisire dimestichezza con tutte le indicazioni relative ai comandi e alla sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi d'impiego indicati. In caso di cessione del prodotto a terzi, consegnare anche tutta la relativa documentazione.

Uso conforme

L'apparecchio è destinato al taglio di fessure semicircolari per unioni tramite tasselli piatti nel legno.

Qualunque altro impiego e qualunque modifica dell'apparecchio sono da considerarsi non conformi alla destinazione e comportano il rischio di infortuni. Si declina ogni responsabilità per i danni derivanti da uso non conforme. L'apparecchio non è destinato all'uso commerciale.

Spiegazione dei simboli

	Prima della messa in funzione, leggere le istruzioni per l'uso originali e le avvertenze di sicurezza.
	Indossare occhiali di protezione!
	Indossare una protezione acustica!
	Indossare guanti protettivi!
	Indossare una mascherina antipolvere!
	AVVERTENZA - Per ridurre il rischio di lesioni, leggere le istruzioni per l'uso.

Dotazione

- ❶ Impugnatura supplementare
- ❷ Calotta di protezione
- ❸ Battuta d'angolo
- ❹ Chiave a foro frontale
- ❺ Adattatore per aspirazione esterna
- ❻ Bocchetta di aspirazione
- ❼ Molla
- ❽ Sacco della polvere
- ❾ Cerniera del sacco della polvere
- ❿ Vite per la regolazione della profondità
- ⓫ Regolatore di profondità
- ⓬ Quadrante
- ⓭ Manopola per la regolazione dell'altezza
- ⓮ Limitatore di corsa verticale
- ⓯ Fissaggio del limitatore di corsa verticale
- ⓰ Vite della battuta d'angolo
- ⓱ Arresto del mandrino
- ⓲ Goniometro
- ⓳ Flangia
- ⓴ Disco dentato
- ⓵ Freccia del senso di rotazione
- ⓶ Viti
- ⓷ Uscita trucioli
- ⓸ Indicatore di scanalatura
- ⓹ Interruttore ON/OFF

Materiale in dotazione

- 1 fresatrice per tasselli piatti
- 1 impugnatura supplementare (premontata)
- 1 disco dentato (premontato)
- 1 bocchetta di aspirazione
- 1 adattatore per aspirazione esterna
- 1 sacco per raccolta polvere
- 1 chiave a foro frontale
- 1 limitatore di corsa verticale
- 1 manuale di istruzioni

Dati tecnici

Tensione nominale	230 V ~, 50 Hz (corrente alternata)
Potenza assorbita nominale	900 W
Numero di giri nominale	n_0 11000 min ⁻¹
Dimensioni della mola	Max. Ø 100 mm
Misura della filettatura	M10
Profondità di fresatura max.	20 mm

Informazioni sul rumore e sulle vibrazioni

Valore di misurazione dei rumori determinato secondo EN 60745. Valori tipici del livello di rumore dell'elettro-utensile classificato A:

Valore di emissione acustica

Livello di pressione acustica	$L_{PA} = 86,7$ dB
Fattore di incertezza	$K = 3$ dB
Livello di potenza acustica	$L_{WA} = 97,7$ dB
Fattore di incertezza	$K = 3$ dB

Indossare una protezione acustica!

Valore complessivo delle vibrazioni

Smerigliatura delle superfici impugnatura principale	$a_h = 2,8$ m/s ²
Fattore di incertezza	$K = 1,5$ m/s ²
Smerigliatura delle superfici impugnatura supplementare	$a_h = 2,3$ m/s ²
Fattore di incertezza	$K = 1,5$ m/s ²

NOTA

- Il coefficiente di emissione delle vibrazioni indicato nelle presenti istruzioni è stato misurato secondo un procedimento di prova standardizzato e può essere usato per il confronto tra due elettro-utensili. Il coefficiente di emissione delle vibrazioni può anche essere usato per una stima iniziale dell'esposizione.

⚠ AVVERTENZA!

- Il coefficiente di emissione delle vibrazioni può variare dal valore indicato durante l'effettivo utilizzo dell'elettro-utensile in base alla modalità in cui viene impiegato. Tentare di stabilire misure di sicurezza per la protezione dell'operatore basate sulla stima dell'esposizione durante le reali condizioni di utilizzo (occorre in tal senso tenere in considerazione tutte le componenti del ciclo di esercizio, per esempio i tempi nei quali l'elettro-utensile è spento e i tempi in cui è acceso ma funziona senza carico).



Indicazioni generali di sicurezza per elettro-utensili

⚠ AVVERTENZA!

- **Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e i dati tecnici di cui è dotato questo elettroutensile.** Il mancato rispetto delle seguenti istruzioni può causare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.

Conservare le indicazioni relative alla sicurezza e le istruzioni per uso futuro. Il termine "elettroutensile" utilizzato nelle indicazioni relative alla sicurezza si riferisce a elettroutensili collegabili alla rete elettrica (con cavo di alimentazione) o a elettroutensili a batteria (senza cavo di alimentazione).

1. Sicurezza sul posto di lavoro

- a) **Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.** Il disordine e la scarsa illuminazione dell'area di lavoro potrebbero dare luogo a infortuni.
- b) **Non lavorare con elettroutensili in ambienti a rischio di esplosione in cui siano presenti liquidi, gas o polveri infiammabili.**
Gli elettroutensili generano scintille che possono incendiare la polvere o i vapori.
- c) **Tenere lontani i bambini e altre persone durante l'uso dell'elettroutensile.** In caso di distrazione si potrebbe perdere il controllo dell'elettroutensile.

2. Sicurezza elettrica

- a) **La spina dell'elettroutensile deve essere idonea all'inserimento nella presa. La spina non deve essere assolutamente modificata.**
Non utilizzare connettori adattatori con elettroutensili collegati a terra. Le spine non modificate e le prese idonee riducono il rischio di scosse elettriche.
- b) **Evitare il contatto diretto con superfici collegate a terra, come tubi, termosifoni, stufe e frigoriferi.** Quando il corpo è a diretto contatto con la terra sussiste un maggiore pericolo di scosse elettriche.
- c) **Non esporre gli elettroutensili a pioggia o umidità.** La penetrazione di acqua in un elettroutensile aumenta il rischio di scosse elettriche.
- d) **Non utilizzare il cavo di allacciamento per scopi non conformi, come ad es. per trasportare l'elettroutensile, per appenderlo o per scollegare la spina dalla presa. Tenere il cavo di allacciamento lontano dal calore, dall'olio, da spigoli vivi o da parti in movimento.**
I cavi di allacciamento danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.
- e) **Se si lavora all'aperto con un elettroutensile, utilizzare solo cavi di prolunga indicati anche per uso esterno.**
L'utilizzo di un cavo di prolunga idoneo all'uso esterno riduce il rischio di scosse elettriche.
- f) **Se è inevitabile l'uso dell'elettroutensile in un ambiente umido, utilizzare un interruttore differenziale.** L'uso di un interruttore differenziale riduce il rischio di scosse elettriche.

3. Sicurezza delle persone

- a) **Prestare attenzione controllando le operazioni in corso e procedendo con cura quando si lavora con un elettro-utensile. Non utilizzare l'elettro-utensile se si è stanchi o sotto l'influsso di droghe, alcol o farmaci.**

Un solo momento di disattenzione nell'uso dell'elettro-utensile può dare luogo a gravi lesioni.

- b) **Indossare dispositivi di protezione individuale e sempre occhiali di protezione.** L'uso di un dispositivo di protezione individuale come mascherina antipolvere, scarpe antiscivolo, casco protettivo o protezioni per l'udito, a seconda del tipo e dell'impiego dell'elettro-utensile, riduce il rischio di lesioni.
- c) **Evitare la messa in funzione involontaria. Accertarsi che l'elettro-utensile sia spento prima di collegarlo all'alimentazione e/o alla batteria, sollevarlo o trasportarlo.** Se si tiene il dito sull'interruttore mentre si sposta l'elettro-utensile o si collega l'elettro-utensile alla rete elettrica con l'interruttore su ON, si possono verificare infortuni.
- d) **Rimuovere gli utensili di regolazione o le chiavi inglesi prima di accendere l'elettro-utensile.** Un utensile o una chiave lasciati in una parte rotante dell'elettro-utensile possono provocare lesioni.
- e) **Evitare posture innaturali. Provvedere a una posizione sicura e mantenere sempre l'equilibrio.** In tal modo si può controllare meglio l'elettro-utensile, soprattutto in situazioni impreviste.
- f) **Indossare indumenti idonei. Non indossare abiti ampi o gioielli. Tenere i capelli e gli indumenti lontani dalle parti in movimento.** Gli abiti ampi e sciolti, i gioielli o i capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti mobili.

- g) **Gli eventuali dispositivi di aspirazione e raccolta della polvere devono essere collegati e utilizzati correttamente.**

L'uso di un aspiratore per polvere può ridurre i pericoli associati alla polvere.

- h) **Nonostante si abbia acquisito dimestichezza con il ripetuto utilizzo dell'apparecchio, non peccare di falsa sicurezza e rispettare sempre le regole sulla sicurezza nell'uso di elettro-utensili.** Una piccola disattenzione può dare luogo a gravi lesioni in una frazione di secondo.

4. Uso e trattamento dell'elettro-utensile

- a) **Non sovraccaricare l'elettro-utensile. Utilizzare l'elettro-utensile idoneo al proprio lavoro.** Con l'elettro-utensile adatto si lavora meglio e con maggiore sicurezza nel campo di applicazione indicato.
- b) **Non utilizzare elettro-utensili con interruttore difettoso.** Un elettro-utensile che non si riesce più a spegnere o ad accendere è pericoloso e deve essere riparato.
- c) **Staccare la spina dalla presa di corrente e/o rimuovere la batteria, se sfilabile, prima di eseguire impostazioni sull'apparecchio, sostituire gli attrezzi o riporre l'elettro-utensile.** Questa misura precauzionale consente di impedire l'avvio involontario dell'elettro-utensile.
- d) **Conservare gli elettro-utensili non utilizzati fuori dalla portata dei bambini. Non consentire l'uso dell'elettro-utensile a persone inesperte o che non abbiano letto le presenti istruzioni.** Gli elettro-utensili sono pericolosi se utilizzati da persone inesperte.

- e) **Trattare gli elettroutensili e gli attrezzi con cura. Controllare che le parti mobili dell'apparecchio funzionino perfettamente, che non si inceppino e che non vi siano elementi rotti o danneggiati al punto da compromettere la funzione dell'elettroutensile. Far riparare le parti danneggiate prima di utilizzare l'elettroutensile.** Molti infortuni derivano da una cattiva manutenzione degli elettroutensili.
- f) **Mantenere gli utensili da taglio ben affilati e puliti.** Gli utensili da taglio trattati con cura e con taglienti affilati si inceppano meno spesso e sono più facili da controllare.
- g) **Utilizzare elettroutensili, attrezzi, ecc. secondo queste istruzioni. Tenere conto delle condizioni di lavoro e dell'attività da eseguire.** L'uso di elettroutensili per applicazioni diverse da quelle previste può dare luogo a situazioni di pericolo.
- h) **Mantenere le impugnature e le superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio e grasso.** Impugnature e superfici di presa scivolose non consentono un controllo e un utilizzo sicuro dell'elettro-utensile in situazioni impreviste.

5. Assistenza

- a) **Fare riparare l'elettroutensile solo da personale qualificato specializzato e solo con ricambi originali.** In tal modo si garantisce che la sicurezza dell'elettro-utensile venga mantenuta.

Indicazioni relative alla sicurezza per fresatrici lamellari

- **Le frese a disco devono essere dimensionate almeno per il numero di giri indicato sull'elettroutensile.** Le frese a disco che funzionano fuori giri possono smontarsi scagliando in giro i componenti e causando lesioni.
- **Utilizzare sempre la calotta di protezione.**
La calotta di protezione protegge l'utilizzatore da un'eventuale rottura della fresa a disco e dal contatto accidentale con la fresa stessa.
- **Afferrare sempre l'apparecchio dal manico isolato, in quanto la fresa potrebbe toccare il proprio cavo di rete.** Il contatto con una linea che conduce tensione potrebbe mettere sotto tensione anche le parti metalliche dell'apparecchio e provocare così una scossa elettrica.
- Durante l'utilizzo dell'apparecchio indossare una mascherina antipolvere.
- Non utilizzare frese a disco spuntate o danneggiate.
- Prima di ogni utilizzo controllare il corretto funzionamento del sistema di ritorno della calotta di protezione.

AVVERTENZA!

- In caso di danni al cavo di alimentazione dell'apparecchio, per evitare pericoli farlo sostituire dal produttore, dal servizio di assistenza clienti o da personale altrettanto qualificato.



 **AVVERTENZA! Indossare sempre occhiali protettivi.**



 **AVVERTENZA! Indossare sempre una mascherina antipolvere.**

Prima della messa in funzione

Montaggio dell'aspirapolvere

Polveri di materiali come pittura contenente piombo, alcuni tipi di legno, minerali e metallo potrebbero essere nocive per la salute. Il contatto con le polveri e la loro inalazione possono provocare reazioni allergiche e/o disturbi alle vie respiratorie dell'operatore o delle persone situate nelle vicinanze. Determinate polveri, come la polvere di quercia o faggio, sono considerate cancerogene, particolarmente in combinazione con additivi per il trattamento del legno (cromato, preservanti del legno). I materiali contenenti amianto possono venire lavorati solo da esperti.

- Utilizzare sempre un aspirapolvere.
- Provvedere a una buona ventilazione del luogo di lavoro.
- Si consiglia di indossare una maschera respiratoria con classe di filtro P2.

Rispettare le norme sui materiali da lavorare vigenti nel paese d'impiego.

NOTA

- Per lavorare legno o materiali che durante la lavorazione producono polvere nociva per la salute, occorre collegare l'apparecchio a un dispositivo aspiratore adatto e omologato (ad es. per classe polveri M secondo EN 60335-2-69).

Collegamento dell'aspirazione esterna

- ◆ Applicare saldamente l'adattatore per aspirazione esterna ⑤ all'apertura adatta della bocchetta di aspirazione ⑥.
- ◆ Applicare saldamente la bocchetta di aspirazione ⑥ all'uscita trucioli ②③.
- ◆ Infilare il tubo flessibile di un aspirapolvere da officina sull'adattatore per aspirazione esterna ⑤.
- ◆ Per lo smontaggio procedere in ordine inverso.

Montaggio del sacco della polvere

- ◆ Innestare l'estremità adatta della bocchetta di aspirazione ⑥ sull'uscita trucioli ②③.
- ◆ Comprimerne con due dita la molla ⑦ dell'apertura del sacco della polvere.
- ◆ Infilare l'apertura del sacco della polvere sull'altra estremità della bocchetta di aspirazione ⑥.
- ◆ Rilasciare la molla ⑦.
- ◆ Per lo smontaggio procedere in ordine inverso.

Svuotamento del sacco della polvere

Per garantire un'aspirazione ottimale, svuotare il sacco della polvere ⑧ tempestivamente.

- ◆ Aprire la cerniera del sacco della polvere ⑨.
- ◆ Scuotere il sacco della polvere ⑧ sopra un recipiente per i rifiuti adatto.

Regolazione delle dimensioni della scanalatura per tassello piatto (vedere fig. B)

L'apparecchio è in grado di praticare scanalature per tasselli piatti di sei dimensioni. A tale scopo utilizzare il regolatore di profondità ⑪.

Regolazione	Tipo di tassello	Profondità di taglio
0	N. 0	circa 8 mm
10	N. 10	circa 10 mm
20	N. 20	circa 12,3 mm
S	Semplice	circa 13 mm
D	Doppio	circa 14,7 mm
Max	-	circa 20 mm

- ◆ Ruotare il regolatore di profondità ⑪ fino ad impostare nel segno ▼ del lato superiore le dimensioni desiderate per la scanalatura del tassello piatto.

Regolazione della profondità della scanalatura per tassello piatto (vedere fig. B)

È possibile regolare opportunamente la profondità nel caso in cui la profondità della scanalatura del tassello piatto non coincida con le dimensioni del tassello piatto utilizzato.

- ◆ Girare la vite per la regolazione della profondità ⑩ con un cacciavite a croce (non fornito) **in senso orario**: ridurre la profondità di fresatura **in senso antiorario**: aumentare
- ◆ Fare una prova con materiale di scarto per controllare se la regolazione è corretta.

Regolazione dell'angolo (vedere fig. D)

È possibile spostare la battuta d'angolo ③ per praticare fessure con angoli diversi.

- ◆ Allentare la vite della battuta d'angolo ⑩ girandola in senso antiorario.
- ◆ Impostare l'angolo desiderato con il goniometro ⑬ e il segno ▼ sovrastante.
- ◆ Stringere saldamente la vite della battuta d'angolo ⑩ girandola in senso orario.

Limitatore di corsa verticale

Il limitatore di corsa verticale ⑭ viene montato davanti alla battuta d'angolo ③. È possibile adattare il limitatore di corsa verticale ⑭ allo spessore del pezzo da lavorare.

Montaggio del limitatore di corsa verticale

- ◆ Allentare il fissaggio del limitatore di corsa verticale ⑮.
- ◆ Allineare la sezione inferiore del limitatore di corsa verticale ⑭ rispetto al lato superiore della battuta d'angolo ③. Premere il limitatore di corsa verticale ⑭ verso il basso. La ruota dentata del lato posteriore della manopola per la regolazione dell'altezza ⑮ deve fare presa nelle gole della battuta d'angolo ③.
- ◆ Girare la manopola per la regolazione dell'altezza ⑮ nelle due direzioni per controllare se il limitatore di corsa verticale ⑭ può muoversi in entrambe le direzioni.

⚠ CAUTELA!

- Assicurarsi che quando si utilizzano contemporaneamente la battuta d'angolo ③ e il limitatore di corsa verticale ⑭, il disco dentato ⑳ non tocchi il limitatore di corsa verticale ⑭.

Regolazione del limitatore di corsa verticale

- ◆ Allentare il fissaggio del limitatore di corsa verticale **15**. Ruotare la manopola per la regolazione dell'altezza **13** fino alla regolazione desiderata.
- ◆ I valori dei quadranti **12** fungono da riferimento. L'altezza impostata è indicata dai segni ►.
- ◆ Dopo aver impostato l'altezza, stringere di nuovo saldamente il fissaggio del limitatore di corsa verticale **15**.

Smontaggio del limitatore di corsa verticale

- ◆ Allentare il fissaggio del limitatore di corsa verticale **15**.
- ◆ Girare la manopola per la regolazione dell'altezza **13** in senso orario fino a raggiungere il punto di regolazione più alto e poter togliere il limitatore di corsa verticale **14**.

Sostituzione del disco dentato (vedere fig. E)



AVVERTENZA! PERICOLO DI LESIONI! Spegner l'apparecchio e scollegarlo dalla rete elettrica prima di effettuare qualsiasi lavoro su di esso.

- ◆ Posizionare l'apparecchio in modo tale che il lato posteriore della calotta di protezione **2** sia rivolto verso di sé.
- ◆ Allentare le viti **22** del lato posteriore della calotta di protezione **2** con un cacciavite a croce (non fornito; vedere fig. F).
- ◆ Tirare in avanti la calotta di protezione **2** staccandola dall'apparecchio.
- ◆ Premere l'arresto del mandrino **17** e mantenerlo premuto. Controllare se sia ancora possibile girare il disco dentato **20**. In caso affermativo girare il disco dentato **20** finché l'arresto del mandrino **17** non s'innesta.

- ◆ Inserire la chiave a foro frontale **4** negli appositi fori della flangia **19**. Allentare la flangia **19** per mezzo della chiave a foro frontale **4**, in direzione delle frecce indicatrici riportate sul disco dentato **20** e sull'apparecchio.
- ◆ Togliere la flangia **19** e il disco dentato **20** dal mandrino.
- ◆ Inserire il nuovo disco dentato e controllare in base alle frecce del disco e dell'apparecchio (freccia del senso di rotazione **21**) se il senso di rotazione è corretto.
- ◆ Per il montaggio procedere in ordine inverso.
- Prima della messa in funzione controllare se la calotta di protezione **2** torna indietro correttamente. Quando il disco dentato **20** torna indietro da un taglio, deve entrare completamente nella calotta di protezione **2**.
- Svolgere sempre una prova con velocità al minimo prima di iniziare a lavorare e dopo aver sostituito un attrezzo. Spegner immediatamente il prodotto se l'attrezzo gira in modo irregolare, in caso di forti vibrazioni o se si sentono rumori insoliti.

Messa in funzione

AVVERTENZA!

- Non azionare mai l'arresto del mandrino **17** mentre il disco dentato **20** gira.
- Prima della messa in funzione controllare se la calotta di protezione **2** torna indietro correttamente. Quando il disco dentato **20** torna indietro da un taglio, deve entrare completamente nella calotta di protezione **2**.
- Quando l'apparecchio è acceso, tenere le mani sempre lontane dall'area di taglio e dal disco dentato **20**!

Accensione/spegnimento

Accensione

- ◆ Spingere l'interruttore ON/OFF **25** in avanti finché non scatta in posizione.

Spegnimento

- ◆ Premere l'estremità posteriore dell'interruttore ON/OFF **25**.

Indicazioni operative

- ◆ Utilizzare sempre entrambe le mani per tenere fermo l'apparecchio quando si lavora. Per farlo utilizzare l'impugnatura supplementare **1** per ottenere un controllo ottimale sull'apparecchio.
- ◆ Applicare una forza uniforme per realizzare fessure regolari.
- ◆ Applicare il disco dentato **20** in funzione al pezzo da lavorare solo dopo che l'apparecchio è giunto a pieno regime. In caso contrario potrebbe verificarsi un contraccolpo.

- ◆ Scegliere un tassello piatto che sia adatto allo spessore del materiale. Scegliere quello più grande possibile per assicurare una stabilità ottimale. È anche possibile utilizzare più tasselli sovrapposti.
- ◆ Contrassegnare sul pezzo il centro della scanalatura da fresare con una matita (non fornita). Posizionare l'apparecchio con l'indicatore di scanalatura **24** sul punto contrassegnato (vedere fig. M).
- ◆ Alla pagina pieghevole sono riportati esempi delle scanalature che è possibile realizzare per diverse unioni:
 - **Fig. H:**
affrontatura con battuta d'angolo **3**
 - **Fig. I:**
affrontatura con limitatore di corsa verticale **14**
 - **Fig. J:**
unione di telaio con battuta d'angolo **3**
 - **Fig. K:**
unione a T con battuta d'angolo **3**

Manutenzione e pulizia



AVVERTENZA! PERICOLO DI LESIONI! Spegner l'apparecchio e scollegarlo dalla rete elettrica prima di effettuare qualsiasi lavoro su di esso.

- **Non utilizzare oggetti acuminati per la pulizia dell'apparecchio. Impedire la penetrazione di liquidi all'interno dell'apparecchio.** In caso contrario, l'apparecchio può danneggiarsi.
- Pulire regolarmente l'apparecchio, preferibilmente sempre subito dopo aver terminato il lavoro.
- Pulire l'alloggiamento con un panno asciutto, non utilizzare assolutamente benzina, solventi o detersivi che intaccano la plastica.

- Per la pulizia accurata dell'apparecchio è necessario un aspirapolvere.
- Le aperture di aerazione devono essere sempre libere.
- Eliminare la polvere più aderente con un pennello.

⚠ AVVERTENZA!

- Non usare accessori che non siano stati consigliati da PARKSIDE. In caso contrario vi è il pericolo di folgorazione o incendio.

Smaltimento

Valido solo per la Francia



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



Il prodotto, l'imballaggio e il libretto di istruzioni sono riciclabili, sono soggetti ad una responsabilità estesa del produttore e vengono raccolti in maniera differenziata.



Non smaltire gli elettrodomestici assieme ai normali rifiuti domestici!

Il simbolo del bidone dei rifiuti barrato, raffigurato lateralmente, indica che l'apparecchio è soggetto alla Direttiva 2012/19/EU. Tale direttiva prescrive che, al termine della sua vita utile, l'apparecchio non venga smaltito assieme ai normali rifiuti domestici, bensì conferito in appositi centri di raccolta, centri di riciclaggio o aziende di smaltimento.

Lo smaltimento è gratuito per l'utente. Rispettare l'ambiente e smaltire l'apparecchio in modo conforme alle direttive pertinenti.

Se l'apparecchio usato contiene dati personali, si è responsabili di eliminarli prima di restituire l'apparecchio.



Per lo smaltimento del prodotto una volta che ha terminato la sua funzione, informarsi presso l'amministrazione comunale.



L'imballaggio è costituito da materiali ecocompatibili che possono essere smaltiti tramite gli appositi centri di raccolta e riciclaggio.



Smaltire l'imballaggio conformemente alle norme di tutela ambientale. Tenere conto dei codici presenti sui vari materiali di imballaggio ed eventualmente separare i materiali effettuando una raccolta differenziata. I materiali di imballaggio presentano codici costituiti da abbreviazioni (a) e numeri (b) con il seguente significato: 1-7: materie plastiche, 20-22: carta e cartone, 80-98: materiali compositi.

Garanzia della Kompernass Handels GmbH

Egregio Cliente,

Questo apparecchio ha una garanzia di 3 anni dalla data di acquisto. Se inclusi, i pacchi batteria della serie X12V e X20V Team vengono forniti con una garanzia di 3 anni dalla data di acquisto. Qualora questo prodotto presentasse vizi, Le spettano diritti legali nei confronti del venditore del prodotto. La garanzia qui di seguito descritta non costituisce alcun limite a tali diritti legali.

Condizioni di garanzia

Il periodo di garanzia decorre dalla data di acquisto. Si prega di conservare bene lo scontrino di cassa. Quest'ultimo è necessario come prova d'acquisto.

Qualora entro tre anni a partire dalla data d'acquisto del prodotto si presentasse un difetto del materiale o di fabbricazione, provvederemo a nostra discrezione a riparare o a sostituire gratuitamente il prodotto oppure a rimborsare il prezzo d'acquisto. Questa prestazione di garanzia ha come presupposto che l'apparecchio guasto e la prova d'acquisto (scontrino di cassa) vengano presentati entro il termine di tre anni e che si descriva per iscritto in cosa consiste il difetto e quando si è evidenziato.

Se il vizio rientra nell'ambito della nostra garanzia, il Suo prodotto verrà riparato o sostituito da uno nuovo. Con la riparazione o la sostituzione del prodotto non decorre un nuovo periodo di garanzia.

Periodo di garanzia e diritti legali di rivendicazione di vizi

Il periodo di garanzia non viene prolungato da interventi in garanzia. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate. Danni e vizi eventualmente già presenti al momento dell'acquisto devono venire segnalati immediatamente dopo che l'apparecchio è stato disimballato. Le riparazioni eseguite dopo la scadenza del periodo di garanzia sono a pagamento.

Ambito della garanzia

L'apparecchio è stato prodotto con cura secondo severe direttive qualitative e debitamente collaudato prima della consegna.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole, lame per seghe, lame di ricambio, carta vetrata...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti. Per tali componenti valgono esclusivamente le disposizioni in materia di garanzia previste dalla legge.

Questa garanzia decade se il prodotto è stato danneggiato oppure utilizzato o sottoposto a interventi di manutenzione in modo non conforme. Per un utilizzo adeguato del prodotto si devono rigorosamente rispettare tutte le istruzioni espresse nel manuale di istruzioni per l'uso. Si devono assolutamente evitare modalità di utilizzo e azioni che il manuale di istruzioni per l'uso sconsiglia o da cui esso mette in guardia.

Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico e non a quello commerciale. La garanzia decade in caso di impiego improprio o manomissione, uso della forza e interventi non eseguiti dalla nostra filiale di assistenza autorizzata.

La garanzia non si applica nei seguenti casi

- normale usura della capacità della batteria
- uso commerciale del prodotto
- danneggiamento o modifica del prodotto da parte del cliente
- mancata osservanza delle prescrizioni di sicurezza e manutenzione, errori di utilizzo
- danni derivanti da eventi naturali

Trattamento dei casi di garanzia

Per garantire una rapida evasione della Sua richiesta, La preghiamo di seguire le seguenti istruzioni:

- Tenga a portata di mano per qualsiasi richiesta lo scontrino di cassa e il codice dell'articolo (IAN) 458729_2401 come prova di acquisto.
- Il codice dell'articolo è riportato sulla targhetta identificativa o su un'incisione presenti sul prodotto, sul frontespizio del manuale di istruzioni (in basso a sinistra) o su un adesivo applicato alla parte posteriore o inferiore del prodotto.
- Qualora si presentassero malfunzionamenti o altri tipi di difetti, contattare subito l'assistenza clienti per telefono o tramite l'apposito modulo di contatto riportato nella pagina parkside-diy.com nella categoria Assistenza.
- Una volta che il prodotto è stato registrato come difettoso, lo può poi spedire a nostro carico, provvedendo ad allegare la prova di acquisto (scontrino di cassa), una descrizione del vizio e l'indicazione della data in cui si è presentato, all'indirizzo del servizio di assistenza clienti che Le è stato comunicato.



Sul sito parkside-diy.com è possibile consultare e scaricare questo e molti altri manuali. Con questo codice QR si giunge direttamente al sito parkside-diy.com. Selezionare

il Paese e cercare i manuali di istruzioni con l'apposita funzione di ricerca. Inserendo il Codice articolo (IAN) 458729_2401 si può consultare il manuale di istruzioni del proprio articolo.

⚠ AVVERTENZA!

- **Far riparare gli apparecchi dal centro di assistenza o da un elettricista specializzato e solo con pezzi di ricambio originali.** In tal modo si garantisce che la sicurezza dell'apparecchio venga mantenuta.
- **Far eseguire sempre la sostituzione della spina o del cavo di alimentazione dal produttore dell'apparecchio o dal relativo centro di assistenza.** In tal modo si garantisce che la sicurezza dell'apparecchio venga mantenuta.

Assistenza

IT Assistenza Italia

Tel.: 800172663

Modulo di contatto su
parkside-diy.com

IAN 458729_2401

Importatore

Badi che il seguente indirizzo non è quello del servizio di assistenza clienti. Contatti innanzitutto il servizio di assistenza clienti indicato.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANIA

www.kompernass.com

Traduzione della dichiarazione di conformità originale

La Società KOMPERNASS HANDELS GMBH, responsabile della documentazione: nella persona del Sig. Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, GERMANIA, dichiara con la presente che questo prodotto è conforme alle norme, ai documenti normativi e alle direttive CE seguenti:

Direttiva macchine (2006/42/EC)

Compatibilità elettromagnetica (2014/30/EU)

Direttiva RoHS (2011/65/EU)*

* Il produttore è il responsabile esclusivo del rilascio di questa dichiarazione di conformità. L'oggetto della dichiarazione sopra descritto soddisfa le prescrizioni della Direttiva 2011/65/EU del Parlamento Europeo e del Consiglio Europeo dell'8 giugno 2011 sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche.

Norme armonizzate utilizzate

EN 60745-1:2009+A11:2010

EN 60745-2-19:2009+A1:2010

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

Denominazione della macchina: Fresatrice per tasselli piatti PFDF 900 C3

Anno di produzione: 06–2024

Numero di serie: IAN 458729_2401

Bochum, 27/05/2024



Semi Uguzlu

- Responsabile qualità -

Con riserva di modifiche tecniche volte al miglioramento del prodotto.

Tartalomjegyzék

Bevezető	144
Rendeltetésszerű használat	144
Részegységek	144
A csomag tartalma	145
Műszaki adatok	145
Elektromos kéziszerszámokra vonatkozó általános biztonsági utasítások	146
1. Munkahelyi biztonság	146
2. Elektromos biztonság	146
3. Személyi biztonság	147
4. Az elektromos kéziszerszám használata és kezelése	147
5. Szerviz	148
Lapostiplimarókra vonatkozó biztonsági utasítások	148
Üzembe helyezés előtt	149
Porelszívó felszerelése	149
Lapostiplihorony méretének beállítása (lásd a B ábrát)	149
A lapostiplihorony mélységének beállítása (lásd a B ábrát)	150
Szögbeállítás (lásd a D ábrát)	150
Magasságütköző	150
Fűrészkorong cseréje (lásd az E ábrát)	150
Üzembe helyezés	151
Be-és kikapcsolás	151
Munkavégzésre vonatkozó tudnivalók	151
Karbantartás és tisztítás	152
Ártalmatlanítás	152
A Kompernass Handels GmbH garanciája	153
Szerviz	154
Gyártja	154
Az eredeti megfelelőségi nyilatkozat fordítása	155

Bevezető

Gratulálunk új készüléke megvásárlásához. Vásárlásával egy kiváló minőségű termék mellett döntött. A használati útmutató a termék része. Fontos tudnivalókat tartalmaz a biztonságra, a használatra és az ártalmatlanításra vonatkozóan. A termék használata előtt ismerkedjen meg valamennyi használati és biztonsági utasítással. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott célokra használja. A termék harmadik személynek történő továbbadása esetén adja át a termékhez tartozó valamennyi leírást is.

Rendeltetésszerű használat

A készülék fában lapostipli-illesztésekhez való félkör alakú rések vágására szolgál.

A készülék minden más használata vagy módosítása nem rendeltetésszerűnek minősül és jelentős balesetveszélyt okozhat. A nem rendeltetésszerű használatból eredő károkért nem vállalunk felelősséget. A készülék nem ipari használatra készült.

A szimbólumok magyarázata

	Üzembe helyezés előtt olvassa el az eredeti használati útmutatót és a biztonsági utasításokat.
	Viseljen védőszemüveget!
	Viseljen hallásvédőt!
	Viseljen védőkesztyűt!
	Viseljen porvédő maszkot!
	FIGYELMEZTETÉS - A sérülésveszély csökkentése érdekében olvassa el a kezelési útmutatót.

Részegységek

- ❶ pótmarkolat
- ❷ védőburkolat
- ❸ szögütköző
- ❹ körmöskulcs
- ❺ adapter külső elszíváshoz
- ❻ elszívócsonk
- ❼ rugó
- ❽ porzsák
- ❾ porzsák cipzára
- ❿ mélységbeállító csavar
- ⓫ mélységbeállító
- ⓬ skálaablak
- ⓭ magasságbeállító gombja
- ⓮ magasságütköző
- ⓯ magasságütköző rögzítője
- ⓰ szögütköző csavarja
- ⓱ orsóretesz
- ⓲ szögskála
- ⓳ karima
- ⓴ fűrészkorong
- ⓵ forgásirányjelző nyíl
- ⓶ csavarok
- ⓷ forgácskivető
- ⓸ horonyjelölés
- ⓹ be-, kikapcsoló

A csomag tartalma

- 1 laposdübelfmaró
- 1 pótmakrolat (felszerelve)
- 1 fűrészkorong (felszerelve)
- 1 elszívócsenk
- 1 adapter külső elszíváshoz
- 1 porgyűjtőzsák
- 1 körmöskulcs
- 1 magasságűtköző
- 1 használati útmutató

Műszaki adatok

Névleges feszültség	230 V ~, 50 Hz (váltóáram)
Névleges teljesítmény- felvétel	900 W
Névleges fordulatszám	n_0 11000 min ⁻¹
Korongméret	Max. Ø 100 mm
Menetméret	M10
Max. marási mélység	20 mm

Zaj- és rezgésinformációk

A zaj mérési értéke az EN 60745 szabvány szerint került meghatározásra. Az elektromos kéziszerszám A-súlyozott zajszintjének jellemző értéke:

Zajkibocsátási érték

Zajnyomásszint	$L_{PA} = 86,7$ dB
Bizonytalansági érték	$K = 3$ dB
Hangerőszint	$L_{WA} = 97,7$ dB
Bizonytalansági érték	$K = 3$ dB

Viseljen hallásvédőt!

Rezgésösszérték

Felületcsiszolás – fő markolat	$a_h = 2,8$ m/s ²
Bizonytalansági érték	$K = 1,5$ m/s ²
Felületcsiszolás – pótmakrolat	$a_h = 2,3$ m/s ²
Bizonytalansági érték	$K = 1,5$ m/s ²

TUDNIVALÓ

- A használati útmutatóban megadott rezgés kibocsátási érték szabványos mérési eljárással lett meghatározva és felhasználható az elektromos kéziszerszámok egymással való összehasonlítására. A megadott rezgés kibocsátási érték a kitettség előzetes becsléséhez is felhasználható.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- Az elektromos kéziszerszám tényleges használata során a rezgés kibocsátási érték eltérhet a megadott értéktől, attól függően, hogy az elektromos szerszámot milyen módon használják. Igyekezzen biztonsági intézkedéseket meghatározni a kezelő személy védelmére a tényleges használati körülmények között fellépő kitettség becslése alapján (ennek során a működési ciklus minden részét figyelembe kell venni, például amikor az elektromos kéziszerszám ki van kapcsolva, és amikor bár be van kapcsolva, de terhelés nélkül működik).



Elektromos kéziszerszámokra vonatkozó általános biztonsági utasítások

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- **Tanulmányozza az elektromos kéziszerszámra vonatkozó összes biztonsági tudnivalót, utasítást, ábrát és műszaki adatot.** Az alábbi utasítások figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérüléseket okozhat.

Őrizze meg az összes biztonsági előírást és utasítást későbbi használatra.

A biztonsági tudnivalókban használt „elektromos kéziszerszám” kifejezés hálózatról (hálózati vezetéken át) üzemeltetett elektromos kéziszerszámokra és akkumulátoros (hálózati vezetékek nélküli) elektromos kéziszerszámokra vonatkozik.

1. Munkahelyi biztonság

- Tartsa tisztán és jól megvilágítva a munkaterületet.** A rendetlenség és a rosszul megvilágított munkaterület balesetet okozhat.
- Ne dolgozzon a készülékkel olyan robbanásveszélyes környezetben, ahol gyúlékony folyadékok, gázok vagy porok vannak jelen.**
Az elektromos kéziszerszámok szikráznak, a szikra pedig meggyújthatja a port vagy gőzöket.
- Az elektromos kéziszerszám használata közben ne engedjen közel gyermekeket és más személyeket.** Ha elterelik a figyelmét, elveszítheti uralmát az elektromos kéziszerszám fölött.

2. Elektromos biztonság

- Az elektromos kéziszerszám csatlakozódugójának illeszkednie kell a csatlakozóaljzatba. A csatlakozódugót semmilyen módon nem szabad átalakítani. Ne használjon adaptercsatlakozókat földelt elektromos kéziszerszámokkal.**
A nem módosított csatlakozódugó és a megfelelő csatlakozóaljzat használata csökkenti az elektromos áramütés veszélyét.
- Ügyeljen arra, hogy teste ne érintkezzen földelt felülettel, mint például csővezeték, fűtőtest, tűzhely vagy hűtőszekrény felületével.** Az áramütés kockázata nagyobb, ha a teste földelve van.
- Óvja az elektromos kéziszerszámot esőtől és nedvességtől.** Növeli az áramütés kockázatát, ha víz kerül az elektromos kéziszerszámba.
- Ne használja a csatlakozóvezetékét rendeltetésétől eltérő célra, ne hordozza és ne akassza fel az elektromos kéziszerszámot a kábelnél fogva és ne a vezetéknel fogva húzza ki a csatlakozódugót a csatlakozóaljzatból. Tartsa távol a csatlakozóvezetékét hőtől, olajtól, éles szegélyektől vagy mozgó alkatrészekről.** A sérült vagy összeeszarodott csatlakozóvezeték növeli az áramütés kockázatát.
- Ha a szabadban dolgozik az elektromos kéziszerszámmal, akkor csak olyan hosszabbító kábelt használjon, ami kültéri használatra is alkalmas.** A kültéri használatra alkalmas hosszabbító kábellel csökkentheti az áramütés veszélyét.
- Ha az elektromos kéziszerszám nedves helyen történő használata elkerülhetetlen, használjon áram-védőkapcsolót.** Az áram-védőkapcsoló használata csökkenti az áramütés veszélyének kockázatát.

3. Személyi biztonság

- a) **Legyen figyelmes, ügyeljen arra, amit csinál és megfontoltan végezze a munkát az elektromos kéziszerszámmal. Ne használjon elektromos kéziszerszámot, ha fáradt, vagy ha kábítószert, alkohol vagy gyógyszer hatása alatt áll.**

Az elektromos kéziszerszám használata közben már egy pillanatnyi figyelmetlenség is komoly sérüléseket okozhat.

- b) **Viseljen egyéni védőeszközt és mindig vegyen fel védőszemüveget.** Az elektromos kéziszerszám jellegének és felhasználási területének megfelelő egyéni védőeszköz, például pormaszk, csúszásmentes biztonsági cipő, védősisak vagy hallásvédő használata csökkenti a személyi sérülések veszélyét.

- c) **Előzze meg a készülék véletlenszerű bekapcsolását. Győződjön meg arról, hogy az elektromos kéziszerszám ki van kapcsolva, mielőtt a villamos hálózatra és/vagy az akkumulátorra csatlakoztatja, illetve kézbe veszi vagy viszi.** Balesetet okozhat, ha az elektromos kéziszerszám hordozása közben az ujjja a kapcsolón van vagy az elektromos kéziszerszám már bekapcsolt állapotban van, amikor az áramellátásra csatlakoztatja.

- d) **Az elektromos kéziszerszám bekapcsolása előtt távolítsa el a beállítást használt szerszámokat vagy csavarkulcsokat.** Az elektromos kéziszerszám forgó részében maradt szerszám vagy kulcs balesetet okozhat.

- e) **Kerülje a normálistól eltérő testtartást. Vegyen fel stabil, biztonságos álló helyzetet és őrizze meg folyamatosan az egyensúlyát.** Ily módon váratlan helyzetekben is jobban úrrá tud lenni az elektromos kéziszerszámon.

- f) **Viseljen alkalmas ruházatot. Ne viseljen bő ruházatot vagy ékszert. Tartsa távol a haját és ruháját a mozgó részek-től.** A laza ruházat, ékszer vagy a hosszú haj beleakadhat a mozgó részekbe.

- g) **Amennyiben a készülékre porelszívó és porgyűjtő berendezés is szerelhető, akkor ezeket csatlakoztatni és megfelelően használni kell.** A porelszívó használata csökkentheti a por általi veszélyeztetést.

- h) **Ne gondolja, hogy biztonságban van, és ne hagyja figyelmen kívül az elektromos kéziszerszámokra vonatkozó biztonsági előírásokat akkor sem, ha többszöri munkavégzés után már jól ismeri az elektromos kéziszerszám használatát.** A figyelmetlen használat a másodperc töredéke alatt súlyos sérüléseket okozhat.

4. Az elektromos kéziszerszám használata és kezelése

- a) **Ne terhelje túl az elektromos kéziszerszámot. Használja mindig a munkájának megfelelő elektromos kéziszerszámot.** A megfelelő elektromos kéziszerszámmal jobban és biztonságosabban tud dolgozni a megadott teljesítmény-tartományban.

- b) **Ne használjon olyan elektromos kéziszerszámot, amelyiknek hibás a kapcsolója.** Ha az elektromos kéziszerszámot már nem lehet be- és kikapcsolni, akkor a használata veszélyes és meg kell javíttatni.

- c) **Húzza ki a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzatból és/vagy távolítsa el a levehető akkumulátort, mielőtt beállításokat végez a készüléken, betétszerszámokat cserél vagy az elektromos kéziszerszámot elteszi.** Ezzel a megelőző biztonsági intézkedéssel megakadályozható az elektromos kéziszerszám véletlen bekapcsolása.

- d) Tárolja a nem használt elektromos kéziszerszámot gyermekektől elzárva. Ne engedje, hogy olyan személyek használják az elektromos kéziszerszámot, akik nem ismerik annak használatát vagy nem olvasták az erre vonatkozó utasításokat. Az elektromos kéziszerszámok veszélyesek, ha tapasztalatlan személyek használják azokat.
- e) Gondosan ápolja az elektromos kéziszerszámokat és a betétszerszámokat. Ellenőrizze, hogy a mozgó részek tökéletesen működnek és nincsenek beszorulva, részei nincsenek eltörve vagy olyannyira megsérülve, hogy az befolyásolná az elektromos kéziszerszám működését. Az elektromos kéziszerszám használata előtt javíttassa meg a sérült részeket. Sok balesetet a rosszul karbantartott elektromos kéziszerszámok okoznak.
- f) Tartsa mindig élesen és tisztán a vágószerszámokat. A gondosan karbantartott éles vágóeszközök kisebb valószínűséggel szorulnak be és könnyebben irányíthatók.
- g) Használja az elektromos kéziszerszámot, a betétszerszámokat stb. a jelen utasításoknak megfelelően. Vegye figyelembe a munkakörülményeket és az elvégzendő feladatot. Az elektromos kéziszerszám nem rendeltetésszerű használata veszélyes helyzeteket teremthet.
- h) Tartsa szárazon, tisztán és olaj- illetve zsírmentesen a markolatokat és fogófelületeket. A csúszós markolatok és fogófelületek nem teszik lehetővé az elektromos kéziszerszám biztonságos használatát és irányítását váratlan helyzetben.

5. Szerviz

- a) Az elektromos kéziszerszámot csak képzett szakemberrel és csak eredeti cserealkatrészekkel javíttassa. Ezzel biztosítható az elektromos kéziszerszám hosszan tartó és biztonságos működése.

Lapostiplimarókra vonatkozó biztonsági utasítások

- A tárcsamáró megengedett fordulatszámának legalább akkorának kell lennie, mint az elektromos kéziszerszámon megadott fordulatszám. A túl nagy fordulatszámmal működő tárcsamárók szétrepülhetnek és sérüléseket okozhatnak.
- Mindig használja a védőburkolatot. A védőburkolat védi a felhasználót a tárcsamáró letört részeitől és attól, hogy véletlenül hozzáérjen a maróhoz.
- Tartsa az elektromos kéziszerszámot a szigetelt fogófelületeknél, mivel a marószerszám a saját tápkábelét is eltalálhatja. A feszültség alatt álló vezetékekkel való érintkezés feszültség alá helyezheti a készülék fém alkatrészeit is, ez pedig elektromos áramütést okozhat.
- Viseljen porvédő maszkot a készülék használata során!
- Ne használjon tompa vagy sérült tárcsamárót!
- Minden használat előtt ellenőrizze a védőburkolat-visszaállító rendszer megfelelő működését!

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- A veszélyek megelőzése érdekében a sérült hálózati csatlakozóvezetékét a gyártónak, a gyártó vevőszolgálatának vagy hasonló szakképzett személynek kell kicserélnie.



⚠ FIGYELMEZTETÉS! Mindig viseljen védőszemüveget.



⚠ FIGYELMEZTETÉS! Mindig viseljen porvédő maszkot.

Üzembe helyezés előtt

Porelszívó felszerelése

Bizonyos anyagok, például ólomtartalmú festékek, egyes fajták, ásványok és fémek porai károsak lehetnek az egészségre. A por megérintése vagy belélegzése allergia reakciókat és/vagy légúti megbetegedéseket okozhat a felhasználó vagy a közelben lévő személyek számára. Bizonyos porok – mint például a tölgyfa vagy bükkfa pora – rákkeltőnek számítanak, különösen fakezelő adalékanyagokkal (kromát, favadányag) együtt. Azbeszttartalmú anyagokat csak szakembernek szabad megmunkálni.

- Mindig használjon porelszívót.
- Gondoskodjon a munkahely megfelelő szellőztetéséről.
- Javasoljuk a P2 szűrőosztályú légzésvédő maszk viseletét.

Vegye figyelembe a megmunkálandó anyagra az Ön országában érvényes előírásokat.

TUDNIVALÓ

- Fa vagy olyan anyagok esetén, amelyek megmunkálásakor egészségre káros por keletkezik, a készüléket megfelelő, ellenőrzött (pl. az EN 60335-2-69 szabvány M por osztálya szerinti) elszívóberendezésre kell csatlakoztatni.

Külső porelszívó csatlakoztatása

- ◆ Csatlakoztassa a külső elszívó adaptert **5** stabilan az elszívócsonk **6** megfelelő nyílására.
- ◆ Csatlakoztassa az elszívócsonkot **6** stabilan a forgácskivetőre **23**.
- ◆ Tolja egy műhelyporszívó tömlőjét a külső elszívó adapterére **5**.
- ◆ A szétszerelés fordított sorrendben történik.

Porzsák felszerelése

- ◆ Csatlakoztassa az elszívócsonk **6** megfelelő végét a forgácskivetőre d.
- ◆ Nyomja össze két ujjal a rugót **7** a porzsák nyílásán.
- ◆ Csúsztassa a porzsák nyílását az elszívócsonk **6** másik végére.
- ◆ Engedje el a rugót **7**.
- ◆ A szétszerelés fordított sorrendben történik.

Porzsák kiürítése

Optimális porelszívás biztosítása érdekében időben ürítse ki a porzsákot **8**.

- ◆ Nyissa ki a porzsák cipzárját **9**.
- ◆ Rázza ki a porzsákot **8** egy megfelelő hulladéktároló felett.

Lapostiplihorony méretének beállítása (lásd a B ábrát)

A készülék hat különböző méretű lapostiplihez tud hornyokat marni. Ehhez használja a mélységbeállítót **11**.

Beállítás	Tiplifajta	Vágásmélység
0	0. számú	kb. 8 mm
10	10. számú	kb. 10 mm
20	20. számú	kb. 12,3 mm
S	Simplex	kb. 13 mm
D	Duplex	kb. 14,7 mm
Max	-	kb. 20 mm

- ◆ Forgassa el a mélységbeállítót **11** addig, hogy a kívánt lapostipli-horonyméret legyen beállítva a ▼ jelölésnél felül.

A lapostiplihorony mélységének beállítása (lásd a B ábrát)

Megfelelően beállíthatja a mélységet, ha a lapostiplihorony mélysége nem egyezik meg a használt lapostipli méretével.

- ◆ Forgassa el a mélységbeállító csavart **10** egy csillagfejű csavarhúzóval (nem része a csomagnak): **az óramutató járásával megegyező irányba:** marásmélység csökkentése **az óramutató járásával ellentétes irányba:** marásmélység növelése
- ◆ Végezzen egy tesztet hulladékanyaggal, hogy ellenőrizze, helyes-e a beállítás.

Szögbeállítás (lásd a D ábrát)

A szögütköző **3** beállítható, hogy különböző szögű réseket lehessen vágni.

- ◆ Csavarja ki a szögütköző csavarját **16** az óramutató járásával ellentétes irányba történő forgatással.
- ◆ Állítsa be a kívánt szöget a szögskála **18** és a felette lévő ▼ jelölés alapján.
- ◆ Húzza meg a szögütköző csavarját **16** az óramutató járásával megegyező irányba történő forgatással.

Magasságütköző

A magasságütközőt **14** a szögütköző **3** elé kell szerelni. A magasságütköző **14** a munkadarab vastagságához igazítható.

Magasságütköző felszerelése

- ◆ Csavarja ki a magasságütköző rögzítő-jét **15**.
- ◆ Igazítsa a magasságütköző **14** alsó részét a szögütköző **3** felső oldalához. Nyomja lefelé a magasságütközőt **14**. A magasságbeállító gomb **13** hátoldalán lévő fogaskeréknek a szögütköző **3** barázdáiba kell nyúlnia.
- ◆ Fordítsa el a magasságbeállító gombot **13** mindkét irányba annak ellenőrzése céljából, hogy a magasságütköző **14** mindkét irányba el tud-e mozdulni.

⚠ VIGYÁZAT!

- ▶ Ügyeljen arra, hogy a szögütköző **3** és a magasságütköző **14** egyidejű használata esetén a fűrészkorong **20** ne érjen a magasságütközőhöz **14**!

Magasságütköző beállítása

- ◆ Csavarja ki a magasságütköző rögzítő-jét **15**. Forgassa el a magasságbeállító gombot **13** a kívánt beállításhoz.
- ◆ A skálaablakokban **12** lévő értékek referenciaértékként szolgálnak. A beállított magasságot a ▼ jelölések mutatják.
- ◆ A magasság beállítása után húzza meg szorosan a magasságütköző rögzítő-jét **15**.

Magasságütköző leszerelése

- ◆ Csavarja ki a magasságütköző rögzítő-jét **15**.
- ◆ Forgassa a magasságbeállító gombot **13** az óramutató járásával megegyező irányba addig, amíg eléri a legmagasabb beállítást és le tudja venni a magasságütközőt **14**.

Fűrészkorong cseréje (lásd az E ábrát)



FIGYELMEZTETÉS! SÉRÜLÉSVESZÉLY! A készüléken történő bármilyen munkavégzés előtt kapcsolja ki a készüléket és válassza le a villamos hálózatról.

- ◆ Úgy állítsa fel a készüléket, hogy a védőburkolat **2** hátoldala Ön felé legyen.
- ◆ Csavarja ki a védőburkolat **2** hátoldalán lévő csavarokat **22** egy csillagfejű csavarhúzóval (nem része a csomagnak, lásd az F ábrát).
- ◆ Húzza le a védőburkolatot **2** előrefelé a készülékről.
- ◆ Nyomja le és tartsa lenyomva az orsóreteszt **17**. Ellenőrizze, hogy a fűrészkorong **20** még forgatható-e. Ha igen, forgassa a fűrészkorongot **20** addig, amíg az orsóretesz **17** bekattan.

- ◆ Helyezze be a körmöskulcsot ④ a karimára ⑫ megfelelő furataiba. Lazítsa meg a karimát ⑫ a körmöskulcs ④ segítségével a fűrészkorongon ⑫ és a készüléken lévő nyíljelölések irányába.
- ◆ Vegye le a karimát ⑫ és a fűrészkorongot ⑫ az orsóról.
- ◆ Helyezze fel az új fűrészkorongot és ellenőrizze a korongon és a készüléken lévő nyílak (forgásirányjelző nyíl ⑫) alapján, hogy megfelelő-e a forgásirány.
- ◆ Az összeszerelés fordított sorrendben történik.
- Üzembe helyezés előtt ellenőrizze, hogy a védőburkolat ② megfelelően visszamozog-e. Amikor a fűrészkorong ⑫ visszamozog egy vágásból, annak teljesen be kell mennie a védőburkolatba ②.
- A munka megkezdése előtt és egy betétszerszám cseréje után mindig végezzen próbaüzemet alapjáraton. Azonnal kapcsolja ki a terméket, ha a betétszerszám nem egyenletesen működik, ha jelentős vibrációt érez, vagy ha szokatlan zajokat hall.

Üzembe helyezés

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- Soha ne működtesse az orsóreteszt ⑫ miközben a fűrészkorong ⑫ forog.
- Üzembe helyezés előtt ellenőrizze, hogy a védőburkolat ② megfelelően visszamozog-e. Amikor a fűrészkorong ⑫ visszamozog egy vágásból, annak teljesen be kell mennie a védőburkolatba ②.
- Mindig tartsa távol a kezét a fűrészelési tartománytól és a fűrészkorongtól ⑫, ha a készülék be van kapcsolva!

Be-és kikapcsolás

Bekapcsolás

- ◆ Tolja előre a be-, kikapcsolót ⑫, amíg bekattan.

Kikapcsolás

- ◆ Nyomja meg a be-, kikapcsoló ⑫ hátsó végét.

Munkavégzésre vonatkozó tudnivalók

- ◆ Mindig használja mindkét kezét a készülék tartásához, amikor dolgozik vele. Ehhez használja a pótmarkolatot ①, hogy optimálisan tudja irányítani a készüléket.
- ◆ Ügyeljen az egyenletes erő kifejtésre, hogy egyenes réseket vágjon.
- ◆ Csak akkor helyezze a mozgó fűrészkorongot ⑫ a munkadarabhoz, ha a készülék elérte a teljes fordulatszámot. Ellenkező esetben visszaütés történhet.
- ◆ Olyan lapostiplit válasszon, amely megfelel az anyag vastagságának. Válassza a lehető legnagyobb, az optimális stabilitás biztosítása érdekében. Több tiplit is használhat egymáson.
- ◆ Jelölje ki a marni kívánt horony középpontját egy ceruzával (nem része a csomagnak) a munkadarabon. Helyezze be a készüléket úgy, hogy horonyjelölés ⑫ a megjelölt helynél legyen (lásd az M ábrát).
- ◆ A kihajtható oldalon alkalmazási példák találhatók arra vonatkozóan, hogy milyen hornyokat lehet marni a különböző csatlakozásokhoz:
 - **H ábra:**
Tompácsolakozás szögütközővel ③
 - **I ábra:**
Tompácsolakozás magasságütközővel ④
 - **J ábra:**
Keretcsatlakozás szögütközővel ③
 - **K ábra:**
T-csatlakozás szögütközővel ③

Karbantartás és tisztítás



FIGYELMEZTETÉS! SÉRÜLÉSVE-SZÉLY! A készüléken történő bármilyen munkavégzés előtt kapcsolja ki a készüléket és válassza le a villamos hálózatról.

- Ne használjon éles tárgyakat a készülék tisztításához. Ne hagyja, hogy folyadék kerüljön a készülék belsejébe. Ellenkező esetben kár keletkezhet a készülékben.
- Rendszeresen tisztítsa meg a készüléket, lehetőleg közvetlenül a munka befejezése után.
- A készülékházat száraz törlőkendővel tisztítsa meg. Semmiképpen ne használjon benzint, oldószert vagy olyan tisztítószert, amelyek kárt tehetnek a műanyagban.
- A készülék alapos tisztításához porszívó szükséges.
- A szellőzőnyílásokat mindig szabadon kell hagyni.
- A felületre tapadó csiszolóport ecsettel távolítsa el.

FIGYELMEZTETÉS!

- Ne használjon a PARKSIDE által nem javasolt tartozékokat. Ez áramütést és tüzet okozhat.

Ártalmatlanítás

Csak Franciaországra vonatkozik



FR

Cet appareil et ses accessoires se recyclent



OU

Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



FR

ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE



FR



A termék, a csomagolás és a használati utasítás újrahasznosítható, a gyártó kiterjesztett felelőssége alá tartozik, és szelektív hulladékgyűjtéssel gyűjtik.



Ne dobjon elektromos kéziszerszámot a háztartási hulladékba!

Az áthúzott kerekese szeméttároló itt látható szimbóluma azt jelzi, hogy ez a készülék a 2012/19/EU irányelv hatálya alá tartozik. Ez az irányelv azt mondja ki, hogy a készüléket életciklusa végén nem szabad a szokásos háztartási hulladékkal ártalmatlanítani, hanem külön létrehozott gyűjtőhelyen, újrahasznosító központokban vagy hulladékkezelő üzemben kell leadni.

Ez az ártalmatlanítás az Ön számára díjtalan. Kímélje a környezetet és ártalmatlanítson szakszerűen.

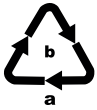
Ha hulladékká vált készüléke személyes adatokat tartalmaz, akkor az Ön felelőssége ezeket törölni, mielőtt a készüléket visszaadja.



Az elhasznált termék ártalmatlanításának lehetőségeiről tájékozódjon települése vagy városa önkormányzatánál.



A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amit a helyi hulladékhasznosítónál adhat le ártalmatlanításra.



Ártalmatlanítsa a csomagolást környezetbarát módon. Vegye figyelembe a különböző csomagolóanyagokon lévő jelzéseket és adott esetben válassza külön azokat. A csomagolóanyagok rövidítésekkel (a) és számjegyekkel (b) vannak megjelölve, az alábbi jelentéssel: 1–7: műanyag, 20–22: papír és karton, 80–98: kompozit anyagok.

A Kompernass Handels GmbH garanciája

Tisztelt Vásárlónk!

A készülékre a vásárlás napjától számított 3 év garanciát vállalunk. Ha a csomag tartalmazza, akkor az X12V és X20V Team termékcsalád akkumulátor-telepeire is vállalunk 3 év garanciát a vásárlás napjától kezdve. A termék meghibásodása esetén. Önt jogszabályban foglalt jogok illetik meg az eladóval szemben. Az alábbi garanciánk nem korlátozza vagy szünteti meg a jogszabályban biztosított jogokat.

Garanciális feltételek

A garanciális időszak a vásárlás napján kezdődik. Gondosan őrizze meg a nyugtát. Ez a vásárlás igazolásához szükséges.

Ha a termékvásárlás napjától számított három éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, akkor a terméket saját belátásunk szerint ingyen megjavítjuk, kicseréljük vagy visszafizetjük az árát. A garancia feltétele a hibás készülék és a vásárlást igazoló bizonylat (pénztári blokk) három éves garanciaidőn belüli bemutatása, valamint a hiba lényegének és megjelenése idejének rövidleírása.

Ha garanciánk fedezetet nyújt a hibára, akkor javított vagy egy új terméket kap vissza. A termék javítása vagy cseréje esetén a garancia nem kezdődik előlről.

Garanciális idő és a jogszabályban foglalt szavatossági igények

A garancia ideje nem hosszabbodik meg a jótállással. Ez a cserélt és javított alkatrészekre is vonatkozik. Az esetlegesen már a vásárláskor is fennálló sérüléseket és hiányosságokat a kicsomagolás után azonnal jelezni kell. A garanciai lejártá után esedékes javítások díjkötelesek.

A garancia köre

A készüléket szigorú minőségi előírások szerint gyártottuk és kiszállítás előtt lelkiismeretesen ellenőriztük.

A garancia anyag- vagy gyártási hibákra vonatkozik. A garancia nem terjed ki azokra a termékalkatrészekre, amelyek normál kopásnak vannak kitéve, ezért kopóalkatrésznek tekinthetők, mint pl. fűrészlapok, cserepengék, csiszolópapír stb. vagy törékeny részekre, mint pl. kapcsolók vagy üvegből készült alkatrészek.

A garancia megszűnik akkor, ha a termék megsérül, nem megfelelően használják vagy nem tartják karban. A termék megfelelő használata érdekében a használati útmutatóban foglalt összes utasítást pontosan be kell tartani. Feltétlenül kerülni kell minden olyan felhasználási és kezelési módot, amit a használati útmutató nem javasol, vagy amelynek elkerülésére kifejezetten figyelmeztet.

A termék csak magánhasználatra és nem ipari használatra készült. A garancia érvényét veszti visszaélészerű vagy szakszerűtlen kezelés, erőszak alkalmazása vagy olyan beavatkozások esetén, amelyeket általunk nem engedélyezett szervizben végeztek el.

A garanciális szerviz nem érvényes

- az akkumulátor-kapacitás normális elhasználódása esetén
- a termék ipari használata esetén
- ha az ügyfél megrongálja vagy megváltoztatja a terméket
- ha nem tartja be a biztonsági vagy karbantartási előírásokat, kezelési hiba esetén
- természeti események által okozott sérülések esetén

A garancia érvényesítése

Ügyének gyors feldolgozása érdekében kövesse a következő utasításokat:

- Kérjük, hogy minden kapcsolatfelvételnél tartsa készenlétben a vásárlást igazoló pénztári blokkot és a cikkszámot (IAN) 458729_2401.
- A cikkszám a termék adattábláján, a termékre gravírozva, a használati útmutató címlapján (balra lent) vagy a termék hátoldalán vagy alján lévő címkén található.
- Működési vagy más hiba észlelése esetén vegye fel a kapcsolatot az alábbi szervizrésszel telefonon vagy a kapcsolattartó úrlapon keresztül, amit a parkside-diy.com oldalon a Szerviz kategóriában talál.
- Küldje el díjmentesen a megadott szerviz címére a hibásnak talált terméket és a vásárlást igazoló bizonylatot (pénztári blokk), illetve röviden írja le azt is, hogy hol és mikor jelentkezett a hiba.



Ezeket és sok más kézikönyvet is talál és letölthet a parkside-diy.com webhelyről. Ezzel a QR-kóddal közvetlenül a parkside-diy.com oldalra jut. Válassza ki az országát, és

keresse meg a használati utasítást a keresőmezővel. Ha megadja az (IAN) 458729_2401 cikkszámot, akkor a cikk használati utasításához kerül.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- Javíttassa készülékeit szervizben vagy villamossági szakemberrel és kizárólag eredeti alkatrészek felhasználásával. Ezzel biztosítható a készülék hosszan tartó biztonsága.
- A csatlakozódugót és a hálózati vezetékét mindig a készülék gyártójával vagy ügyfélszolgálatával cseréltesse ki. Ezzel biztosítható a készülék hosszan tartó biztonsága.

Szerviz

HU Szerviz Magyarország

Tel.: 06800 21647

Kapcsolatfelvételi úrlap a
parkside-diy.com oldalon

IAN 458729_2401

Gyártja

Ügyeljen arra, hogy az alábbi cím nem a szerviz címe. Először forduljon a megjelölt szervizhez.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

Németország

www.kompernass.com

Az eredeti megfelelőségi nyilatkozat fordítása

Mi, a KOMPERNASS HANDELS GMBH, és a dokumentációért felelős személy:
Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, NÉMETORSZÁG, ezennel igazoljuk,
hogy ez a termék megfelel az alábbi szabványoknak, normatív dokumentumoknak és
EK-irányelveknek:

Gépekre vonatkozó irányelv (2006/42/EC)

Elektromágneses összeférhetőség (2014/30/EU)

RoHS irányelv (2011/65/EU)*

* A megfelelőségi nyilatkozat kiállításáért kizárólag a gyártó felel. A nyilatkozat fenti tárgya megfelel az Európa
Parlament és Tanács 2011 június 8-i, egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való
alkalmazásának korlátozásáról szóló 2011/65/EU irányelvnek.

Alkalmazott harmonizált szabványok

EN 60745-1:2009+A11:2010

EN 60745-2-19:2009+A1:2010

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

A gép típusjelölése: Laposdübelfaró PFDF 900 C3

Gyártási év: 2024.06.

Sorozatszám: IAN 458729_2401

Bochum, 2024.05.27.



Semi Uguzlu

– minőségbiztosítási vezető –

A továbbfejlesztés érdekében fenntartjuk a műszaki változtatások jogát.



KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Last Information Update · Stand der Informationen · Version des informations

Stand van de informatie · Stav informací · Stan informacjī · Stav informácií

Estado de las informaciones · Tilstand af information · Versione delle informazioni

Információk állása: 06/2024 · Ident.-No.: PFDF900C3-062024-1

IAN 458729_2401